Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 217

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 65

22 ta' Awwissu 2022

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1412 tad-19 ta' Awwissu 2022 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni taż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson bħala addittiv tal-ikel għall-ispeċijiet kollha tal-annimali** ([1]) 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1413 tad-19 ta' Awwissu 2022 li jemenda l-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer** ([1]) 6

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1414 tal-4 ta' Diċembru 2020 dwar l-iskema ta' għajnuna SA.21259 (2018/C) (ex 2018/NN) implimentata mill-Portugall għal Zona Franca da Madeira (ZFM) – Reġim III** *(notifikata bid-dokument C(2020) 8550)* ([1]) 49

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1415 tat-18 ta' Awwissu 2022 dwar l-approvazzjoni parzjali, skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' regoli modifikati dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo)** *(notifikata bid-dokument C(2022) 5783)* 88

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1412

tad-19 ta' Awwissu 2022

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni taż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson bħala addittiv tal-ikel għall-ispeċijiet kollha tal-annimali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-għoti ta' tali awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10(2) ta' dak ir-Regolament jipprevedi l-evalwazzjoni mill-ġdid tal-addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE ([2]).

(2) Iż-żejt ilang ilang kien ġie awtorizzat mingħajr limitu ta' żmien f'konformità mad-Direttiva 70/524/KEE bħala addittiv tal-għalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali. Dak l-addittiv wara ddaħħal fir-Reġistru tal-addittivi tal-għalf bħala prodott eżistenti, f'konformità mal-Artikolu 10(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(3) Tressqet applikazzjoni għall-evalwazzjoni mill-ġdid taż-żejt essenzjali ilang ilang mill-fjuri tal-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson bħala addittiv tal-għalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali f'konformità mal-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 tiegħu.

(4) L-applikant talab li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi sensorjali" u fil-grupp funzjonali "komposti aromatizzanti". Flimkien ma' dik l-applikazzjoni ntbagħtu d-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(5) L-applikant talab li l-addittiv jiġi awtorizzat ukoll biex jintuża fl-ilma tax-xorb. Iżda r-Regolament (KE) Nru 1831/2003 ma jippermettix l-awtorizzazzjoni ta' komposti aromatizzanti għall-użu fl-ilma tax-xorb. Għaldaqstant, jenħtieġ li ma jingħatax permess li ż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson jintuża fl-ilma tax-xorb.

([1]) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.
([2]) Id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE tat-23 ta' Novembru 1970 li tirrigwarda addittivi f'għalf għall-bhejjem(ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1).

(6) Fl-opinjoni tagħha tas-27 ta' Jannar 2022 ([3]), l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li, skont il-kundizzjonijiet ta' użu proposti, iż-żejt essenzjali ilang ilang ma għandux effetti negattivi fuq is-saħħa tal-annimali, fuq is-saħħa tal-konsumaturi jew fuq l-ambjent. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li jenħtieġ li ż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson jitqies bħala irritant tal-ġilda u tal-għajnejn, u bħala sensitizzatur tal-ġilda u respiratorju. Għalhekk, il-Kummissjoni hija tal-fehma li jenħtieġ li jittieħdu miżuri protettivi xierqa sabiex jiġu evitati effetti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem, b'mod partikolari fir-rigward tal-utenti tal-addittiv.

(7) L-Awtorità kkonkludiet ukoll, li ż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson huwa rikonoxxut li jagħti t-togħma lill-ikel, u li l-funzjoni tiegħu fl-għalf tkun essenzjalment l-istess bħal dik fl-ikel, u għalhekk ma hemmx bżonn li jkun hemm aktar provi tal-effikaċja tiegħu. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodi ta' analiżi tal-addittiv tal-għalf ippreżentat mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(8) Il-valutazzjoni taż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant jenħtieġ li l-użu ta' din is-sustanza kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament jiġi awtorizzat.

(9) Jenħtieġ li jiġu previsti ċerti kundizzjonijiet biex isir kontroll aħjar. B'mod partikolari, jenħtieġ li jkun indikat kontenut rakkomandat fuq it-tikketta tal-addittivi. Meta dan il-kontenut jinqabeż, jenħtieġ li tiġi indikata ċerta informazzjoni fuq it-tikketta tal-premixxeli.

(10) Il-fatt li ż-żejt essenzjali ilang ilang mill-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson mhuwiex awtorizzat biex jintuża bħala aromatizzant fl-ilma tax-xorb ma jipprekludix li jintuża fl-għalf kompost, li fih jiżdied permezz tal-ilma.

(11) Peress li ma hemmx raġunijiet ta' sikurezza li jirrikjedu l-applikazzjoni immedjata tal-modifiki fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni għas-sustanza kkonċernata, jixraq li jingħata perjodu ta' tranżizzjoni biex il-partijiet interessati jitħejjew biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni.

(12) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Awtorizzazzjoni

Is-sustanza speċifikata fl-Anness, li hija fil-kategorija ta' addittivi "addittivi sensorjali" u fil-grupp funzjonali "komposti aromatizzanti", hija awtorizzata bħala addittiv tal-għalf fin-nutrizzjoni tal-annimali, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Miżuri tranżizzjonali

1. Is-sustanza speċifikata fl-Anness u l-premixxeli li jkun fihom din is-sustanza, li jkunu ġew prodotti u ttikkettati qabel il-11 ta' Marzu 2023 f'konformità mar-regoli applikabbli qabel il-11 ta' Settembru 2022 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw il-ħażniet eżistenti.

2. L-għalf kompost u l-materjali tal-għalf li fihom is-sustanza kif speċifikat fl-Anness, li jiġu prodotti u ttikkettati qabel il-11 ta' Settembru 2023 f'konformità mar-regoli applikabbli qabel il-11 ta' Settembru 2022 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw l-istokkijiet eżistenti jekk ikunu maħsuba għall-annimali li jipproduċu l-ikel.

([3]) *EFSA Journal* 2022;20(2):7159.

3. L-għalf kompost u l-materjali tal-għalf li fihom is-sustanza kif speċifikat fl-Anness, li jiġu prodotti u ttikkettati qabel il-11 ta' Settembru 2023 f'konformità mar-regoli applikabbli qabel il-11 ta' Settembru 2022 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw l-istokkijiet eżistenti jekk ikunu maħsuba għall-annimali li jipproduċu l-ikel.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Awwissu 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħrajn	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
					mg ta' addittiv/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' ndewwa ta' 12 %			
Kategorija: Addittivi sensorjali. Grupp funzjonali: Komposti aromatizzanti								
2b103-eo	Żejt essenzjali ilang ilang	*Kompożizzjoni tal-addittiv* Żejt essenzjali ilang ilang miksub mill-fjuri tal-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson Forma likwida Estragol ≤ 0,008 % *Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva* Żejt essenzjali ilang ilang miksub permezz tad-distillazzjoni bil-fwar mill-fjuri tal-*Cananga odorata* (Lam) Hook f. & Thomson kif iddefinit mill-Kunsill tal-Ewropa ([1]). Ġermakra-1(10),4(14),5-triene: 9,5 – 28 % α-Farnesen: 3 – 21 % Linalol: 2 – 19 % Aċetat tal-benżil: 0,5 – 14 % Benżoat tal-benżil: 4,2 – 10 % β-Karjofillen: 4-17 % Numru CAS: 8006-81-3 Numru EINECS: 281-092-1 Numru FEMA: 3199 Numru CoE: 103	L-ispeċijiet kollha tal-annimali minbarra l-qtates	-	-	-	1. L-addittiv għandu jkun inkorporat fl-għalf fil-forma ta' premixxela. 2. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tal-premixxeli, għandhom jiġu indikati l-kundizzjonijiet tal-ħżin u tal-istabbiltà waqt it-trattament bis-sħana. 3. Mhuwiex permess li jitħallat ma' addittivi oħrajn li jkun fihom l-estragol. 4. Fuq it-tikketta tal-addittiv għandu jiġi indikat dan li ġej: "Kontenut massimu rrakkomandat tas-sustanza attiva f'kull kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' ndewwa ta' 12 %: — tiġieġ tas-simna u speċijiet minuri oħra ta' pollam imrobbija għat-tismin: 1 mg; — tiġieġ tal-bajd u speċijiet minuri oħra ta' pollam imrobbija għall-bajd u għat-tgħammir, dundjani tas-simna u fniek: 1,5 mg; — driefeġ tal-ispeċijiet kollha tas-*Suidae*: 2 mg; — is-*Suidae* tas-simna kollha: 2,5 mg;	Il-11 ta' Settembru 2032
			Qtates	-	-	1		

		Metodu analitiku (²) Għad-determinazzjoni tal-β-Karjofillen (markatur fitokimiku) fl-addittiv tal-għalf (żejt essenzjali ilang ilang): — kromatografija b'fażi gassuża abbinata ma' detezzjoni tal-jonizzazzjoni bi fjamma (GC-FID) (abbażi ta' ISO 3063)					— ħnieżer nisa u ruminanti tal-ħalib: 3 mg; — ruminanti tas-simna, u żwiemel: 4,5 mg; — għoġġiela (sostitut tal-ħalib), klieb, ħut, u ħut ornamentali: 5 mg; — speċijiet oħra, minbarra l-qtates: 1 mg." 5. Il-grupp funzjonali, in-numru ta' identifikazzjoni, l-isem u l-ammont miżjud tas-sustanza attiva għandhom jiġu indikati fuq it-tikketta tal-premixxela meta l-livell tal-użu fuq it-tikketta tal-premixxela tkun tirriżulta li jinqabeż il-livell imsemmi fil-punt 4. 6. Għall-utenti tal-addittiv u tal-premixxeli, l-operaturi tan-negozji tal-għalf għandhom jistabbilixxu proċeduri operattivi u miżuri organizzattivi biex jindirizzaw ir-riskji potenzjali mill-inalazzjoni, mill-kuntatt mal-ġilda jew mill-kuntatt mal-għajnejn. Meta dawk ir-riskji ma jkunux jistgħu jiġu eliminati jew jitnaqqsu għall-minimu b'tali proċeduri u miżuri, l-addittiv u l-premixxeli għandhom jintużaw b'tagħmir protettiv personali, inkluż il-protezzjoni tal-ġilda, tal-għajnejn u tan-nifs.	

(¹) Natural sources of flavourings - Report No. 2 (2007)

(²) Id-dettalji tal-metodi analitiċi jinsabu fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_en

REGOLAMENT TA’ IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1413

tad-19 ta’ Awwissu 2022

li jemenda l-Anness I tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/605 li jistabbilixxi miżuri ta’ kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer

(Test b’rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta’ Marzu 2016 dwar il-mard trażmissibbli tal-annimali u li jemenda u jħassar ċerti atti fil-qasam tas-saħħa tal-annimali (“Liġi dwar is-Saħħa tal-Annimali”) ([1]), u b’mod partikolari l-Artikolu 71(3) tiegħu,

Billi:

(1) Id-deni Afrikan tal-ħnieżer huwa marda virali infettiva li taffettwa lill-annimali porċini miżmuma u selvaġġi u li jista’ jkollha impatt serju fuq il-popolazzjoni tal-annimali kkonċernati u fuq il-profittabbiltà tal-biedja, u tikkawża tfixkil fil-movimenti tal-konsenji ta’ dawk l-annimali u tal-prodotti tagħhom fl-Unjoni u fl-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi terzi.

(2) Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/605 ([2]) ġie adottat fil-qafas tar-Regolament (UE) 2016/429, u jistabbilixxi miżuri ta’ kontroll speċjali tal-mard fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer li jridu jiġu applikati għal perjodu ta’ żmien limitat mill-Istati Membri elenkati fl-Anness I tiegħu (l-Istati Membri kkonċernati), fiż-żoni ristretti I, II u III elenkati f’dak l-Anness.

(3) Iż-żoni elenkati bħala żoni ristretti I, II u III fl-Anness I tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/605 huma bbażati fuq is-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Unjoni. L-Anness I tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/605 ġie emendat l-aħħar bir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1366 ([3]) wara bidliet fis-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward ta’ dik il-marda fil-Litwanja, fil-Polonja u fis-Slovakkja.

(4) Kull emenda fiż-żoni ristretti I, II u III fl-Anness I tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/605 jenħtieġ li tkun ibbażata fuq is-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fiż-żoni affettwati minn dik il-marda u fuq is-sitwazzjoni epidemjoloġika ġenerali tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Istat Membru kkonċernat, il-livell tar-riskju ta’ aktar tixrid ta’ dik il-marda, kif ukoll il-prinċipji u l-kriterji b’bażi xjentifika għad-definizzjoni ġeografika tat-tqassim f’żoni minħabba d-deni Afrikan tal-ħnieżer, u l-linji gwida tal-Unjoni miftiehma mal-Istati Membri fil-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf u disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web ([4]) tal-Kummissjoni. Dawn l-emendi jenħtieġ li jqisu wkoll l-istandards internazzjonali, bħall-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri ([5]) tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali u l-ġustifikazzjonijiet għat-tqassim f’żoni pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati.

(5) Kien hemm tifqigħat ġodda tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-annimali porċini selvaġġi fil-Ġermanja u fl-Italja, u tifqigħat fl-annimali porċini miżmuma fil-Latvja.

([1]) ĠU L 84, 31.3.2016, p. 1.

([2]) Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/605 tas-7 ta’ April 2021 li jistabbilixxi miżuri ta’ kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer (ĠU L 129, 15.4.2021, p. 1).

([3]) Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1366 tal-4 ta’ Awwissu 2022 li jemenda l-Anness I tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/605 li jistabbilixxi miżuri ta’ kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer (ĠU L 205, 5.8.2022, p. 234).

([4]) Id-Dokument ta’ Ħidma SANTE/7112/2015/Rev. 3 “Principles and criteria for geographically defining ASF regionalisation”. https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en

([5]) Il-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali, id-29 Edizzjoni, 2021. Volumi I u II, ISBN 978-92-95115-40-8; https://www.woah.org/en/what-we-do/standards/codes-and-manuals/terrestrial-code-online-access/

(6) Barra minn hekk, f'Awwissu 2022, ġew osservati diversi tifqigħat tad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'annimali porċini selvaġġi fl-istat ta' Brandenburg fil-Ġermanja, f'żona li bħalissa hija elenkata bħala żona ristretta II fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 u li tinsab qrib ħafna żona li hija qrib żoni li bħalissa huma elenkati bħala żona ristretta I. Dawk it-tifqigħat il-ġodda tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-annimali porċini selvaġġi jikkostitwixxu żieda fil-livell tar-riskju, li jenħtieġ li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għaldaqstant, din iż-żona li bħalissa hija elenkata bħala żona ristretta I f'dak l-Anness, li tinsab qrib ħafna iż-żona elenkata bħala żona ristretta II fil-Ġermanja affettwata minn dawk it-tifqigħat riċenti tad-deni Afrikan tal-ħnieżer, jenħtieġ li issa tiġi elenkata bħala żona ristretta II f'dak l-Anness minflok bħala żona ristretta I, u jeħtieġ jiġu ridefiniti wkoll il-konfini attwali taż-żona ristretta I biex ikunu jitqiesu dawn it-tifqigħat riċenti.

(7) F'Awwissu 2022 ukoll, ġiet osservata tifqigħa tad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'annimali porċini selvaġġi fir-reġjun tal-Piemonte fl-Italja, f'żona li bħalissa hija elenkata bħala żona ristretta II fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 u li tinsab qrib ħafna żona li hija qrib żoni li bħalissa huma elenkati bħala żona ristretta I. Din it-tifqigħa l-ġdida tad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'annimal porċin selvaġġ tikkostitwixxi żieda fil-livell tar-riskju, li jenħtieġ li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għaldaqstant, din iż-żona li bħalissa hija elenkata bħala żona ristretta I f'dak l-Anness, li tinsab qrib ħafna iż-żona elenkata bħala żona ristretta II fl-Italja affettwata minn dawk it-tifqigħat riċenti tad-deni Afrikan tal-ħnieżer, jenħtieġ li issa tiġi elenkata bħala żona ristretta II f'dak l-Anness minflok bħala żona ristretta I, u jeħtieġ jiġu ridefiniti wkoll il-konfini attwali taż-żona ristretta I biex ikunu jitqiesu dawn it-tifqigħat riċenti.

(8) Finalment, f'Awwissu 2022, ġew osservati żewġ tifqigħat tad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'annimali porċini miżmuma fid-distretti ta' Balvu u Rēzeknes fil-Latvja, f'żoni li bħalissa huma elenkati bħala żona ristretta II fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605. Dawn it-tifqigħat ġodda tad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'annimali porċini miżmuma jikkostitwixxu żieda fil-livell tar-riskju li jenħtieġ li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għaldaqstant, dawk iż-żoni fil-Latvja li bħalissa huma elenkati bħala żoni ristretti II f'dak l-Anness, jenħtieġ li issa jiġu elenkati bħala żoni ristretti III f'dak l-Anness minflok bħala żoni ristretti II.

(9) Wara dawn it-tifqigħat riċenti tad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'annimali porċini selvaġġi fil-Ġermanja u fl-Italja, u t-tifqigħat f'annimali porċini miżmuma fil-Latvja, u meta titqies is-sitwazzjoni epidemjoloġika attwali fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Unjoni, it-tqassim f'żoni f'dawk l-Istati Membri ġie vvalutat mill-ġdid u aġġornat. Barra minn hekk, ġew ivvalutati mill-ġdid u aġġornati wkoll il-miżuri ta' ġestjoni tar-riskju li hemm fis-seħħ. Dawn il-bidliet jenħtieġ li jiġu riflessi fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605.

(10) Biex jitqiesu l-iżviluppi riċenti fis-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Unjoni, u biex jiġu miġġielda b'mod proattiv ir-riskji assoċjati mat-tixrid ta' dik il-marda, jenħtieġ li jiġu demarkati żoni ristretti ġodda ta' daqs biżżejjed għall-Ġermanja, għall-Italja u għal-Latvja, u jiġu elenkati kif xieraq bħala żoni ristretti I, II u III fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605. Peress li s-sitwazzjoni fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer hija dinamika ħafna fl-Unjoni, id-demarkazzjoni ta' dawk iż-żoni ristretti ġodda qieset ukoll is-sitwazzjoni fiż-żoni tal-madwar.

(11) Minħabba l-urġenza tas-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni fir-rigward tat-tixrid tad-deni Afrikan tal-ħnieżer, importanti li l-emendi li jridu jsiru fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 permezz ta' dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni jidħlu fis-seħħ mill-aktar fis possibbli.

(12) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Awwissu 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNESS

L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNESS I

ŻONI RISTRETTI

PARTI I

1. **Il-Ġermanja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Ġermanja:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Dahme-Spreewald:

— Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk,

— Gemeinde Byhleguhre-Byhlen,

— Gemeinde Märkische Heide, mit den Gemarkungen Alt Schadow, Neu Schadow, Pretschen, Plattkow, Wittmannsdorf, Schuhlen-Wiese, Bückchen, Kuschkow, Gröditsch, Groß Leuthen, Leibchel, Glietz, Groß Leine, Dollgen, Krugau, Dürrenhofe, Biebersdorf und Klein Leine,

— Gemeinde Neu Zauche,

— Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Groß Liebitz, Guhlen, Mochow und Siegadel,

— Gemeinde Spreewaldheide,

— Gemeinde Straupitz,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

— Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,

— Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf - westlich der B167 und Bliesdorf - westlich der B167

— Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,

— Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf - westlich der B 167 und Wriezen - westlich der B167

— Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),

— Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,

— Gemeine Garzau-Garzin,

— Gemeinde Waldsieversdorf,

— Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,

— Gemeinde Reichenow-Mögelin,

— Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,

— Gemeinde Oberbarnim,

— Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,

— Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Kruge,

— Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,

— Landkreis Barnim:

— Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,

  - Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,
  - Gemeinde Althüttendorf,
  - Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
  - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
  - Gemeinde Britz,
  - Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
  - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit der Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
  - Gemeinde Breydin,
  - Gemeinde Melchow,
  - Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
  - Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
  - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
  - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
  - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görlsdorf, Wolletz und Altkünkendorf,
  - Gemeinde Zichow,
  - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
  - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
  - Gemeinde Tantow,
  - Gemeinde Mescherin
  - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und B2 bis Gartenstraße,
  - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
  - Gemeinde Nordwestuckermark mit den Gemarkungen Zernikow, Holzendorf, Rittgarten, Falkenhagen, Schapow, Schönermark (NWU), Wilhelmshof, Naugarten, Horst, Gollmitz, Klein-Sperrenwalde und Kröchlendorff,
  - Gemeinde Boitzenburger-Land mit den Gemarkungen Berkholz, Wichmannsdorf, Kuhz und Haßleben,
  - Gemeinde Mittenwalde,
  - Gemeinde Gerswalde mit den Gemarkungen Gerswalde, Buchholz, Pinnow (GE), Kaakstedt und Fergitz
  - Gemeinde Flieth-Steglitz,
  - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Wilmersdorf und Schmiedeberg,
  - Gemeinde Oberuckersee mit der Gemarkung Grünheide,
  - Gemeinde Gramzow mit der Gemarkung Gramzow östlich der der K7315, Gemarkungen

 — Meichow, Neumeichow, Polßen
 — Gemeinde Randowtal mit den Gemarkungen Wollin, Schmölln, Schwaneberg, Grenz
 — Gemeinde Brüssow mit den Gemarkungen Battin, Grünberg und Trampe,
 — Gemeinde Carmzow-Wallmow.
 — Gemeinde Grünow mit der Gemarkung Grenz,
 — Gemeinde Schenkenberg mit der Gemarkung Kleptow,
 — Gemeinde Schönfeld,
 — Gemeinde Göritz,
 — Gemeinde Prenzlau mit den Gemarkungen Dedelow, Schönwerder und Dauer,
 — Gemeinde Uckerland mit der Gemarkung Bandelow südlich der Straße von Bandelow zum Bandlowsee und der Gemarkung Jagow südlich der Straße vom Bandlowsee zur K7341,

— Landkreis Oder-Spree:

 — Gemeinde Storkow (Mark),
 — Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf, Markgrafpieske, Lebbin und Spreenhagen,
 — Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
 — Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
 — Gemeinde Rauen,
 — Gemeinde Wendisch Rietz bis zur östlichen Uferzone des Scharmützelsees und von der südlichen Spitze des Scharmützelsees südlich der B246,
 — Gemeinde Reichenwalde,
 — Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Petersdorf und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow westlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze westlich der L35,
 — Gemeinde Tauche mit der Gemarkung Werder,
 — Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,

— Landkreis Spree-Neiße:

 — Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Turnow,
 — Gemeinde Drachhausen,
 — Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
 — Gemeinde Drehnow,
 — Gemeinde Teichland mit den Gemarkungen Maust und Neuendorf,
 — Gemeinde Dissen-Striesow,
 — Gemeinde Briesen,
 — Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen, Klein Buckow westlich der B79, Radeweise, Radewiese, Stradow, Straußdorf, Wolkenberg und der Gemarkung Spremberg westlich der Tagebaurandstraße,
 — Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Jehserig und Kausche,
 — Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Groß Oßnig, Groß Döbbern und Klein Döbbern westlich der B 97,
 — Gemeinde Drebkau mit der Gemarkung Schorbus östlich der L521,

  - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Klein Gaglow und Hähnchen,
  - Gemeinde Welzow mit der Gemarkung Welzow,
  - Kreisfreie Stadt Cottbus außer der Gemarkung Kahren,
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
  - Gemeinde Neupetershain,
  - Gemeinde Lauchhammer,
  - Gemeinde Schwarzheide,
  - Gemeinde Schipkau,
  - Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Brieske, Niemtsch, Senftenberg, Reppist, Hosena, Großkoschen, Kleinkoschen und Sedlitz,
  - die Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Biehlen,
  - Gemeinde Neu-Seeland mit den Gemarkungen Lieske, Bahnsdorf und Lindchen,
  - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Dörrwalde und Allmosen,
  - Gemeinde Tettau,
- Landkreis Elbe-Elster:
  - Gemeinde Großthiemig,
  - Gemeinde Hirschfeld,
  - Gemeinde Gröden,
  - Gemeinde Schraden,
  - Gemeinde Merzdorf,
  - Gemeinde Röderland mit der Gemarkung Wainsdorf, Prösen, Stolzenhain a.d. Röder,
  - Gemeinde Plessa mit der Gemarkung Plessa,
- Landkreis Prignitz:
  - Gemeinde Groß Pankow mit den Gemarkungen Baek, Tangendorf, Tacken, Hohenvier, Strigleben, Steinberg und Gulow,
  - Gemeinde Perleberg mit der Gemarkung Schönfeld,
  - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Postlin, Strehlen, Blüthen, Klockow, Premslin, Glövzin, Waterloo, Karstädt, Dargardt, Garlin und die Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow und Dallmin westlich der Bahnstrecke Berlin/Spandau-Hamburg/Altona,
  - Gemeinde Gülitz-Reetz,
  - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Lockstädt, Mansfeld und Laaske,
  - Gemeinde Triglitz,
  - Gemeinde Marienfließ mit der Gemarkung Frehne,
  - Gemeinde Kümmernitztal mit der Gemarkungen Buckow, Preddöhl und Grabow,
  - Gemeinde Gerdshagen mit der Gemarkung Gerdshagen,
  - Gemeinde Meyenburg,
  - Gemeinde Pritzwalk mit der Gemarkung Steffenshagen,

Bundesland Sachsen:

- Landkreis Bautzen
  - Gemeinde Arnsdorf, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Cunewalde,

  - Gemeinde Demitz-Thumitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Doberschau-Gaußig,
  - Gemeinde Göda, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Großharthau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Großpostwitz/O.L.,
  - Gemeinde Hochkirch, sofern nicht bereits der Sperrzone II,
  - Gemeinde Kubschütz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Neukirch/Lausitz,
  - Gemeinde Obergurig,
  - Gemeinde Schmölln-Putzkau,
  - Gemeinde Sohland a. d. Spree,
  - Gemeinde Stadt Bautzen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Stadt Bischhofswerda, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Stadt Radeberg, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Stadt Schirgiswalde-Kirschau,
  - Gemeinde Stadt Wilthen,
  - Gemeinde Steinigtwolmsdorf,
- Stadt Dresden:
  - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Landkreis Meißen:
  - Gemeinde Diera-Zehren, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Glaubitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Hirschstein,
  - Gemeinde Käbschütztal,
  - Gemeinde Klipphausen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Niederau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Nünchritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Röderaue, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Stadt Gröditz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Stadt Lommatzsch,
  - Gemeinde Stadt Meißen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Stadt Nossen außer Ortsteil Nossen,
  - Gemeinde Stadt Riesa,
  - Gemeinde Stadt Strehla,
  - Gemeinde Stauchitz,
  - Gemeinde Wülknitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Gemeinde Zeithain,
- Landkreis Mittelsachsen:
  - Gemeinde Reinsberg,

— Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:

— Gemeinde Bannewitz,

— Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach,

— Gemeinde Kreischa,

— Gemeinde Lohmen,

— Gemeinde Müglitztal,

— Gemeinde Stadt Dohna,

— Gemeinde Stadt Freital,

— Gemeinde Stadt Heidenau,

— Gemeinde Stadt Hohnstein,

— Gemeinde Stadt Neustadt i. Sa.,

— Gemeinde Stadt Pirna,

— Gemeinde Stadt Rabenau mit den Ortsteilen Lübau, Obernaundorf, Oelsa, Rabenau und Spechtritz,

— Gemeinde Stadt Stolpen,

— Gemeinde Stadt Tharandt mit den Ortsteilen Fördergersdorf, Großopitz, Kurort Hartha, Pohrsdorf und Spechtshausen,

— Gemeinde Stadt Wilsdruff, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

— Landkreis Vorpommern Greifswald

— Gemeinde Penkun südlich der Autobahn A11,

— Gemeinde Nadrense südlich der Autobahn A11,

— Landkreis Ludwigslust-Parchim:

— Gemeinde Barkhagen mit den Ortsteilen und Ortslagen: Altenlinden, Kolonie Lalchow, Plauerhagen, Zarchlin, Barkow-Ausbau, Barkow,

— Gemeinde Blievenstorf mit dem Ortsteil: Blievenstorf,

— Gemeinde Brenz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Neu Brenz, Alt Brenz,

— Gemeinde Domsühl mit den Ortsteilen und Ortslagen: Severin, Bergrade Hof, Bergrade Dorf, Zieslübbe, Alt Dammerow, Schlieven, Domsühl, Domsühl-Ausbau, Neu Schlieven,

— Gemeinde Gallin-Kuppentin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Kuppentin, Kuppentin-Ausbau, Daschow, Zahren, Gallin, Penzlin,

— Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dresenow, Dresenower Mühle, Twietfort, Ganzlin, Tönchow, Wendisch Priborn, Liebhof, Gnevsdorf,

— Gemeinde Granzin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Lindenbeck, Greven, Beckendorf, Bahlenrade, Granzin,

— Gemeinde Grabow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Fresenbrügge, Grabow, Griemoor, Heidehof, Kaltehof, Winkelmoor,

— Gemeinde Groß Laasch mit den Ortsteilen und Ortslagen: Groß Laasch,

— Gemeinde Kremmin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Beckentin, Kremmin,

— Gemeinde Kritzow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Schlemmin, Kritzow,

— Gemeinde Lewitzrand mit dem Ortsteil und Ortslage: Matzlow-Garwitz (teilweise),

Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Bobzin, Broock, Broock Ausbau, Hof Gischow, Lübz, Lutheran, Lutheran Ausbau, Riederfelde, Ruthen, Wessentin, Wessentin Ausbau,

— Gemeinde Neustadt-Glewe mit den Ortsteilen und Ortslagen: Hohes Feld, Kiez, Klein Laasch, Liebs Siedlung, Neustadt-Glewe, Tuckhude, Wabel,

— Gemeinde Obere Warnow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Grebbin und Wozinkel, Gemarkung Kossebade teilweise, Gemarkung Herzberg mit dem Waldgebiet Bahlenholz bis an die östliche Gemeindegrenze, Gemarkung Woeten unmittelbar östlich und westlich der L16,

— Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dargelütz, Neuhof, Kiekindemark, Neu Klockow, Möderitz, Malchow, Damm, Parchim, Voigtsdorf, Neu Matzlow,

— Gemeinde Passow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Unterbrüz, Brüz, Welzin, Neu Brüz, Weisin, Charlottenhof, Passow,

— Gemeinde Plau am See mit den Ortsteilen und Ortslagen: Reppentin, Gaarz, Silbermühle, Appelburg, Seelust, Plau-Am See, Plötzenhöhe, Klebe, Lalchow, Quetzin, Heidekrug,

— Gemeinde Rom mit den Ortsteilen und Ortslagen: Lancken, Stralendorf, Rom, Darze, Paarsch,

— Gemeinde Spornitz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dütschow, Primark, Steinbeck, Spornitz,

— Gemeinde Werder mit den Ortsteilen und Ortslagen: Neu Benthen, Benthen, Tannenhof, Werder.

2. **L-Estonja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fl-Estonja:

— Hiiu maakond.

3. **Il-Greċja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Greċja:

— in the regional unit of Drama:

— the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),

— the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),

— the municipal departments of Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),

— the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),

— in the regional unit of Xanthi:

— the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),

— the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinos and Oraio and (in Myki municipality),

— the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),

— in the regional unit of Rodopi:

— the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),

— the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),

— the municipal departments of Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmos municipality),

— the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),

— in the regional unit of Evros:

— the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),

— the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petrota, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),

— the municipal departments of Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteixo municipality),

— in the regional unit of Serres:

— the municipal departments of Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori, Platanakia, Petritsi, Akritochori, Vyroneia, Gonimo, Mandraki, Megalochori, Rodopoli, Ano Poroia, Katw Poroia, Sidirokastro, Vamvakophyto, Promahonas, Kamaroto, Strymonochori, Charopo, Kastanousi and Chortero and the community departments of Achladochori, Agkistro and Kapnophyto (in Sintiki municipality),

— the municipal departments of Serres, Elaionas and Oinoussa and the community departments of Orini and Ano Vrontou (in Serres municipality),

— the municipal departments of Dasochoriou, Irakleia, Valtero, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Podismeno and Chrysochorafa (in Irakleia municipality).

4. **Il-Latvja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Latvja:

— Dienvidkurzemes novada, Grobiņas pagasts, Nīcas pagasta daļa uz ziemeļiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Otaņķu pagasts, Grobiņas pilsēta,

— Ropažu novada Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes.

5. **Il-Litwanja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Litwanja:

— Kalvarijos savivaldybė,

— Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,

— Marijampolės savivaldybė,

— Palangos miesto savivaldybė,

— Vilkaviškio rajono savivaldybė: Bartninkų, Gižų, Gražiškių, Keturvalakių, Kybartų, Pajevonio,Šeimenos, Vilkaviškio miesto, Virbalio, Vištyčio seniūnijos..

6. **L-Ungerija**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fl-Ungerija:

— Békés megye 950950, 950960, 950970, 951950, 952050, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953650, 953660, 953750, 953850, 953960, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150 és 956160 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Bács-Kiskun megye 600150, 600850, 601550, 601650, 601660, 601750, 601850, 601950, 602050, 603250, 603750 és 603850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,

— Csongrád-Csanád megye 800150, 800160, 800250, 802220, 802260, 802310 és 802450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,

— 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754950, 755050, 755150, 755250, 755350 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

7. **Il-Polonja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Polonja:

w województwie kujawsko - pomorskim:

— powiat rypiński,

— powiat brodnicki,

— powiat grudziądzki,

— powiat miejski Grudziądz,

— powiat wąbrzeski,

w województwie warmińsko-mazurskim:

— gminy Wielbark i Rozogi w powiecie szczycieńskim,

w województwie podlaskim:

— gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,

— gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,

— gminy Szumowo, Zambrów z miastem Zambrów i część gminy Kołaki Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,

— gminy Grabowo, Kolno i miasto Kolno, Turośl w powiecie kolneńskim,

w województwie mazowieckim:

— powiat ostrołęcki,

— powiat miejski Ostrołęka,

— gminy Bielsk, Brudzeń Duży, Bulkowo, Drobin, Gąbin, Łąck, Nowy Duninów, Radzanowo, Słupno, Staroźreby i Stara Biała w powiecie płockim,

— powiat miejski Płock,

— powiat ciechanowski,

— gminy Baboszewo, Dzierzążnia, Joniec, Nowe Miasto, Płońsk i miasto Płońsk, Raciąż i miasto Raciąż, Sochocin w powiecie płońskim,

— powiat sierpecki,

— gmina Bieżuń, Lutocin, Siemiątkowo i Żuromin w powiecie żuromińskim,

— część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— gminy Dzieżgowo, Lipowiec Kościelny, Mława, Radzanów, Strzegowo, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wiśniewo w powiecie mławskim,

— powiat przasnyski,

— powiat makowski,

— powiat pułtuski,

— część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— część powiatu wołomińskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,

— gminy Dobre, Jakubów, Kałuszyn, Stanisławów w powiecie mińskim,

— gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,

— powiat gostyniński,

w województwie podkarpackim:

— powiat jasielski,

— powiat strzyżowski,

— część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II i II załącznika I,

— gminy Pruchnik, Rokietnica, Roźwienica, w powiecie jarosławskim,

— gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywcza, Przemyśl, część gminy Orły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,

— powiat miejski Przemyśl,

— gminy Gać, Jawornik Polski, Kańczuga, część gminy Zarzecze położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Mleczka w powiecie przeworskim,

— powiat łańcucki,

— gminy Trzebownisko, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,

— gmina Raniżów w powiecie kolbuszowskim,

— gminy Brzostek, Jodłowa, Pilzno, miasto Dębica, część gminy Czarna położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,

w województwie świętokrzyskim:

— gminy Nowy Korczyn, Solec–Zdrój, Wiślica, Stopnica, Tuczępy, Busko Zdrój w powiecie buskim,

— powiat kazimierski,

— powiat skarżyski,

— część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— część powiatu sandomierskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— gminy Bogoria, Osiek, Staszów i część gminy Rytwiany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,

— gminy Pawłów, Wąchock, część gminy Brody położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 oraz na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie, drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,

— powiat ostrowiecki,

— gminy Fałków, Ruda Maleniecka, Radoszyce, Smyków, Słupia Konecka, część gminy Końskie położona na zachód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na południe od linii kolejowej w powiecie koneckim,

— gminy Bodzentyn, Bieliny, Łagów, Morawica, Nowa Słupia, część gminy Raków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, część gminy Chęciny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 762, część gminy Górno położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy łączącą miejscowości Leszczyna – Cedzyna oraz na południe od linii wyznaczonej przez ul. Kielecką w miejscowości Cedzyna biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Daleszyce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 764 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Daleszyce – Słopiec – Borków, dalej na północ od linii wyznaczonej przez tę drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 764 do przecięcia z linią rzeki Belnianka, następnie na północ od linii wyznaczonej przez rzeki Belnianka i Czarna Nida biegnącej do zachodniej granicy gminy w powiecie kieleckim,

— gminy Działoszyce, Michałów, Pińczów, Złota w powiecie pińczowskim,

— gminy Imielno, Jędrzejów, Nagłowice, Sędziszów, Słupia, Sobków, Wodzisław w powiecie jędrzejowskim,

— gminy Moskorzew, Radków, Secemin, część gminy Włoszczowa położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Konieczno i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Konieczno – Rogienice – Dąbie – Podłazie, część gminy Kluczewsko położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Krogulec – Nowiny - Komorniki do przecięcia z linią rzeki Czarna, następnie na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna biegnącą do przecięcia z linią wyznaczoną przez drogę nr 742 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od przecięcia z linią rzeki Czarna do południowej granicy gminy w powiecie włoszczowskim,

w województwie łódzkim:

— gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernozia, Chąśno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,

— gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,

— gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,

— powiat miejski Skierniewice,

— gminy Mniszków, Paradyż, Sławno i Żarnów w powiecie opoczyńskim,

— powiat tomaszowski,

— powiat brzeziński,

— powiat łaski,

— powiat miejski Łódź,

— powat łódzki wschodni,

— powiat pabianicki,

— powiat wieruszowski,

— gminy Aleksandrów Łódzki, Stryków, miasto Zgierz w powiecie zgierskim,

— gminy Bełchatów z miastem Bełchatów, Drużbice, Kluki, Rusiec, Szczerców, Zelów w powiecie bełchatowskim,

— powiat wieluński,

— powiat sieradzki,

— powiat zduńskowolski,

— gminy Aleksandrów, Czarnocin, Grabica, Moszczenica, Ręczno, Sulejów, Wola Krzysztoporska, Wolbórz w powiecie piotrkowskim,

— powiat miejski Piotrków Trybunalski,

— gminy Masłowice, Przedbórz, Wielgomłyny i Żytno w powiecie radomszczańskim,

w województwie śląskim:

— gmina Koniecpol w powiecie częstochowskim,

w województwie pomorskim:

— gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,

— gminy Lichnowy, Miłoradz, Malbork z miastem Malbork, część gminy Nowy Staw położna na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,

— gminy Mikołajki Pomorskie, Stary Targ i Sztum w powiecie sztumskim,

— powiat gdański,

— Miasto Gdańsk,

— powiat tczewski,

— powiat kwidzyński,

w województwie lubuskim:

— gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,

— gmina Dobiegniew w powiecie strzelecko – drezdeneckim,

w województwie dolnośląskim:

— gminy Dziadowa Kłoda, Międzybórz, Syców, Twardogóra, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,

— gminy Jordanów Śląski, Kobierzyce, Mietków, Sobótka, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część gminy Kąty Wrocławskie położona na południe od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,

— część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,

— gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,

— część powiatu średzkiego niewymieniona w części II załącznika I,

— miasto Świeradów - Zdrój w powiecie lubańskim,

— gminy Pielgrzymka, miasto Złotoryja, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,

— gmina Mirsk w powiecie lwóweckim,

— gminy Janowice Wielkie, Mysłakowice, Stara Kamienica w powiecie karkonoskim,

— część powiatu miejskiego Jelenia Góra położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 366,

— gminy Bolków, Męcinka, Mściwojów, Paszowice, miasto Jawor w powiecie jaworskim,

— gminy Dobromierz, Jaworzyna Śląska, Marcinowice, Strzegom, Żarów w powiecie świdnickim,

— gminy Dzierżoniów, Pieszyce, miasto Bielawa, miasto Dzierżoniów w powiecie dzierżoniowskim,

— gminy Głuszyca, Mieroszów w powiecie wałbrzyskim,

— gmina Nowa Ruda i miasto Nowa Ruda w powiecie kłodzkim,

— gminy Kamienna Góra, Marciszów i miasto Kamienna Góra w powiecie kamiennogórskim,

w województwie wielkopolskim:

— gminy Koźmin Wielkopolski, Rozdrażew, miasto Sulmierzyce, część gminy Krotoszyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 15 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 36, nr 36 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 15 do skrzyżowana z drogą nr 444, nr 444 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 do południowej granicy gminy w powiecie krotoszyńskim,

— gminy Brodnica, część gminy Dolsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a nastęnie na wschód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogąnr 434 do południowej granicy gminy, część gminy Śrem położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 310 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Śrem, następnie na wschód od drogi nr 432 w miejscowości Śrem oraz na wschód od drogi nr 434 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 432 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,

— gminy Borek Wielkopolski, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,

— gmina Grodzisk Wielkopolski i część gminy Kamieniec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,

— gmina Czempiń w powiecie kościańskim,

— gminy Kleszczewo, Kostrzyn, Kórnik, Pobiedziska, Mosina, miasto Puszczykowo, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na południe od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,

— gmina Kiszkowo i część gminy Kłecko położona na zachód od rzeki Mała Wełna w powiecie gnieźnieńskim,

— powiat czarnkowsko-trzcianecki,

— część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z droga nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy w powiecie szamotulskim,

— gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,

— gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,

— powiat pleszewski,

— gmina Zagórów w powiecie słupeckim,

— gmina Pyzdry w powiecie wrzesińskim,

— gminy Kotlin, Żerków i część gminy Jarocin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr S11 i 15 w powiecie jarocińskim,

— powiat ostrowski,

— powiat miejski Kalisz,

— powiat kaliski,

— powiat turecki,

— gminy Rzgów, Grodziec, Krzymów, Stare Miasto, Rychwał w powiecie konińskim,

— powiat kępiński,

— powiat ostrzeszowski,

w województwie opolskim:

— gminy Domaszowice, Pokój, część gminy Namysłów położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie namysłowskim,

— gminy Wołczyn, Kluczbork, Byczyna w powiecie kluczborskim,

— gminy Praszka, Gorzów Śląski część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,

— gmina Grodkóww powiecie brzeskim,

— gminy Komprachcice, Łubniany, Murów, Niemodlin, Tułowice w powiecie opolskim,

— powiat miejski Opole,

w województwie zachodniopomorskim:

— gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, Myślibórz, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,

— gmina Stare Czarnowo w powiecie gryfińskim,

— gmina Bielice, Kozielice, Pyrzyce w powiecie pyrzyckim,

— gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pełczyce w powiecie choszczeńskim,

— część powiatu miejskiego Szczecin położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Odra Zachodnia biegnącą od północnej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 10, następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 10 biegnącą od przecięcia z linią wyznaczoną przez rzekę Odra Zachodnia do wschodniej granicy gminy,

— gminy Dobra (Szczecińska), Kołbaskowo, Police w powiecie polickim,

w województwie małopolskim:

— powiat brzeski,

— powiat gorlicki,

— powiat proszowicki,

— część powiatu nowosądeckiego niewymieniona w części II załącznika I,

— gminy Czorsztyn, Krościenko nad Dunajcem, Ochotnica Dolna w powiecie nowotarskim,

— powiat miejski Nowy Sącz,

— powiat tarnowski,

— powiat miejski Tarnów,

— część powiatu dąbrowskiego niewymieniona w części III załącznika I.

8. **Is-Slovakkja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fis-Slovakkja:

— in the district of Nové Zámky, Sikenička, Pavlová, Bíňa, Kamenín, Kamenný Most, Malá nad Hronom, Belá, Ľubá, Šarkan, Gbelce, Bruty, Mužla, Obid, Štúrovo, Nána, Kamenica nad Hronom, Chľaba, Leľa, Bajtava, Salka, Malé Kosihy,

— in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipeľské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,

— in the district of Levice, the municipalities of Keť, Čata, Pohronský Ruskov, Hronovce, Želiezovce, Zalaba, Malé Ludince, Šalov, Sikenica, Pastovce, Bielovce, Ipeľský Sokolec, Lontov, Kubáňovo, Sazdice, Demandice, Dolné Semerovce, Vyškovce nad Ipľom, Preseľany nad Ipľom, Hrkovce, Tupá, Horné Semerovce, Hokovce, Slatina, Horné Turovce, Veľké Turovce, Šahy, Tešmak, Plášťovce, Ipeľské Uľany, Bátovce, Pečenice, Jabloňovce, Bohunice, Pukanec, Uhliská,

— in the district of Krupina, the municipalities of Dudince, Terany, Hontianske Moravce, Sudince, Súdovce, Lišov,

— the whole district of Ružomberok,

— in the region of Turčianske Teplice, municipalties of Turček, Horná Štubňa, Čremošné, Háj, Rakša, Mošovce,

— in the district of Martin, municipalties of Blatnica, Folkušová, Necpaly,

— in the district of Dolný Kubín, the municipalities of Kraľovany, Žaškov, Jasenová, Vyšný Kubín, Oravská Poruba, Leštiny, Osádka, Malatiná, Chlebnice, Krivá,

— in the district of Tvrdošín, the municipalities of Oravský Biely Potok, Habovka, Zuberec,

— in the district of Žarnovica, the municipalities of Rudno nad Hronom, Voznica, Hodruša-Hámre,

— the whole district of Žiar nad Hronom, except municipalities included in zone II.

9. **L-Italja**

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fl-Italja:

Piedmont Region:

— in the province of Alessandria, the municipalities of Casalnoceto, Oviglio, Tortona, Viguzzolo, Ponti, Frugarolo, Bergamasco, Castellar Guidobono, Berzano Di Tortona, Castelletto D'erro, Cerreto Grue, Carbonara Scrivia, Casasco, Carentino, Frascaro, Paderna, Montegioco, Spineto Scrivia, Villaromagnano, Pozzolo Formigaro, Momperone, Merana, Monleale, Terzo, Borgoratto Alessandrino, Casal Cermelli, Montemarzino, Bistagno, Castellazzo Bormida, Bosco Marengo, Spigno Monferrato, Castelspina, Denice, Volpeglino, Alice Bel Colle, Gamalero, Volpedo, Pozzol Groppo, Montechiaro D'acqui, Sarezzano,

— in the province of Asti, the municipalities of Olmo Gentile, Nizza Monferrato, Incisa Scapaccino, Roccaverano, Castel Boglione, Mombaruzzo, Maranzana, Castel Rocchero, Rocchetta Palafea, Castelletto Molina, Castelnuovo Belbo, Montabone, Quaranti, Mombaldone, Fontanile, Calamandrana, Bruno, Sessame, Monastero Bormida, Bubbio, Cassinasco, Serole, Loazzolo, Cessole, Lesine, San Giorgio Scarampi,

— in the province of Cuneo, the municipalities of Bergolo, Pezzolo Valle Uzzone, Cortemilia, Levice, Castelletto Uzzone, Perletto,

Liguria Region:

— in the province of Genova, the Municipalities of Rovegno, Rapallo, Portofino, Cicagna, Avegno, Montebruno, Santa Margherita Ligure, Favale Di Malvaro, Recco, Camogli, Moconesi, Tribogna, Fascia, Uscio, Gorreto, Fontanigorda, Neirone, Rondanina, Lorsica, Propata;

— in the province of Savona, the municipalities of Cairo Montenotte, Quiliano, Dego, Altare, Piana Crixia, Mioglia, Giusvalla, Albissola Marina, Savona,

Emilia-Romagna Region:

— in the province of Piacenza, the municipalities of Ottone, Zerba,

Lombardia Region:

— in the province of Pavia, the municipalities of Rocca Susella, Montesegale, Menconico, Val Di Nizza, Bagnaria, Santa Margherita Di Staffora, Ponte Nizza, Brallo Di Pregola, Varzi, Godiasco, Cecima,

Lazio Region:

— in the province of Rome,

North: the municipalities of Riano, Castelnuovo di Porto, Capena, Fiano Romano, Morlupo, Sacrofano, Magliano Romano, Formello, Campagnano di Roma, Anguillara;

West: the municipality of Fiumicino;

South: the municipality of Rome between the boundaries of the municipality of Fiumicino (West), the limits of Zone 3 (North), the Tiber river up to the intersection with the Grande Raccordo Anulare GRA Highway, the Grande Raccordo Anulare GRA Highway up to the intersection with A24 Highway, A24 Highway up to the intersection with Viale del Tecnopolo, viale del Tecnopolo up to the intersection with the boundaries of the municipality of Guidonia Montecelio;

East: the municipalities of Guidonia Montecelio, Montelibretti, Palombara Sabina, Monterotondo, Mentana, Sant'Angelo Romano, Fonte Nuova.

PARTI II

1. **Il-Bulgarija**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Bulgarija:

— the whole region of Haskovo,

— the whole region of Yambol,

— the whole region of Stara Zagora,

— the whole region of Pernik,

— the whole region of Kyustendil,

— the whole region of Plovdiv, excluding the areas in Part III,

— the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,

— the whole region of Smolyan,

— the whole region of Dobrich,

— the whole region of Sofia city,

— the whole region of Sofia Province,

— the whole region of Blagoevgrad excluding the areas in Part III,

— the whole region of Razgrad,

— the whole region of Kardzhali,

— the whole region of Burgas,

— the whole region of Varna excluding the areas in Part III,

— the whole region of Silistra,

— the whole region of Ruse,

— the whole region of Veliko Tarnovo,

— the whole region of Pleven,

— the whole region of Targovishte,

— the whole region of Shumen,
— the whole region of Sliven,
— the whole region of Vidin,
— the whole region of Gabrovo,
— the whole region of Lovech,
— the whole region of Montana,
— the whole region of Vratza.

2. **Il-Ġermanja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Ġermanja:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Oder-Spree:
  — Gemeinde Grunow-Dammendorf,
  — Gemeinde Mixdorf
  — Gemeinde Schlaubetal,
  — Gemeinde Neuzelle,
  — Gemeinde Neißemünde,
  — Gemeinde Lawitz,
  — Gemeinde Eisenhüttenstadt,
  — Gemeinde Vogelsang,
  — Gemeinde Ziltendorf,
  — Gemeinde Wiesenau,
  — Gemeinde Friedland,
  — Gemeinde Siehdichum,
  — Gemeinde Müllrose,
  — Gemeinde Briesen,
  — Gemeinde Jacobsdorf
  — Gemeinde Groß Lindow,
  — Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
  — Gemeinde Ragow-Merz,
  — Gemeinde Beeskow,
  — Gemeinde Rietz-Neuendorf,
  — Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Stremmen, Ranzig, Trebatsch, Sabrodt, Sawall, Mitweide, Lindenberg, Falkenberg (T), Görsdorf (B), Wulfersdorf, Giesensdorf, Briescht, Kossenblatt und Tauche,
  — Gemeinde Langewahl,
  — Gemeinde Berkenbrück,
  — Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
  — Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
  — Gemeinde Diensdorf-Radlow,

- Gemeinde Wendisch Rietz östlich des Scharmützelsees und nördlich der B 246,
- Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,

— Landkreis Dahme-Spreewald:

- Gemeinde Jamlitz,
- Gemeinde Lieberose,
- Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,

— Landkreis Spree-Neiße:

- Gemeinde Schenkendöbern,
- Gemeinde Guben,
- Gemeinde Jänschwalde,
- Gemeinde Tauer,
- Gemeinde Peitz,
- Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Preilack,
- Gemeinde Teichland mit der Gemarkung Bärenbrück,
- Gemeinde Heinersbrück,
- Gemeinde Forst,
- Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
- Gemeinde Neiße-Malxetal,
- Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
- Gemeinde Tschernitz,
- Gemeinde Döbern,
- Gemeinde Felixsee,
- Gemeinde Wiesengrund,
- Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Groß Luja, Sellessen, Türkendorf, Graustein, Waldesdorf, Hornow, Schönheide, Lieskau, Bühlow, Groß Buckow, Jessen, Pulsberg, Roitz, Terpe und der Gemarkung Spremberg östlich der Tagebaurandstraße und der Gemarkung Klein Buckow östlich der B 97,
- Gemeinde Welzow mit den Gemarkungen Proschim und Haidemühl,
- Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Kahsel, Bagenz, Drieschnitz, Gablenz, Laubsdorf, Komptendorf und Sergen und der Gemarkung Roggosen, Haasow, Kathlow, Koppatz, Frauendorf, Neuhausen und den Gemarkungen Groß Döbern, Klein Döbern und Groß Oßnig östlich der B 97,
- Kreisfreie Stadt Cottbus mit der Gemarkung Kahren,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

- Gemeinde Bleyen-Genschmar,
- Gemeinde Neuhardenberg
- Gemeinde Golzow,
- Gemeinde Küstriner Vorland,
- Gemeinde Alt Tucheband,
- Gemeinde Reitwein,
- Gemeinde Podelzig,
- Gemeinde Gusow-Platkow,

  - Gemeinde Seelow,
  - Gemeinde Vierlinden,
  - Gemeinde Lindendorf,
  - Gemeinde Fichtenhöhe,
  - Gemeinde Lietzen,
  - Gemeinde Falkenhagen (Mark),
  - Gemeinde Zeschdorf,
  - Gemeinde Treplin,
  - Gemeinde Lebus,
  - Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
  - Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
  - Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof" dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben" weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof", weiter entlang „Letschiner Hauptgraben" nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
  - Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
  - Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
  - Gemeinde Oderaue,
  - Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Beauregard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
  - Gemeinde Neulewin,
  - Gemeinde Neutrebbin,
  - Gemeinde Letschin,
  - Gemeinde Zechin,

- Landkreis Barnim:
  - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
  - Gemeinde Parsteinsee,
  - Gemeinde Oderberg,
  - Gemeinde Liepe,
  - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
  - Gemeinde Niederfinow,
  - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
  - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
  - Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,

- Landkreis Uckermark:
  - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobberzin südlich der B2,

- — Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow, Hohenfelde, Schöneberg, Flemsdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
- — Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
- — Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
- — Gemeinde Mark Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
- — Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,
- — Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,
- — Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und B2 bis Gartenstraße,
- — Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,

— Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),

— Landkreis Prignitz:

- — Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhof und Kribbe und den Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow und Dallmin östlich der Bahnstrecke Berlin/Spandau-Hamburg/Altona,
- — Gemeinde Berge,
- — Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Hülsebeck, Pirow, Bresch und Burow,
- — Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast, Nettelbeck, Porep, Lütkendorf, Putlitz, Weitgendorf und Telschow,
- — Gemeinde Marienfließ mit den Gemarkungen Jännersdorf, Stepenitz und Krempendorf,

— Landkreis Oberspreewald-Lausitz:

- — Gemeinde Senftenberg mit der Gemarkung Peickwitz,
- — Gemeinde Hohenbocka,
- — Gemeinde Grünewald,
- — Gemeinde Hermsdorf,
- — Gemeinde Kroppen,
- — Gemeinde Ortrand,
- — Gemeinde Großkmehlen,
- — Gemeinde Lindenau,
- — Gemeinde Frauendorf,
- — Gemeinde Ruhland,
- — Gemeinde Guteborn
- — Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Schwarzbach,

Bundesland Sachsen:

— Landkreis Bautzen:

- — Gemeinde Arnsdorf nördlich der B6,
- — Gemeinde Burkau,
- — Gemeinde Crostwitz,
- — Gemeinde Demitz-Thumitz nördlich der S111,
- — Gemeinde Elsterheide,

— Gemeinde Frankenthal,
— Gemeinde Göda nördlich der S111,
— Gemeinde Großdubrau,
— Gemeinde Großharthau nördlich der B6,
— Gemeinde Großnaundorf,
— Gemeinde Haselbachtal,
— Gemeinde Hochkirch nördlich der B6,
— Gemeinde Königswartha,
— Gemeinde Kubschütz nördlich der B6,
— Gemeinde Laußnitz,
— Gemeinde Lichtenberg,
— Gemeinde Lohsa,
— Gemeinde Malschwitz,
— Gemeinde Nebelschütz,
— Gemeinde Neukirch,
— Gemeinde Neschwitz,
— Gemeinde Ohorn,
— Gemeinde Oßling,
— Gemeinde Ottendorf-Okrilla,
— Gemeinde Panschwitz-Kuckau,
— Gemeinde Puschwitz,
— Gemeinde Räckelwitz,
— Gemeinde Radibor,
— Gemeinde Ralbitz-Rosenthal,
— Gemeinde Rammenau,
— Gemeinde Schwepnitz,
— Gemeinde Spreetal,
— Gemeinde Stadt Bautzen nördlich der S111 bis Abzweig S 156 und nördlich des Verlaufs S 156 bis Abzweig B6 und nördlich des Verlaufs der B 6 bis zur östlichen Gemeindegrenze,
— Gemeinde Stadt Bernsdorf,
— Gemeinde Stadt Bischofswerda nördlich der B6 nördlich der S111,
— Gemeinde Stadt Elstra,
— Gemeinde Stadt Großröhrsdorf,
— Gemeinde Stadt Hoyerswerda,
— Gemeinde Stadt Kamenz,
— Gemeinde Stadt Königsbrück,
— Gemeinde Stadt Lauta,
— Gemeinde Stadt Pulsnitz,
— Gemeinde Stadt Radeberg nördlich der B6,
— Gemeinde Stadt Weißenberg,

  - Gemeinde Stadt Wittichenau,
  - Gemeinde Steina,
  - Gemeinde Wachau,
- Stadt Dresden:
  - Stadtgebiet nördlich der BAB4 bis zum Verlauf westlich der Elbe, dann nördlich der B6,
- Landkreis Görlitz,
- Landkreis Meißen:
  - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
  - Gemeinde Ebersbach,
  - Gemeinde Glaubitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Klipphausen östlich der S177,
  - Gemeinde Lampertswalde,
  - Gemeinde Moritzburg,
  - Gemeinde Niederau östlich der B101,
  - Gemeinde Nünchritz östlich der Elbe und südlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Priestewitz,
  - Gemeinde Röderaue östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Schönfeld,
  - Gemeinde Stadt Coswig,
  - Gemeinde Stadt Gröditz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Stadt Großenhain,
  - Gemeinde Stadt Meißen östlich des Straßenverlaufs der S177 bis zur B6, dann B6 bis zur B101, ab der B101 Elbtalbrücke Richtung Norden östlich der Elbe,
  - Gemeinde Stadt Radebeul,
  - Gemeinde Stadt Radeburg,
  - Gemeinde Thiendorf,
  - Gemeinde Weinböhla,
  - Gemeinde Wülknitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
- Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
  - Gemeinde Stadt Wilsdruff nördlich der BAB4 zwischen den Abfahren Wilsdruff und Dreieck Dresden-West,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
  - Gemeinde Balow mit dem Ortsteil: Balow,
  - Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Bauerkuhl, Brunow (bei Ludwigslust), Klüß, Löcknitz (bei Parchim),
  - Gemeinde Dambeck mit dem Ortsteil und der Ortslage: Dambeck (bei Ludwigslust),
  - Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Barackendorf, Hof Retzow, Klein Damerow, Retzow, Wangelin,

— Gemeinde Gehlsbach mit den Ortsteilen und Ortslagen: Ausbau Darß, Darß, Hof Karbow, Karbow, Karbow-Ausbau, Quaßlin, Quaßlin Hof, Quaßliner Mühle, Vietlübbe, Wahlstorf

— Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und Ortslagen: Groß Godems, Klein Godems,

— Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Herzfeld, Karrenzin, Karrenzin-Ausbau, Neu Herzfeld, Repzin, Wulfsahl,

— Gemeinde Kreien mit den Ortsteilen und Ortslagen: Ausbau Kreien, Hof Kreien, Kolonie Kreien, Kreien, Wilsen,

— Gemeinde Kritzow mit dem Ortsteil und der Ortslage: Benzin,

— Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Burow, Gischow, Meyerberg,

— Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und Ortslagen: Carlshof, Horst, Menzendorf, Möllenbeck,

— Gemeinde Muchow mit dem Ortsteil und Ortslage: Muchow,

— Gemeinde Parchim mit dem Ortsteil und Ortslage: Slate,

— Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und Ortslagen: Marienhof, Neese, Prislich, Werle,

— Gemeinde Rom mit dem Ortsteil und Ortslage: Klein Niendorf,

— Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dorf Poltnitz, Drenkow, Griebow, Jarchow, Leppin, Malow, Malower Mühle, Marnitz, Mentin, Mooster, Poitendorf, Poltnitz, Suckow, Tessenow, Zachow,

— Gemeinde Siggelkow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Groß Pankow, Klein Pankow, Neuburg, Redlin, Siggelkow,

— Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und Ortslagen: Barkow, Granzin, Stolpe Ausbau, Stolpe,

— Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und Ortslagen: Drefahl, Meierstorf, Neu Drefahl, Pampin, Platschow, Stresendorf, Ziegendorf,

— Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Kolbow, Zierzow.

3. **L-Estonja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fl-Estonja:

— Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. **Il-Latvja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Latvja:

— Aizkraukles novads,

— Alūksnes, novada Alsviķu, Annas, Ilzenes, Jaunalūksnes, Jaunlaicenes, Kalncempju, Liepnas, Malienas, Mālupes, Mārkalnes, Pededzes, Veclaicenes, Zeltiņu, Ziemera pagasts, Jaunannas pagasta daļa uz ziemeļrietumiem no Pededzes upes, Alūksnes pilsēta,

— Augšdaugavas novads,

— Ādažu novads,

— Balvu, novada Baltinavas, Bērzpils, Briežuciema, Krišjāņu, Kupravas, Lazdukalna, Lazdulejas, Medņevas, Rugāju, Susāju, Šķilbēnu, Tilžas, Vectilžas, Vecumu, Žīguru, Viļakas pilsēta,

— Bauskas novads,

— Cēsu novads,

— Dienvidkurzemes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Durbes, Dunalkas, Tadaiķu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Vaiņodes, Gaviezes, Rucavas, Vērgales, Medzes pagasts, Nīcas pagasta daļa uz dienvidiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz

rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta,

— Dobeles novads,

— Gulbenes, novada Beļavas, Daukstu, Druvienas, Galgauskas, Jaungulbenes, Lejasciema, Lizuma, Līgo, Rankas, Stāmerienas, Stradu, Tirzas pagasts, Litenes pagasta daļa uz rietumiem no Pededzes upes, Gulbenes pilsēta,

— Jelgavas novads,

— Jēkabpils novads,

— Krāslavas novads,

— Kuldīgas novada Alsungas, Gudenieku, Kurmāles, Rendas, Kabiles, Vārmes, Pelču, Snēpeles, Turlavas pagasts, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, V1295, V1272, Raņķu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1272 līdz robežai ar Ventas upi, Skrundas pagasta daļa uz ziemeļaustrumiem no Skrundas, Cieceres upes un Ventas upes, Ēdoles pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa V1269, V1271, V1288, P119, Īvandes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P119, Rumbas pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P120, Kuldīgas pilsēta,

— Ķekavas novads,

— Limbažu novads,

— Līvānu novads,

— Ludzas novads,

— Madonas novads,

— Mārupes novads,

— Ogres novads,

— Olaines novads,

— Preiļu, novada Aglonas, Aizkalnes, Pelēču, Preiļu, Riebiņu, Rožkalnu, Saunas, Sīļukalna, Stabulnieku, Upmalas, Vārkavas pagasts, Galēnu pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa V740, V595, Rušonas pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V742, Preiļu pilsēta,

— Rēzeknes, novada Audriņu, Bērzgales, Čornajas, Dekšāres, Dricānu, Gaigalavas, Griškānu, Ilzeskalna, Kantinieku, Kaunatas, Lendžu, Mākoņkalna, Nagļu, Nautrēnu, Ozolaines, Ozolmuižas, Pušas, Rikavas, Sakstagala, Sokolku, Stoļerovas, Stružānu, Vērēmu, Viļānu pagasts, Lūznavas pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa A13 līdz apdzīvotai vietai Vertukšne, uz austrumiem no Vertukšnes ezera, Maltas pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa Vertukšne – Rozentova un uz austrumiem no autoceļa P56, P57, V569, Feimaņu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V577, V742, Viļānu pilsēta,

— Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes, Vangažu pilsēta,

— Salaspils novads,

— Saldus novads,

— Saulkrastu novads,

— Siguldas novads,

— Smiltenes novads,

— Talsu novads,

— Tukuma novads,

— Valkas novads,

— Valmieras novads,

— Varakļānu novads,

— Ventspils novada Ances, Popes, Puzes, Tārgales, Vārves, Užavas, Usmas, Jūrkalnes pagasts, Ugāles pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1347, uz austrumiem no autoceļa P123, Ziru pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa V1269, P108, Piltenes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1310, V1309, autoceļa līdz Ventas upei, Piltenes pilsēta,

— Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,

— Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,

— Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,

— Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

5. **Il-Litwanja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Litwanja:

— Alytaus miesto savivaldybė,

— Alytaus rajono savivaldybė,

— Anykščių rajono savivaldybė,

— Akmenės rajono savivaldybė,

— Birštono savivaldybė,

— Biržų miesto savivaldybė,

— Biržų rajono savivaldybė,

— Druskininkų savivaldybė,

— Elektrėnų savivaldybė,

— Ignalinos rajono savivaldybė,

— Jonavos rajono savivaldybė,

— Joniškio rajono savivaldybė,

— Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Juodaičių, Seredžiaus, Smalininkų, Veliuonos ir Viešvilės seniūnijos,

— Kaišiadorių rajono savivaldybė,

— Kauno miesto savivaldybė,

— Kauno rajono savivaldybė,

— Kazlų rūdos savivaldybė: Kazlų Rūdos seniūnija, išskyrus Audiejiškės k., Aukštosios Išdagos k., Bagotosios k., Bartininkų k., Berštupio k., Beržnavienės k., Būdviečio II k., Geruliškės k., Girnupių k., Karklinių k., Kriauniškės k., Kučiškės k., Skindeliškės k., Stainiškės k., Stepkiškės k., Šakmušio k., Šiaudadūšės k., Šliurpkiškės k., Plutiškių seniūnija.

— Kelmės rajono savivaldybė,

— Kėdainių rajono savivaldybė,

— Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,

— Kupiškio rajono savivaldybė,

— Kretingos rajono savivaldybė,

— Lazdijų rajono savivaldybė,

— Mažeikių rajono savivaldybė,

— Molėtų rajono savivaldybė: Alantos, Balninkų, Čiulėnų, Inturkės, Joniškio, Luokesos, Mindūnų, Suginčių ir Videniškių seniūnijos,

— Pagėgių savivaldybė,

— Pakruojo rajono savivaldybė,

— Panevėžio rajono savivaldybė,

— Panevėžio miesto savivaldybė,

— Pasvalio rajono savivaldybė,

— Radviliškio rajono savivaldybė,

— Rietavo savivaldybė,

— Prienų rajono savivaldybė,

— Plungės rajono savivaldybė,

— Raseinių rajono savivaldybė,

— Rokiškio rajono savivaldybė,

— Skuodo rajono savivaldybė,

— Šakių rajono savivaldybė:, Kriūkų, Kudirkos Naumiesčio, Lekėčių, Lukšių, Plokščių, Slavikų seniūnijos; Sudargo seniūnijos dalis, išskyrus Pervazninkų kaimą; Šakių seniūnijos dalis, išskyrus Juniškių, Bedalių, Zajošių, Kriaučėnų, Liukų, Gotlybiškių, Ritinių kaimus; seniūnija,

— Šalčininkų rajono savivaldybė,

— Šiaulių miesto savivaldybė,

— Šiaulių rajono savivaldybė,

— Šilutės rajono savivaldybė,

— Širvintų rajono savivaldybė: Čiobiškio, Gelvonų, Jauniūnų, Kernavės, Musninkų ir Širvintų seniūnijos,

— Šilalės rajono savivaldybė,

— Švenčionių rajono savivaldybė,

— Tauragės rajono savivaldybė,

— Telšių rajono savivaldybė,

— Trakų rajono savivaldybė,

— Ukmergės rajono savivaldybė: Deltuvos, Lyduokių, Pabaisko, Pivonijos, Siesikų, Šešuolių, Taujėnų, Ukmergės miesto, Veprių, Vidiškių ir Žemaitkiemo seniūnijos,

— Utenos rajono savivaldybė,

— Varėnos rajono savivaldybė,

— Vilniaus miesto savivaldybė,

— Vilniaus rajono savivaldybė: Avižienių, Bezdonių, Buivydžių, Dūkštų, Juodšilių, Kalvelių, Lavoriškių, Maišiagalos, Marijampolio, Medininkų, Mickūnų, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Nemėžio, Pagirių, Riešės, Rudaminos, Rukainių, Sudervės, Sužionių, Šatrininkų ir Zujūnų seniūnijos,

— Visagino savivaldybė,

— Zarasų rajono savivaldybė.

6. **L-Ungerija**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fl-Ungerija:

— Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952150, 952250, 952350, 952450, 952550, 952650, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953950, 954050, 954060, 954150, 956250, 956350, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,

— Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,

— Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,

— Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751250, 751260, 751350, 751360, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 751750, 751850, 751950, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753650, 753660, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754150, 754250, 754360, 754370, 754850, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Komárom-Esztergom megye: 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 577250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe.

7. **Il-Polonja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

— gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Ełk w powiecie ełckim,

— powiat elbląski,

— powiat miejski Elbląg,

— powiat gołdapski,

— powiat piski,

— powiat bartoszycki,

— powiat olecki,

— powiat giżycki,

— powiat braniewski,

— powiat kętrzyński,

— powiat lidzbarski,

— gminy Dźwierzuty Jedwabno, Pasym, Świętajno, Szczytno i miasto Szczytno w powiecie szczycieńskim,

— powiat mrągowski,

— powiat węgorzewski,

— powiat olsztyński,

— powiat miejski Olsztyn,

— powiat nidzicki,

— gminy Kisielice, Susz, Zalewo w powiecie iławskim,

— część powiatu ostródzkiego niewymieniona w części III załącznika I,

— gmina Iłowo – Osada, część gminy wiejskiej Działdowo położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wchodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Płośnica położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wchodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Lidzbark położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 544 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 541 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 541 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 544 w powiecie działdowskim,

w województwie podlaskim:

— powiat bielski,

— powiat grajewski,

— powiat moniecki,

— powiat sejneński,

— gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,

— powiat miejski Łomża,

— powiat siemiatycki,

— powiat hajnowski,

— gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,

— gmina Rutki i część gminy Kołaki Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,

— gminy Mały Płock i Stawiski w powiecie kolneńskim,

— powiat białostocki,

— powiat suwalski,

— powiat miejski Suwałki,

— powiat augustowski,

— powiat sokólski,

— powiat miejski Białystok,

w województwie mazowieckim:

— gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodynie, Zbuczyn w powiecie siedleckim,

— powiat miejski Siedlce,

— gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,

— powiat łosicki,

— powiat sochaczewski,

— powiat zwoleński,

— powiat kozienicki,

— powiat lipski,

— powiat radomski

— powiat miejski Radom,

— powiat szydłowiecki,

— gminy Lubowidz i Kuczbork Osada w powiecie żuromińskim,

— gmina Wieczfnia Kościelna w powicie mławskim,

— gminy Bodzanów, Słubice, Wyszogród i Mała Wieś w powiecie płockim,

— powiat nowodworski,

— gminy Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Załuski w powiecie płońskim,

— gminy: miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka, część gminy Tłuszcz ograniczona liniami kolejowymi: na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej granicy gminy do miasta Tłuszcz oraz na wschód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy do miasta Tłuszcz, część gminy Jadów położona na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie wołomińskim,

— powiat garwoliński,

— gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy Wąsewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 60, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południe od linii wyznaczonej przez drogę 60 biegnącą od zachodniej granicy miasta Ostrów Mazowiecka do zachodniej granicy gminy w powiecie ostrowskim,

— część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,

— gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, część gminy Zabrodzie położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,

— gminy Cegłów, Dębe Wielkie, Halinów, Latowicz, Mińsk Mazowiecki i miasto Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Siennica, miasto Sulejówek w powiecie mińskim,

— powiat otwocki,

— powiat warszawski zachodni,

— powiat legionowski,

— powiat piaseczyński,

— powiat pruszkowski,

— powiat grójecki,

— powiat grodziski,

— powiat żyrardowski,

— powiat białobrzeski,

— powiat przysuski,

— powiat miejski Warszawa,

w województwie lubelskim:

— powiat bialski,

— powiat miejski Biała Podlaska,

— gminy Batorz, Godziszów, Janów Lubelski, Modliborzyce w powiecie janowskim,

— powiat puławski,

— powiat rycki,

— powiat łukowski,

— powiat lubelski,

— powiat miejski Lublin,

— powiat lubartowski,

— powiat łęczyński,

— powiat świdnicki,

— gminy Aleksandrów, Biszcza, Józefów, Księżpol, Łukowa, Obsza, Potok Górny, Tarnogród w powiecie biłgorajskim,

— gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Uchanie i Werbkowice w powiecie hrubieszowskim,

— powiat krasnostawski,

— powiat chełmski,

— powiat miejski Chełm,

— powiat tomaszowski,

— część powiatu kraśnickiego niewymieniona w części III załącznika I,

— powiat opolski,

— powiat parczewski,

— powiat włodawski,

— powiat radzyński,

— powiat miejski Zamość,

— gminy Adamów, Grabowiec, Komarów – Osada, Krasnobród, Łabunie, Miączyn, Nielisz, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Zamość w powiecie zamojskim,

w województwie podkarpackim:

— część powiatu stalowowolskiego niewymieniona w części III załącznika I,

— gminy Cieszanów, Horyniec - Zdrój, Narol, Stary Dzików, Oleszyce, Lubaczów z miastem Lubaczów w powiecie lubaczowskim,

— gminy Medyka, Stubno, część gminy Orły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,

— gminy Chłopice, Jarosław z miastem Jarosław, Pawłosiów i Wiązownice w powiecie jarosławskim,

— gmina Kamień w powiecie rzeszowskim,

— gminy Cmolas, Dzikowiec, Kolbuszowa, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,

— powiat leżajski,

— powiat niżański,

— powiat tarnobrzeski,

— gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, Zarzecze w powiecie przeworskim,

— część gminy Sędziszów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Ostrów nie wymieniona w części III załącznika I w powiecie ropczycko – sędziszowskim,

w województwie małopolskim:

— gminy Nawojowa, Piwniczna Zdrój, Rytro, Stary Sącz, część gminy Łącko położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Dunajec w powiecie nowosądeckim,

— gmina Szczawnica w powiecie nowotarskim,

w województwie pomorskim:

— gminy Dzierzgoń i Stary Dzierzgoń w powiecie sztumskim,

— gmina Stare Pole, część gminy Nowy Staw położna na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,

— gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,

w województwie świętokrzyskim:

— gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od miejscowości Honorów do zachodniej granicy gminy w powiecie opatowskim,

— część gminy Brody położona wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 i na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie oraz przez drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno – wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,

— gmina Gowarczów, część gminy Końskie położona na wschód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na północ od linii kolejowej w powiecie koneckim,

— gminy Dwikozy i Zawichost w powiecie sandomierskim,

w województwie lubuskim:

— gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,

— powiat miejski Gorzów Wielkopolski,

— gminy Drezdenko, Strzelce Krajeńskie, Stare Kurowo, Zwierzyn w powiecie strzelecko – drezdeneckim,

— powiat żarski,

— powiat słubicki,

— gminy Brzeźnica, Iłowa, Gozdnica, Wymiarki i miasto Żagań w powiecie żagańskim,

— powiat krośnieński,

— powiat zielonogórski

— powiat miejski Zielona Góra,

— powiat nowosolski,

— część powiatu sulęcińskiego niewymieniona w części III załącznika I,

— część powiatu międzyrzeckiego niewymieniona w części III załącznika I,

— część powiatu świebodzińskiego niewymieniona w części III załącznika I,

— powiat wschowski,

w województwie dolnośląskim:

— powiat zgorzelecki,

— gminy Gaworzyce, Grębocice, Polkowice i Radwanice w powiecie polkowickim,

— część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,

— gmina Jeżów Sudecki w powiecie karkonoskim,

— gminy Rudna, Ścinawa, miasto Lubin i część gminy Lubin niewymieniona w części III załącznika I w powiecie lubińskim,

— gmina Malczyce, Miękinia, Środa Śląska, część gminy Kostomłoty położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Udanin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie średzkim,

— gmina Wądroże Wielkie w powiecie jaworskim,

— gminy Kunice, Legnickie Pole, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,

— gminy Wisznia Mała, Trzebnica, Zawonia, część gminy Oborniki Śląskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,

— gminy Leśna, Lubań i miasto Lubań, Olszyna, Platerówka, Siekierczyn w powiecie lubańskim,

— powiat miejski Wrocław,

— gminy Czernica, Długołęka, Siechnice, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część gminy Kąty Wrocławskie położona na północ od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,

— gminy Jelcz - Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,

— gmina Bierutów, miasto Oleśnica, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,

— gmina Cieszków, Krośnice, część gminy Milicz położona na wschód od linii łączącej miejscowości Poradów – Piotrkosice – Sulimierz – Sułów - Gruszeczka w powiecie milickim,

— część powiatu bolesławieckiego niewymieniona w części III załącznika I,

— powiat głogowski,

— gmina Niechlów w powiecie górowskim,

— gmina Świerzawa, Wojcieszów, część gminy Zagrodno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice Zagrodno oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,

— gmina Gryfów Śląski, Lubomierz, Lwówek Śląski, Wleń w powiecie lwóweckim,

— gminy Czarny Bór, Stare Bogaczowice, Walim, miasto Boguszów - Gorce, miasto Jedlina – Zdrój, miasto Szczawno – Zdrój w powiecie wałbrzyskim,

— powiat miejski Wałbrzych,

— gmina Świdnica, miasto Świdnica, miasto Świebodzice w powiecie świdnickim,

w województwie wielkopolskim:

— gminy Siedlec, Wolsztyn, część gminy Przemęt położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Borek – Kluczewo – Sączkowo – Przemęt – Błotnica – Starkowo – Boszkowo – Letnisko w powiecie wolsztyńskim,

— gmina Wielichowo, Rakoniewice, Granowo, część gminy Kamieniec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,

— część powiatu międzychodzkiego niewymieniona w części III załącznika I,

— część powiatu nowotomyskiego niewymieniona w części III załącznika I,

— powiat obornicki,

— część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,

— powiat miejski Poznań,

— gminy Buk, Czerwonak, Dopiewo, Komorniki, Rokietnica, Stęszew, Swarzędz, Suchy Las, Tarnowo Podgórne, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na północ od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,

— gminy

— część powiatu szamotulskiego niewymieniona w części I i III załącznika I,

— gmina Pępowo w powiecie gostyńskim,

— gminy Kobylin, Zduny, część gminy Krotoszyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 15 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 36, nr 36 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 15 do skrzyżowana z drogą nr 444, nr 444 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 do południowej granicy gminy w powiecie krotoszyńskim,

— gmina Wijewo w powiecie leszczyńskim,

w województwie łódzkim:

— gminy Białaczów, Drzewica, Opoczno i Poświętne w powiecie opoczyńskim,

— gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,

— gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

— gmina Boleszkowice i część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,

— gminy Cedynia, Gryfino, Mieszkowice, Moryń, część gminy Chojna położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 31 biegnącą od północnej granicy gminy i 124 biegnącą od południowej granicy gminy w powiecie gryfińskim,

w województwie opolskim:

— gminy Brzeg, Lubsza, Lewin Brzeski, Olszanka, Skarbimierz w powiecie brzeskim,

— gminy Dąbrowa, Dobrzeń Wielki, Popielów w powiecie opolskim,

— gminy Świerczów, Wilków, część gminy Namysłów położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie namysłowskim.

8. **Is-Slovakkja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fis-Slovakkja:

— the whole district of Gelnica except municipalities included in zone III,

— the whole district of Poprad

— the whole district of Spišská Nová Ves,

— the whole district of Levoča,

— the whole district of Kežmarok

— in the whole district of Michalovce except municipalities included in zone III,

— the whole district of Košice-okolie,

— the whole district of Rožnava,

— the whole city of Košice,

— in the district of Sobrance: Remetské Hámre, Vyšná Rybnica, Hlivištia, Ruská Bystrá, Podhoroď, Choňkovce, Ruský Hrabovec, Inovce, Beňatina, Koňuš,

— the whole district of Vranov nad Topľou,

— the whole district of Humenné except municipalities included in zone III,

— the whole district of Snina,

— the whole district of Prešov except municipalities included in zone III,

— the whole district of Sabinov except municipalities included in zone III,

— the whole district of Svidník, except municipalities included in zone III,

— the whole district of Stropkov, except municipalities included in zone III,

— the whole district of Bardejov,

— the whole district of Stará Ľubovňa,

— the whole district of Revúca,

— the whole district of Rimavská Sobota except municipalities included in zone III,

— in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,

— the whole district of Lučenec,

— the whole district of Poltár,

— the whole district of Zvolen, except municipalities included in zone III,

— the whole district of Detva,

— the whole district of Krupina, except municipalities included in zone I,

— the whole district of Banska Stiavnica,

— in the district of Žiar nad Hronom the municipalities of Hronská Dúbrava, Trnavá Hora,

— the whole district of Banska Bystica, except municipalities included in zone III,

— the whole district of Brezno,

— the whole district of Liptovsky Mikuláš.

9. **L-Italja**

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fl-Italja:

Piedmont Region:

— in the Province of Alessandria, the municipalities of Cavatore, Castelnuovo Bormida, Cabella Ligure, Carrega Ligure, Francavilla Bisio, Carpeneto, Costa Vescovato, Grognardo, Orsara Bormida, Pasturana, Melazzo, Mornese, Ovada, Predosa, Lerma, Fraconalto, Rivalta Bormida, Fresonara, Malvicino, Ponzone, San Cristoforo, Sezzadio, Rocca Grimalda, Garbagna, Tassarolo, Mongiardino Ligure, Morsasco, Montaldo Bormida, Prasco, Montaldeo, Belforte Monferrato, Albera Ligure, Bosio, Cantalupo Ligure, Castelletto D'orba, Cartosio, Acqui Terme, Arquata Scrivia, Parodi Ligure, Ricaldone, Gavi, Cremolino, Brignano-Frascata, Novi Ligure, Molare, Cassinelle, Morbello, Avolasca, Carezzano, Basaluzzo, Dernice, Trisobbio, Strevi, Sant'Agata Fossili, Pareto, Visone, Voltaggio, Tagliolo Monferrato, Casaleggio Boiro, Capriata D'orba, Castellania, Carrosio, Cassine, Vignole Borbera, Serravalle Scrivia, Silvano D'orba, Villalvernia, Roccaforte Ligure, Rocchetta Ligure, Sardigliano, Stazzano, Borghetto Di Borbera, Grondona, Cassano Spinola, Montacuto, Gremiasco, San Sebastiano Curone, Fabbrica Curone, Spigno Monferrato, Montechiaro d'Acqui, Castelletto d'Erro, Ponti, Denice,

— in the province of Asti, the municipality of Mombaldone,

Liguria Region:

— in the province of Genova, the municipalities of Bogliasco, Arenzano, Ceranesi, Ronco Scrivia, Mele, Isola Del Cantone, Lumarzo, Genova, Masone, Serra Riccò, Campo Ligure, Mignanego, Busalla, Bargagli, Savignone, Torriglia, Rossiglione, Sant'Olcese, Valbrevenna, Sori, Tiglieto, Campomorone, Cogoleto, Pieve Ligure, Davagna, Casella, Montoggio, Crocefieschi, Vobbia;

— in the province of Savona, the municipalities of Albisola Superiore, Celle Ligure, Stella, Pontinvrea, Varazze, Urbe, Sassello,

PARTI III

1. **Il-Bulgarija**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Bulgarija:

— in Blagoevgrad region:

  — the whole municipality of Sandanski

  — the whole municipality of Strumyani

  — the whole municipality of Petrich,

— the Pazardzhik region:

  — the whole municipality of Pazardzhik,

  — the whole municipality of Panagyurishte,

  - the whole municipality of Lesichevo,
  - the whole municipality of Septemvri,
  - the whole municipality of Strelcha,
- in Plovdiv region
  - the whole municipality of Hisar,
  - the whole municipality of Suedinenie,
  - the whole municipality of Maritsa
  - the whole municipality of Rodopi,
  - the whole municipality of Plovdiv,
- in Varna region:
  - the whole municipality of Byala,
  - the whole municipality of Dolni Chiflik.

2. **Il-Ġermanja**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Ġermanja:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Uckermark:
  - Gemeinde Schenkenberg mit den Gemarkungen Wittenhof, Schenkenberg, Baumgarten und Ludwigsburg,
  - Gemeinde Randowtal mit den Gemarkungen Eickstedt und Ziemkendorf,
  - Gemeinde Grünow,
  - Gemeinde Uckerfelde,
  - Gemeinde Gramzow westlich der K7315,
  - Gemeinde Oberuckersee mit den Gemarkungen Melzow, Warnitz, Blankenburg, Seehausen, Potzlow
  - Gemeinde Nordwestuckermark mit den Gemarkungen Zollchow, Röpersdorf, Louisenthal, Sternhagen, Schmachtenhagen, Lindenhagen, Beenz (NWU), Groß-Sperrenwalde und Thiesort-Mühle,
  - Gemeinde Prenzlau mit den Gemarkungen Blindow, Ellingen, Klinkow, Basedow, Güstow, Seelübbe und die Gemarkung Prenzlau.

3. **L-Italja**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fl-Italja:

- Sardinia Region: the whole territory
- Lazio Region: the Area of the Municipality of Rome within the administrative boundaries of the Local Heatlh Unit "ASL RM1".

4. **Il-Latvja**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Latvja:

- Dienvidkurzemes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļa A9, uz austrumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,
- Kuldīgas novada Rudbāržu, Nīkrāces, Padures pagasts, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1296, V1295, V1272, Raņķu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1272 līdz robežai ar Ventas upi, Skrundas pagasts (izņemot pagasta daļu uz ziemeļaustrumiem no Skrundas, Cieceres upes un Ventas upes), Skrundas pilsēta, Ēdoles pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa V1269, V1271, V1288, P119, Īvandes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa P119, Rumbas pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa P120,

— Ventspils novada Zlēku pagasts, Ugāles pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1347, uz rietumiem no autoceļa P123, Ziru pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa V1269, P108, Piltenes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1310, V1309, autoceļa līdz Ventas upei,

— Alūksnes novada Jaunannas pagasta daļa uz dienvidaustrumiem no Pededzes upes,

— Balvu novada Kubulu, Vīksnas, Bērzkalnes, Balvu pagasts, Balvu pilsēta,

— Gulbenes novada Litenes pagasta daļa uz austrumiem no Pededzes upes,

— Preiļu novada Silajāņu pagasts, Galēnu pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa V740, V595, Rušonas pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V742,

— Rēzeknes novada Silmalas pagasts, Lūznavas pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa A13 līdz apdzīvotai vietai Vertukšne, uz rietumiem no Vertukšnes ezera, Maltas pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa Vertukšne – Rozentova un uz rietumiem no autoceļa P56, P57, V569, Feimaņu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V577, V742.

5. **Il-Litwanja**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Litwanja:

— Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto seniūnija, Girdžių, Jurbarkų Raudonės, Skirsnemunės ir Šimkaičių seniūnijos,

— Molėtų rajono savivaldybė: Dubingių ir Giedraičių seniūnijos,

— Šakių rajono savivaldybė: Kidulių ir Gelgaudiškio seniūnijos; Šakių seniūnija: Juniškių, Bedalių, Zajošių, Kriaučėnų, Liukų, Gotlybiškių, Ritinių kaimai; Sudargo seniūnija: Pervazninkų kaimas, Barzdų, Griškabūdžio, Žvirgždaičių, Sintautų seniūnijos.

— Kazlų rūdos savivaldybė: Antanavos, Jankų seniūnijos ir Kazlų Rūdos seniūnija: Audiejiškės k., Aukštosios Išdagos k., Bagotosios k., Bartininkų k., Berštupio k., Beržnavienės k., Būdviečio II k., Geruliškės k., Girnupių k., Karklinių k., Kriauniškės k., Kučiškės k., Skindeliškės k., Stainiškės k., Stepkiškės k., Šakmušio k., Šiaudadūšės k., Šliurpkiškės k.,

— Vilkaviškio rajono savivaldybė: Pilviškių, Klausučių seniūnijos.

— Širvintų rajono savivaldybė: Alionių ir Zibalų seniūnijos,

— Ukmergės rajono savivaldybė: Želvos seniūnija,

— Vilniaus rajono savivaldybė: Paberžės seniūnija.

6. **Il-Polonja**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Polonja:

w województwie zachodniopomorskim:

— gminy Banie, Trzcińsko – Zdrój, Widuchowa, część gminy Chojna położona na wschód linii wyznaczonej przez drogi nr 31 biegnącą od północnej granicy gminy i 124 biegnącą od południowej granicy gminy w powiecie gryfińskim,

w województwie warmińsko-mazurskim:

— część powiatu działdowskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— część powiatu iławskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— powiat nowomiejski,

— gminy Dąbrówno, Grunwald i Ostróda z miastem Ostróda w powiecie ostródzkim,

w województwie lubelskim:

— gminy Radecznica, Sułów, Szczebrzeszyn, Zwierzyniec w powiecie zamojskim,

— gminy Biłgoraj z miastem Biłgoraj, Goraj, Frampol, Tereszpol i Turobin w powiecie biłgorajskim,

— gminy Horodło, Hrubieszów z miastem Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,

— gminy Dzwola, Chrzanów i Potok Wielki w powiecie janowskim,

— gminy Gościeradów i Trzydnik Duży w powiecie kraśnickim,

w województwie podkarpackim:

— powiat mielecki,

— gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim,

— część gminy Ostrów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 986, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 986 biegnącą od tego skrzyżowania do miejscowości Osieka i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Osieka- Blizna w powiecie ropczycko – sędziszowskim,

— część gminy Czarna położona na północ wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim

— gmina Wielkie Oczy w powiecie lubaczowskim,

— gminy Laszki, Radymno z miastem Radymno, w powiecie jarosławskim,

w województwie lubuskim:

— gminy Małomice, Niegosławice, Szprotawa, Żagań w powiecie żagańskim,

— gmina Sulęcin w powiecie sulęcińskim,

— gminy Bledzew, Międzyrzecz, Pszczew, Trzciel w powiecie międzyrzeckim,

— część gminy Lubrza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy Łagów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy Świebodzin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 w powiecie świebodzińskim,

w województwie wielkopolskim:

— gminy Krzemieniewo, Lipno, Osieczna, Rydzyna, Święciechowa, Włoszakowice w powiecie leszczyńskim,

— powiat miejski Leszno,

— gminy Kościan i miasto Kościan, Krzywiń, Śmigiel w powiecie kościańskim,

— część gminy Dolsk położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na zachód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, część gminy Śrem położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 310 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Śrem, następnie na zachód od drogi nr 432 w miejscowości Śrem oraz na zachód od drogi nr 434 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 432 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,

— gminy Gostyń, Krobia i Poniec w powiecie gostyńskim,

— część gminy Przemęt położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Borek – Kluczewo – Sączkowo – Przemęt – Błotnica – Starkowo – Boszkowo – Letnisko w powiecie wolsztyńskim,

— powiat rawicki,

— gminy Kuślin, Lwówek, Miedzichowo, Nowy Tomyśl w powiecie nowotomyskim,

— gminy Chrzypsko Wielkie, Kwilcz w powiecie międzychodzkim,

— ,

— gmina Pniewy, część gminy Duszniki położona na północ od linii wyznaczonej przez autostradę A2 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy, łączącą miejscowości Ceradz Kościelny – Grzebienisko – Wierzeja – Wilkowo, biegnącą do skrzyżowania z autostradą A2, część gminy Kaźmierz położona zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Sarna, część gminy Ostroróg położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 184 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 116 oraz na południe od

linii wyznaczonej przez drogę nr 116 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 184 do zachodniej granicy gminy, część gminy Szamotuły położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Sarna biegnącą od południowej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 184 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogęn r 184 biegnącą od przecięcia z rzeką Sarna do północnej granicy gminy w powiecie szamotulskim,

w województwie dolnośląskim:

— część powiatu górowskiego niewymieniona w części II załącznika I,

— część gminy Lubin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Lubin oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 333 biegnącą od granicy miasta Lubin do południowej granicy gminy w powiecie lubińskim

— gminy Prusice, Żmigród, część gminy Oborniki Śląskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,

— część gminy Zagrodno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice - Zagrodno oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim

— gminy Gromadka i Osiecznica w powiecie bolesławieckim,

— gminy Chocianów i Przemków w powiecie polkowickim,

— gminy Chojnów i miasto Chojnów, Krotoszyce, Miłkowice w powiecie legnickim,

— powiat miejski Legnica,

— część gminy Wołów położona na wschód od linii wyznaczonej przez lnię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy, część gminy Wińsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej do zachodniej granicy gminy, część gminy Brzeg Dolny położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową od północnej do południowej granicy gminy w powiecie wołowskim,

— część gminy Milicz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Poradów – Piotrkosice - Sulimierz-Sułów - Gruszeczka w powiecie milickim,

w województwie świętokrzyskim:

— gminy Gnojno, Pacanów w powiecie buskim,

— gminy Łubnice, Oleśnica, Połaniec, część gminy Rytwiany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,

— gminy Chmielnik, Masłów, Miedziana Góra, Mniów, Łopuszno, Piekoszów, Pierzchnica, Sitkówka-Nowiny, Strawczyn, Zagnańsk, część gminy Raków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, część gminy Chęciny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 762, część gminy Górno położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy łączącą miejscowości Leszczyna – Cedzyna oraz na północ od linii wyznczonej przez ul. Kielecką w miejscowości Cedzyna biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Daleszyce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 764 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Daleszyce – Słopiec – Borków, dalej na południe od linii wyznaczonej przez tę drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 764 do przecięcia z linią rzeki Belnianka, następnie na południe od linii wyznaczonej przez rzeki Belnianka i Czarna Nida biegnącej do zachodniej granicy gminy w powiecie kieleckim,

— powiat miejski Kielce,

— gminy Krasocin, część gminy Włoszczowa położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Konieczno i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Konieczno – Rogienice – Dąbie – Podłazie, część gminy Kluczewsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Krogulec – Nowiny - Komorniki do przecięcia z linią rzeki Czarna, następnie na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna biegnącą do przecięcia z linią wyznaczoną przez drogę nr 742 i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od przecięcia z linią rzeki Czarna do południowej granicy gminyw powiecie włoszczowskim,

— gmina Kije w powiecie pińczowskim,

— gminy Małogoszcz, Oksa w powiecie jędrzejowskim,

w województwie małopolskim:

— gminy Dąbrowa Tarnowska, Radgoszcz, Szczucin w powiecie dąbrowskim.

7. **Ir-Rumanija**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fir-Rumanija:

— Zona orașului București,

— Județul Constanța,

— Județul Satu Mare,

— Județul Tulcea,

— Județul Bacău,

— Județul Bihor,

— Județul Bistrița Năsăud,

— Județul Brăila,

— Județul Buzău,

— Județul Călărași,

— Județul Dâmbovița,

— Județul Galați,

— Județul Giurgiu,

— Județul Ialomița,

— Județul Ilfov,

— Județul Prahova,

— Județul Sălaj,

— Județul Suceava

— Județul Vaslui,

— Județul Vrancea,

— Județul Teleorman,

— Județul Mehedinți,

— Județul Gorj,

— Județul Argeș,

— Județul Olt,

— Județul Dolj,

— Județul Arad,

— Județul Timiș,

— Județul Covasna,

— Județul Brașov,

— Județul Botoșani,

— Județul Vâlcea,

— Județul Iași,

— Județul Hunedoara,

— Județul Alba,

— Județul Sibiu,

— Județul Caraș-Severin,

— Județul Neamț,

— Județul Harghita,

— Județul Mureș,

— Județul Cluj,

— Județul Maramureş.

8. **Is-Slovakkja**

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fis-Slovakkja:

— The whole district of Trebišov',

— The whole district of Vranov and Topľou,

— In the district of Humenné: Lieskovec, Myslina, Humenné, Jasenov, Brekov, Závadka, Topoľovka, Hudcovce, Ptičie, Chlmec, Porúbka, Brestov, Gruzovce, Ohradzany, Slovenská Volová, Karná, Lackovce, Kochanovce, Hažín nad Cirochou, Závada, Nižná Sitnica, Vyšná Sitnica, Rohožník, Prituľany, Ruská Poruba, Ruská Kajňa,

— In the district of Michalovce: Strážske, Staré, Oreské, Zbudza, Voľa, Nacina Ves, Pusté Čemerné, Lesné, Rakovec nad Ondavou, Petríkovce, Oborín, Veľké Raškovce, Beša, Petrovce nad Laborcom, Trnava pri Laborci, Vinné, Kaluža, Klokočov, Kusín, Jovsa, Poruba pod Vihorlatom, Hojné, Lúčky,Závadka, Hažín, Zalužice, Michalovce, Krásnovce, Šamudovce, Vŕbnica, Žbince, Lastomír, Zemplínska Široká, Čečehov, Jastrabie pri Michalovciach, Iňačovce, Senné, Palín, Sliepkovce, Hatalov, Budkovce, Stretava, Stretávka, Pavlovce nad Uhom, Vysoká nad Uhom, Bajany,

— In the district of Rimavská Sobota: Jesenské, Gortva, Hodejov, Hodejovec, Širkovce, Šimonovce, Drňa, Hostice, Gemerské Dechtáre, Jestice, Dubovec, Rimavské Janovce, Rimavská Sobota, Belín, Pavlovce, Sútor, Bottovo, Dúžava, Mojín, Konrádovce, Čierny Potok, Blhovce, Gemerček, Hajnáčka,

— In the district of Gelnica: Hrišovce, Jaklovce, Kluknava, Margecany, Richnava,

— In the district Of Sabinov: Daletice,

— In the district of Prešov: Hrabkov, Krížovany, Žipov, Kvačany, Ondrašovce, Chminianske Jakubovany, Klenov, Bajerov, Bertotovce, Brežany, Bzenov, Fričovce, Hendrichovce, Hermanovce, Chmiňany, Chminianska Nová Ves, Janov, Jarovnice, Kojatice, Lažany, Mikušovce, Ovčie, Rokycany, Sedlice, Suchá Dolina, Svinia, Šindliar, Široké, Štefanovce, Víťaz, Župčany,

— the whole district of Medzilaborce,

— In the district of Stropkov: Havaj, Malá Poľana, Bystrá, Mikové, Varechovce, Vladiča, Staškovce, Makovce, Veľkrop, Solník, Korunková, Bukovce, Krišľovce, Jakušovce, Kolbovce,

— In the district of Svidník: Pstruša,

— In the district of Zvolen: Očová, Zvolen, Sliač, Veľká Lúka, Lukavica, Sielnica, Železná Breznica, Tŕnie, Turová, Kováčová, Budča, Hronská Breznica, Ostrá Lúka, Bacúrov, Breziny, Podzámčok, Michalková, Zvolenská Slatina, Lieskovec,

— In the district of Banská Bystrica: Sebedín-Bečov, Čerín, Dúbravica, Oravce, Môlča, Horná Mičiná, Dolná Mičiná, Vlkanová, Hronsek, Badín, Horné Pršany, Malachov, Banská Bystrica,

— The whole district of Sobrance except municipalities included in zone II."

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1414

tal-4 ta' Diċembru 2020

dwar l-iskema ta' għajnuna SA.21259 (2018/C) (ex 2018/NN) implimentata mill-Portugall għal Zona Franca da Madeira (ZFM) – Reġim III

(notifikata bid-dokument C(2020) 8550)

(It-test bil-Portugiż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ([1]) u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. **PROĊEDURA**

(1) Permezz ta' ittra datata t-12 ta' Marzu 2015, il-Kummissjoni talbet informazzjoni mingħand il-Portugall, fil-kuntest tal-eżerċizzju ta' monitoraġġ tal-2015 ("monitoraġġ tal-2015") ([2]), bil-ħsieb li teżamina jekk l-iskema Zona Franca da Madeira ("l-iskema ZFM" jew "Reġim III"), approvata mill-Kummissjoni bħala għajnuna reġjonali kompatibbli, irrispettatx ir-regoli applikabbli u, b'mod partikolari, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2007 ([3]) ("Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007"), applikabbli mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Lulju 2013 ([4]) ("Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013"), applikabbli mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013. Fl-ewwel pass, il-Kummissjoni talbet informazzjoni dwar il-qafas legali tal-iskema ([5]), u fit-tieni pass eżaminat l-implimentazzjoni tagħha billi għażlet kampjun ta' 26 benefiċjarju li bbenefikaw mill-iskema ZFM fis-snin 2012 u 2013.

([1]) ĠU C 101, 15.3.2019, p. 7.

([2]) Skont l-Artikolu 108(1) tat-TFUE, "Il-Kummissjoni għandha teżamina kostantement mal-Istati Membri is-sistemi kollha ta' għajnuna li jeżiżtu f'dawk l-Istati". Ara wkoll l-Artikolu 21(1) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabblixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9). Għal dak il-għan, il-Kummissjoni teżamina regolarment, abbażi ta' kampjun ta' skemi, jekk l-Istati Membri japplikawx b'mod korrett ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat kemm f'termini ta' konformità tal-leġiżlazzjoni nazzjonali kif ukoll f'termini tal-għotjiet ta' għajnuna individwali, dawn tal-aħħar ibbażati fuq kampjun ta' benefiċjarji. Il-monitoraġġ tal-2015 kopra s-snin 2012 u 2013.

([3]) Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (ĠU C 240,12.10.2007, p. 1).

([4]) Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (ĠU C 220, 1.8.2013, p. 1).

([5]) L-Artikolu 36 tal-Istatut dwar l-Inċentivi tat-Taxxa (*Estatuto dos Benefícios Fiscais,* "EBF") approvat mid-Digriet Liġi Nru 215/89 tal-1 ta' Lulju 1989, kif ippubblikat mill-ġdid mid-Digriet Liġi Nru 108/2008 tas-26 ta' Ġunju, u emendat bil-Liġi Nru 83/2013 tad-9 ta' Diċembru. Ara wkoll id-Digriet Liġi Nru 165/86 tas-26 ta' Ġunju, kif emendat mill-Artikolu 2 tal-Liġi Nru 55/2013 tat-8 ta' Awwissu, u l-Ordni Nru 46/2010 tat-18 ta' Awwissu tas-Segretarjat Reġjonali għall-Finanzi (*Secretaria Regional do Plano e das Finanças*).

(2) Il-Portugall issottometta informazzjoni fl-4 ta' Mejju 2015. Is-servizzi tal-Kummissjoni għamlu talba għal informazzjoni addizzjonali fil-5 ta' Ġunju, li l-Portugall wieġeb għaliha fis-6 ta' Lulju. Fl-1 ta' Ottubru 2015, il-Kummissjoni bagħtet talba oħra għal informazzjoni li l-Portugall wieġeb għaliha fid-29 ta' Ottubru. Fid-29 ta' Frar 2016, is-servizzi tal-Kummissjoni għamlu talba għal informazzjoni addizzjonali li l-Portugall wieġeb għaliha fl-1, fit-8 u fit-12 ta' April 2016. Wara t-talbiet tas-servizzi tal-Kummissjoni għal informazzjoni supplimentari fid-29 ta' Marzu u fil-11 ta' Awwissu 2017, il-Portugall issottometta informazzjoni fit-2 ta' Mejju u fil-11 ta' Settembru 2017, rispettivament. Wara konferenza telefonika li kellha mal-awtoritajiet Portugiżi fis-26 ta' Ottubru 2017, il-Kummissjoni bagħtet lill-Portugall talba oħra għal informazzjoni fis-27 ta' Ottubru, li għaliha l-Portugall wieġeb fil-21 u fit-22 ta' Novembru 2017. Wara laqgħa bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Portugiżi fl-4 ta' Diċembru 2017, il-Portugall talab estensjoni tal-iskadenza biex jissottometti l-informazzjoni nieqsa sal-aħħar ta' Diċembru 2017. Fis-7 ta' Diċembru 2017, is-servizzi tal-Kummissjoni bagħtu lill-Portugall il-mistoqsijiet li dwarhom kienu għadhom mistennija t-tweġibiet. Il-Portugall bagħat informazzjoni fit-2 ta' Frar 2018. Wara talba tal-Portugall, fis-27 ta' Marzu 2018 saret laqgħa oħra bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Portugiżi.

(3) Permezz ta' ittra datata s-6 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni infurmat lill-Portugall li kienet iddeċidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) fir-rigward tal-iskema ZFM (id-"Deċiżjoni tal-Ftuħ") ([6]).

(4) Permezz ta' ittra datata t-30 ta' Lulju 2018, l-awtoritajiet Portugiżi nnotaw li t-test sħiħ tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ kien jikkostitwixxi, fil-fehma tagħhom, informazzjoni kunfidenzjali u talbu lill-Kummissjoni sabiex tastjeni milli tippubblika dik id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni u tippubblika biss sommarju konċiż tagħha, bit-test li huma pproponew.

(5) Permezz ta' ittra datata l-11 ta' Settembru 2018, il-Portugall ipprovda lista tal-kumpaniji kollha rreġistrati fiż-ZFM għall-perjodu mill-2007 sal-2014 u l-lista tal-akbar 25 benefiċjarju tal-għajnuna fis-snin mill-2007 sal-2011 u l-2014, kif mitlub fil-punti 1 u 2 tal-paragrafu 64 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ. Il-Portugall talab ukoll estensjoni tal-iskadenza biex jissottometti l-informazzjoni nieqsa sal-aħħar ta' Settembru 2018. Il-kummenti tal-Portugall dwar il-proċedura ta' ftuħ skont l-Artikolu 108(2) tat-TFUE u dwar l-informazzjoni mitluba fil-punti 3 sa 7 tal-paragrafu 64 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ ġew sottomessi fis-26 ta' Settembru 2018.

(6) Permezz ta' ittra datata l-11 ta' Frar 2019 ([7]), wara diskussjonijiet estensivi mal-Portugall dwar kwistjonijiet ta' kunfidenzjalità relatati mad-Deċiżjoni ta' Ftuħ u mingħajr ftehim dwarhom, il-Kummissjoni infurmat lill-Portugall li kienet iddeċidiet li tirrifjuta t-talba għall-kunfidenzjalità ppreżentata mill-awtoritajiet Portugiżi u li tippubblika d-deċiżjoni kif adottata fis-6 ta' Lulju 2018. Il-Portugall astjena milli jintroduċi azzjoni kontra d-deċiżjoni fil-Qrati tal-Unjoni u qabel mal-pubblikazzjoni tagħha permezz ta' ittra datata l-5 ta' Marzu 2019.

(7) Fil-15 ta' Marzu 2019, id-Deċiżjoni ta' Ftuħ ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([8]). Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar l-iskema ta' għajnuna.

(8) Wara t-talba tal-Portugall, saret laqgħa oħra bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Portugiżi fl-10 ta' April 2019. Matul il-laqgħa, il-Portugall ġie mfakkar jipprovdi l-informazzjoni nieqsa mitluba fil-paragrafu 64 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ. Wara dik il-laqgħa, permezz ta' ittra datata l-24 ta' April 2019, il-Portugall ipprovda *data* dwar il-kontrolli tat-taxxa mwettqa mill-awtoritajiet nazzjonali tat-taxxa dwar il-benefiċjarji taż-ZFM. Barra minn hekk, il-Portugall ipprovda, għall-istess perjodu, *data* dwar id-diverġenzi identifikati fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa tal-kumpaniji taż-ZFM u elementi addizzjonali dwar il-korrezzjonijiet fuq it-taxxa dovuta mill-kontribwenti taż-ZFM.

(9) Il-Kummissjoni rċiviet kummenti min-naħa tal-partijiet interessati. Permezz ta' ittri datati t-23 ta' Mejju u t-12 ta' Ġunju 2019, il-Kummissjoni għaddiethom lill-Portugall, li ngħata l-opportunità li jirreaġixxi. Il-kummenti tal-Portugall waslu permezz ta' ittra datata s-26 ta' Ġunju 2019.

([6]) Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (ĠU C 101, 15.3.2019, p. 7).

([7]) C(2019) 1066 final (mhux soġġett għal pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali).

([8]) Għajnuna mill-Istat – il-Portugall — Għajnuna mill-Istat SA.21259 (2018/C) (ex 2018/NN) – Zona Franca da Madeira (ZFM) – Reġim III — Stedina biex jintbagħtu l-kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 101, 15.3.2019, p. 7).

2. DESKRIZZJONI DETTALJATA TAL-ISKEMA TA' GĦAJNUNA

2.1. L-iskema ZFM skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007

(10) Wara n-notifika sottomessa mill-Portugall, fl-2007 il-Kummissjoni approvat l-iskema ZFM ([9]) għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013, abbażi tal-Linji Gwida dwar l-għajnuna reġjonali nazzjonali għall-2007-2013 ([10]) (Linji Gwida dwar l-Għajnuna Reġjonali, "2007 RAG"). Il-kumpaniji rreġistrati u awtorizzati skont l-iskema qabel il-31 ta' Diċembru 2013 ([11]) jistgħu jibbenefikaw minn tnaqqis fit-taxxa korporattiva jew minn eżenzjonijiet oħra tat-taxxa, kif deskritt fil-premessa 12 ta' din id-Deċiżjoni, sal-31 ta' Diċembru 2020.

(11) Il-Kummissjoni approvat l-iskema ZFM bħala għajnuna operatorja kompatibbli li għandha l-għan li tippromwovi l-iżvilupp reġjonali u d-diversifikazzjoni tal-istruttura ekonomika ta' Madeira. Peress li r-Reġjun Awtonomu ta' Madeira ("ARM") huwa reġjun ultraperiferiku definit mill-Artikolu 299(2) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea ('Trattat tal-KE') (issa l-Artikolu 349 tat-TFUE), huwa eliġibbli għall-għajnuna operatorja reġjonali skont l-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat tal-KE (issa l-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE). L-għajnuna operatorja reġjonali hija maħsuba biex tikkumpensa, għall-impriżi li jsegwu l-attività ekonomika tagħhom f'dak ir-reġjun, il-kostijiet addizzjonali li jirriżultaw mill-iżvantaġġi strutturali tar-reġjuni ultraperiferiċi ([12]).

(12) L-iskema ZFM, kif approvata mill-Kummissjoni fl-2007, awtorizzat l-għajnuna fil-forma ta' taxxa mnaqqsa fuq l-introjtu korporattiv ([13]) fuq il-profitti li jirriżultaw minn attivitajiet imwettqa b'mod effettiv u materjali f'Madeira ([14]), eżenzjoni mit-taxxi muniċipali u lokali, kif ukoll eżenzjoni mit-taxxa fuq it-trasferiment pagabbli fuq proprjetà immobbli għall-istabbiliment ta' negozju fiż-ZFM ([15]), sal-ammonti massimi ta' għajnuna bbażati fuq il-limiti massimi tal-bażi taxxabbli mqiegħda fuq il-bażi taxxabbli annwali tal-benefiċjarji. Dawn il-limiti ġew stabbiliti abbażi tan-numru ta' impjiegi li l-benefiċjarju jkollu kull sena fiskali, kif ġej:

Numru ta' impjiegi maħluqa/miżmuma/sena	Limiti massimi tal-bażi taxxabbli f'EUR	Ammont massimu ta' għajnuna f'EUR
1-2	2 000 000	420 000
3-5	2 600 000	546 000
6-30	16 000 000	3 360 000
31-50	26 000 000	5 460 000
51-100	40 000 000	8 400 000
> 100	150 000 000	31 500 000

([9]) L-iskema ZFM tinkludi ċ-Ċentru Internazzjonali tan-Negozju ta' Madeira (IBCM), ir-Reġistru Internazzjonali tat-Trasport Marittimu (MAR) u ż-Żona Industrijali tal-Kummerċ Ħieles (IFTZ). Ġiet approvata għall-ewwel darba fl-1987 (Reġim I) bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Mejju 1987 fil-każ N 204/86 (SG(87) D/6736); imbagħad ġiet estiża fl-1992 bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Jannar 1992 fil-każ E 13/91 (SG(92) D/1118) u fl-1995 bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Frar 1995 fil-każ E 19/94 (SG(95) D/1287). L-iskema suċċessur tagħha (Reġim II) ġiet approvata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Diċembru 2002 fil-każ N222/A/2002 (ĠU C 65, 19.3.2003, p. 23). Fl-2007, it-tielet skema suċċessur (Reġim III) ġiet approvata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2007 fil-każ N 421/2006 (ĠU C 240, 12.10.2007, p. 1), li ġiet emendata fl-2013 (emenda tar-Reġim III) bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Lulju 2013 fil-każ SA.34160 (2011/N) (ĠU C 220, 1.8.2013, p. 1). Fl-2013, it-tul ta' żmien tagħha ġie estiż sat-30 ta' Ġunju 2014 bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Novembru 2013 fil-każ SA. 37668 (2013/N) (ĠU C 37, 7.2.2014, p. 10) u fl-2014 (estensjoni tar-Reġim III sa tmiem l-2014) bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Mejju 2014 fil-każ SA. 38586 (2014/N) (ĠU C 210, 4.7.2014, p. 27).

([10]) ĠU C 54, 4.3.2006, p. 13.

([11]) Wara ż-żewġ estensjonijiet approvati mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni msemmija fin-nota 9 f'qiegħ il-paġna, din id-data ta' skadenza ġiet estiża sal-31 ta' Diċembru 2014.

([12]) Il-periferiċità, l-insularità, iċ-ċokon, it-topografija u l-klima diffiċli, id-dipendenza ekonomika fuq għadd żgħir ta' prodotti.

([13]) 3 % mill-2007 sal-2009, 4 % mill-2010 sal-2012, u 5 % mill-2013 sal-2020.

([14]) Il-paragrafu 14 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.

([15]) Il-paragrafu 17 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007. Ara wkoll l-Artikolu 36(1) u (10) u l-Artikolu 33(4) sa (8) u (11) tal-EBF.

(13) Taħt ċerti kundizzjonijiet ([16]), il-kumpaniji rreġistrati fiż-Żona ta' Kummerċ Ħieles Industrijali tal-iskema ZFM jistgħu jibbenefikaw minn tnaqqis ulterjuri ta' 50 % fit-taxxa korporattiva fuq l-introjtu.

(14) L-aċċess għall-iskema ZFM kien ristrett għal attivitajiet f'lista inkluża fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, ibbażata fuq in-nomenklatura statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea, NACE Rev. 1.1 ([17]): l-agrikoltura u l-produzzjoni tal-annimali (Taqsima A, kodiċijiet 01.4 u 02.02), l-akkwakultura tas-sajd u servizzi relatati (it-Taqsima B, il-kodiċi 05), l-industrija tal-manifattura (it-Taqsima D), il-produzzjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, tal-gass u tal-ilma (it-Taqsima E, il-kodiċi 40), il-kummerċ bl-ingrossa (it-Taqsima G, il-kodiċijiet 50 u 51), it-trasport u l-komunikazzjoni (it-Taqsima I, il-kodiċijiet 60-64), l-attivitajiet relatati ma' proprjetà immobbli, kiri u servizzi lil kumpaniji (Taqsima K, kodiċijiet 70-74), l-edukazzjoni għolja u/jew l-edukazzjoni għall-adulti (Taqsima M, kodiċijiet 80.3 u 80.4), attivitajiet oħrajn ta' servizzi kollettivi (Taqsima O, kodiċijiet 90, 92 u 93.01) ([18]). Jekk ikun hemm xi tibdil fil-lista, minħabba li s-sistemi ta' klassifikazzjoni ta' dan it-tip jistgħu jiżviluppaw ulterjorment, l-awtoritajiet Portugiżi qablu li jinnotifikawhom kif xieraq lill-Kummissjoni ([19]).

(15) L-attivitajiet kollha li jinvolvu l-intermedjazzjoni finanzjarja, l-assigurazzjoni u l-attivitajiet awżiljarji finanzjarji u relatati mal-assigurazzjoni (it-Taqsima J, il-kodiċijiet NACE 65-67), kif ukoll l-attivitajiet kollha ta' servizzi intragrupp (iċ-ċentri ta' koordinazzjoni, teżor u distribuzzjoni) li jistgħu jitwettqu skont it-Taqsima K, il-kodiċi 74 (servizzi pprovduti prinċipalment lill-kumpaniji) ġew esklużi mill-applikazzjoni tal-iskema ([20]). Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 inkludiet ukoll l-impenn tal-awtoritajiet Portugiżi li jipprovdu lill-Kummissjoni bl-ismijiet tal-kumpaniji li kienu ġew irrifjutati għar-reġistrazzjoni fl-iskema ZFM u r-raġunijiet għal dawk ir-rifjuti ([21]).

2.2. **L-iskema ZFM skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013**

(16) Wara notifika mill-Portugall, fl-2013 il-Kummissjoni awtorizzat żieda ta' 36,7 % tal-limiti massimi bażi li fuqhom ikun japplika t-tnaqqis tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv. Għalhekk, mis-sena 2013, il-limiti massimi tal-bażi taxxabbli u l-ammonti massimi tal-għajnuna kienu kif ġej:

Numru ta' impjiegi maħluqa/miżmuma/sena	Limiti massimi tal-bażi taxxabbli f'EUR (2013-2014)	Ammont massimu ta' għajnuna f'EUR (2013-2014)
1-2	2 730 000	546 000
3-5	3 550 000	710 000
6-30	21 870 000	4 374 000
31-50	35 540 000	7 108 000
51-100	54 680 000	10 936 000
> 100	205 500 500	41 100 000

(17) Skont in-notifika li wasslet għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013, l-awtoritajiet Portugiżi indikaw li l-kundizzjonijiet l-oħra kollha tal-iskema kif approvati fl-2007 baqgħu l-istess ([22]).

([16]) Mill-inqas tnejn minn dawn li ġejjin: (a) il-modernizzazzjoni tan-nisġa ekonomika reġjonali permezz ta' innovazzjonijiet teknoloġiċi marbuta ma' prodotti, mal-manifattura jew ma' metodi tan-negozju; b) id-diversifikazzjoni tal-ekonomija reġjonali, b'mod partikolari permezz tal-introduzzjoni ta' attivitajiet ġodda b'valur miżjud għoli; c) l-impjieg ta' riżorsi umani bi kwalifiki għoljin; d) it-titjib fil-kundizzjonijiet ambjentali; u e) il-ħolqien ta' mill-inqas 15-il impjieg ġdid li jinżammu għal mill-inqas ħames snin (il-paragrafu 16 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 u l-Artikolu 36(5) tal-EBF).

([17]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 29/2002 tad-19 ta' Diċembru 2001 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 6, 10.1.2002, p. 3).

([18]) Il-paragrafu 25 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.

([19]) Il-paragrafu 29 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.

([20]) Il-paragrafu 26 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.

([21]) Il-paragrafu 32 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.

([22]) Il-paragrafu 12 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013.

2.3. **L-iskema ZFM stabbilita mill-Portugall u l-fehmiet meħuda mill-Portugall fil-monitoraġġ tal-2015**

(18) Ir-Reġim III ġie mmonitorjat għas-snin 2012 u 2013 taħt il-monitoraġġ tal-2015 ([23]). L-informazzjoni pprovduta mill-Portugall matul il-monitoraġġ u l-investigazzjoni *ex officio* sussegwenti ("investigazzjoni tal-2016") kellha r-riżultati li ġejjin:

2.3.1. *L-oriġini tal-profitti li jibbenefikaw mit-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu*

(19) Kif imsemmi fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013, it-tnaqqis fit-taxxa permess skont l-iskema ZFM japplika biss għall-"*profitti li jirriżultaw minn attivitajiet li jitwettqu effettivament u materjalment f'Madeira*" ([24]). Matul il-monitoraġġ tal-2015, il-Kummissjoni talbet kjarifika dwar l-implimentazzjoni ta' din il-kundizzjoni. Matul il-monitoraġġ tal-2015 u l-investigazzjoni tal-2016 deher li xi kumpaniji rreġistrati fl-iskema ZFM u inklużi fil-kampjun ibbenefikaw mit-taxxa mnaqqsa fuq l-introjtu korporattiv fuq il-profitti li jirriżultaw minn attivitajiet li ma twettqux "effettivament u materjalment [...] f'Madeira".

(20) Din is-sitwazzjoni ġiet ikkonfermata mill-Portugall, li f'dan ir-rigward, indika li, f'dak li għandu x'jaqsam mat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv, il-persuni taxxabbli bl-uffiċċju prinċipali tagħhom jew bil-post ta' ġestjoni effettiva f'Madeira jiġu ntaxxati hemmhekk fuq il-qligħ kollu tagħhom, irrispettivament minn jekk l-attività tagħhom iġġeneratx qligħ, użatx inputs u/jew ġarrbitx kostijiet f'post differenti minn dak tal-uffiċċju prinċipali tagħhom jew tal-post ta' ġestjoni effettiva, sakemm il-qligħ, l-inputs u l-kostijiet imsemmija jkunu ġew riċevuti, allokati u mġarrba mill-impriża u marbuta mal-attività tagħha. Dak il-qligħ jinkiseb kollu kemm hu fit-territorju Portugiż kif ukoll barra minnu, u dment li dan ikun ġie ġġenerat minn attivitajiet li kienu awtorizzati fiż-ZFM u mwettqa minn entitajiet bl-uffiċċju prinċipali tagħhom jew bil-post ta' ġestjoni effettiva f'Madeira, dak il-qligħ jiġi ddikjarat u jitqies għall-kalkolu tal-bażi tat-taxxa u l-ammont li għalih tiġi applikata r-rata tat-taxxa rilevanti ([25]).

(21) Sabiex jiġi żgurat li l-qligħ ikun ġie ddikjarat b'mod korrett għall-finijiet tat-taxxa, il-Portugall spjega li l-iskema ZFM kienet teħtieġ kontabilità separata bejn il-qligħ ikkunsidrat bħala ġġenerat fit-territorju Portugiż, li kien soġġett għat-taxxa normali fuq l-introjtu, u l-qligħ meqjus bħala ġġenerat barra mit-territorju Portugiż, li kien soġġett għar-rata mnaqqsa tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv tal-iskema ZFM. Tal-ewwel jikkonsisti fil-qligħ li l-benefiċjarji taż-ZFM jiksbu minn tranżazzjonijiet ma' residenti fit-territorju Portugiż, jew fiż-żona ġeografika tiegħu, li tinkludi l-ARM, iżda teskludi ż-Żona ta' Kummerċ Ħieles ta' Madeira stess. Tal-aħħar jikkonsisti fil-qligħ li l-benefiċjarji taż-ZFM jiksbu mit-tranżazzjonijiet tagħhom ma' entitajiet mhux residenti fit-territorju nazzjonali kif ukoll dak iġġenerat fiż-ZFM innifisha ([26]).

(22) Il-Portugall ressaq l-argument li fid-dawl tal-kodiċijiet tan-NACE awtorizzati fl-ambitu tal-iskema ZFM, u n-natura u l-ambitu prinċipalment internazzjonali tal-attivitajiet imwettqa fiż-ZFM, il-kundizzjoni li l-attivitajiet twettqu b'mod effettiv u materjalment f'Madeira ma kinitx tfisser u lanqas ma tista' tfisser li l-attivitajiet iridu jkunu ristretti, mil-lat ġeografiku, għat-territorju ta' Madeira u għall-qligħ miksub biss f'dik iż-żona ġeografika ([27]). Għalhekk, skont il-Portugall, l-"interpretazzjoni restrittiva" tal-Kummissjoni naqset milli tirrifletti s-sitwazzjoni attwali, ma kinitx konsistenti mal-iskop ta' skemi għar-reġjuni ultraperiferiċi, li kien li jiġi attirat investiment minn ġewwa u minn barra s-suq uniku, u kienet inkonsistenti wkoll mal-libertà fundamentali tal-istabbiliment u tal-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital tal-Unjoni. In-nuqqas ta' kompetittività tar-Reġim III meta mqabbel ma' ġuriżdizzjonijiet oħra li jikkompetu ma' Madeira kien wieħed mir-raġunijiet għaliex il-Kummissjoni approvat iż-żieda tal-limiti massimi tal-iskema fl-2013: dan wera li l-attirar ta' impriżi internazzjonali u mhux biss reġjonali kien u huwa importanti ħafna għall-iżvilupp tar-reġjuni ultraperiferiċi.

([23]) Nota 2 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.
([24]) Nota 14 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.
([25]) Ittra mill-Portugall tal-11 ta' Settembru 2017 (2017/085166), pp. 20-23.
([26]) Ittra mill-Portugall tal-11 ta' Settembru 2017, p. 22.
([27]) Ittri mill-Portugall tal-31 ta' Marzu 2016 (2016/031779), p. 6, u tal-11 ta' Settembru 2017, p. 18.

(23) Barra minn hekk, il-Portugall iddikjara li l-attività tista' titqies bħala effettivament u materjalment imwettqa fl-ARM, jekk fil-fatt twettqet hemmhekk u jekk il-kumpanija kellha uffiċċju xieraq, persunal u riżorsi adegwati u ċentru attwali u effettiv ta' teħid ta' deċiżjonijiet hemmhekk. Il-Portugall ressaq l-argument ukoll li dan ma jfissirx li r-riżorsi umani kollha tal-kumpanija meħtieġa neċessarjament iwettqu l-kompiti kollha tagħhom hemmhekk jew li l-attività tagħha trid tkun ristretta biss għaż-żona ġeografika ta' Madeira. Finalment, il-Portugall iddikjara li l-attivitajiet "effettivament u materjalment imwettqa f'Madeira" kif definiti fil-paragrafu 14 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 ma setgħux jinftiehmu li jirreferu biss għal attivitajiet li jseħħu fit-territorju tal-ARM ([28]).

(24) Barra minn hekk, il-Portugall indika li d-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali, li abbażi tagħhom ġew iddeterminati t-taxxa dovuta u t-tnaqqis fit-taxxa, ġew stabbiliti fuq l-awtovalutazzjoni tal-benefiċjarji. Dawn id-dikjarazzjonijiet huma preżunti mill-awtoritajiet tat-taxxa li huma veri u preċiżi u sussegwentement huma vvalidati fil-livell ċentrali mill-Awtorità tat-Taxxa u tad-Dwana. F'każ ta' dubji, din il-preżunzjoni tieqaf, u tippermetti lill-awtoritajiet tat-taxxa jitolbu informazzjoni addizzjonali biex jivvalutaw jekk id-dħul soġġett għar-rata mnaqqsa effettivament jinvolvix tranżazzjonijiet ma' persuni mhux residenti ([29]).

(25) Finalment, il-Portugall iddikjara li l-kontrolli kienu twettqu permezz ta' spezzjonijiet tat-taxxa f'każ ta' dubju dwar jekk l-attività kinitx ġenwina u kinitx attwalment qiegħda sseħħ u li kien hemm fis-seħħ kooperazzjoni internazzjonali ma' awtoritajiet tat-taxxa oħra u li ġiet skambjata informazzjoni f'dak ir-rigward ([30]).

2.3.2. *Il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi fir-reġjun*

(26) L-iskema ZFM kif awtorizzata mill-Kummissjoni stabbiliet in-numru ta' impjiegi maħluqa u miżmuma fir-reġjun mill-benefiċjarji bħala wieħed mill-kriterji fundamentali ta' kompatibbiltà tagħha, li jorbot l-għajnuna massima ps'isermissibbli man-numru ta' impjiegi bħala kontribut għall-iżvilupp reġjonali.

(27) Fil-monitoraġġ tal-2015 u fl-investigazzjoni sussegwenti tal-2016, deher li xi kumpaniji rreġistrati fl-iskema ZFM, li bbenefikaw mit-taxxa mnaqqsa fuq l-introjtu korporattiv, ma setgħux jagħtu prova tal-ħolqien/iż-żamma effettiva ta' impjiegi fir-reġjun, ta' kalkolu oġġettiv tan-numru ta' impjiegi jew tal-fatt li l-impjegati ddikjarati wettqu l-attività tagħhom f'Madeira.

(28) Fl-implimentazzjoni tiegħu tal-iskema ZFM, il-Portugall informa li huwa kkunsidra bħala impjiegi maħluqa b'mod validu kwalunkwe tip ta' relazzjoni ta' xogħol prevista mill-Kodiċi nazzjonali tax-xogħol ([31]), li skontha r-relazzjoni ta' impjieg tista' tiġi stabbilita fi kwalunkwe waħda mill-forom previsti mil-liġi ([32]). Fuq din il-bażi, huwa aċċetta bħala impjiegi validi għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ZFM kwalunkwe impjieg ta' kwalunkwe natura legali irrispettivament mill-għadd ta' sigħat, jiem, u xhur ta' xogħol attiv fis-sena. Peress li membri tal-bord u x-xogħol part-time huma permessi mil-liġi nazzjonali, il-postijiet tal-impjegati part-time (ta' kwalunkwe tip) u tal-membri tal-bord li ġew irrapportati li kienu okkupati f'aktar minn kumpanija benefiċjarja waħda, tqiesu bħala impjiegi validi għall-fini tal-kalkolu tal-vantaġġ massimu tat-taxxa għal kull kumpanija benefiċjarja li ddikjarathom.

([28]) Ittri mill-Portugall tal-31 ta' Marzu 2016, p. 6, u tal-11 ta' Settembru 2017, p. 23.
([29]) Ittra mill-Portugall tal-21 ta' Novembru 2017 (2017/110431), p. 7.
([30]) Ittri mill-Portugall tat-2 ta' Mejju 2017 (2017/042449), p. 11; tal-11 ta' Settembru 2017, p. 25, u tal-21 ta' Novembru 2017, pp. 28-29.
([31]) Il-Liġi Nru 7/2009 tat-12 ta' Frar 2009.
([32]) Inkluż skjerament/stazzjonar (l-Artikoli 7 u 8), kuntratt ma' diversi impjegaturi (l-Artikolu 101), kuntratt ta' terminu fiss u telexogħol (l-Artikolu 139), kuntratt ta' durata indefinita (l-Artikolu 147), xogħol part time (l-Artikolu 150), xogħol intermittenti (l-Artikolu 157), sekondar (l-Artikolu 161), xogħol temporanju (l-Artikolu 172), self (l-Artikolu 288), assenjazzjoni okkażjonali (l-Artikolu 289), eċċ. Ara l-ittra mill-Portugall tat-2 ta' Mejju 2017, p. 7.

(29) Għalhekk, għall-finijiet tal-kalkolu tal-benefiċċju tat-taxxa tal-benefiċjarji taż-ZFM, il-Portugall la kkunsidra, u lanqas ivverifika, l-ekwivalenti ta' ingaġġ full-time ("FTEs") ([33]), iżda biss in-numru ta' impjiegi ddikjarati mill-benefiċjarji fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali tagħhom (il-formola 22, "Modelo 22" ([34])), u f'ċerti każijiet, fid-dikjarazzjonijiet sottomessi mill-kumpaniji benefiċjarji rilevanti għat-taxxa minn ras il-għajn fuq l-introjtu tal-impjegati tagħhom (il-formola 10, "Modelo 10", il-formola 30, "Modelo 30", jew id-dikjarazzjoni tas-salarju ta' kull xahar, *declaração mensal de remunerações*, "DMR" ([35])): dawn id-dikjarazzjonijiet tal-aħħar jistgħu jippermettu kontroverifika mal-informazzjoni dwar l-impjiegi ddikjarati f'"Modelo 22" ([36]). Dawn id-dikjarazzjonijiet kollha huma preżunti li huma veri skont it-tifsira tal-Artikolu 75 tal-Liġi Ġenerali dwar it-Taxxa ("*Lei Geral Tributária*"). Jekk l-entitajiet ma jikkonformawx mal-obbligi tad-dikjarazzjoni tagħhom, jew billi jonqsu milli jissottomettuhom jew billi jissottomettu informazzjoni żbaljata, japplikaw il-penali stabbiliti fil-Liġi Ġenerali dwar ir-reati tat-taxxa ("*Regime Geral das Infrações Tributárias*") ([37]).

(30) Mill-2013, id-"DMR" kienet tinkludi dikjarazzjonijiet ta' kull xahar ([38]), u l-Portugall indika li kien iqis biss in-numru ta' impjiegi ddikjarati f'Diċembru ta' kull sena, irrispettivament minn jekk l-impjegati rilevanti kinux jaħdmu jew le fil-kumpanija għas-sena sħiħa. Meta ġie mitlub jipprovdi kalkoli tal-għadd ta' impjiegi bħala FTEs skont id-definizzjoni tar-RAG tal-2007, il-Portugall ressaq l-argument li din id-definizzjoni ta' impjieg ma kinitx tapplika għall-għajnuna operatorja reġjonali iżda biss għall-iskemi ta' għajnuna għall-investiment approvati skont ir-RAG tal-2007, peress li ma kinitx inkluża speċifikament fit-taqsima dwar l-għajnuna operatorja tar-RAG tal-2007 iżda fit-taqsima dwar l-għajnuna għall-investiment. Huwa ressaq l-argument ukoll li d-definizzjoni tal-għadd tal-persunal inkluża fl-Artikolu 5 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 ([39]) (Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa, "GBER 2008") kienet relatata biss mad-definizzjoni ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GBER tal-2008 u ma kinitx tapplika għar-Reġim III, peress li kienet soġġetta għal deċiżjoni *ad hoc*. Il-Portugall ressaq l-argument ukoll li l-għan ewlieni tal-iskema ZFM approvata ma kienx il-ħolqien ta' impjiegi jew il-kumpens tal-ispejjeż tal-pagi, iżda pjuttost il-promozzjoni tal-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali f'reġjun ultraperiferiku permezz tal-modernizzazzjoni u d-diversifikazzjoni tal-ekonomija tiegħu ([40]).

(31) Fil-kuntest tal-investigazzjoni tal-2016, is-servizzi tal-Kummissjoni talbu lill-Portugall jipprovdi n-numru tas-sigurtà soċjali tal-impjegati kollha impjegati mill-benefiċjarji taż-ZFM fis-snin 2012 u 2013 sabiex jiġi vverifikat għadd doppju possibbli tal-impjiegi. Għalkemm il-Portugall ipprovda d-*data* inkwistjoni, huwa indika li ma kinitx rilevanti għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ZFM minħabba li kienet skema tat-taxxa u l-kontrolli twettqu permezz ta' dikjarazzjonijiet tat-taxxa ([41]).

([33]) Abbażi tad-definizzjoni stabbilita fil-paragrafu 58 u fin-nota 52 f'qiegħ il-paġna tar-RAG tal-2007. (jiġifieri*"in-numru ta' impjegati jfisser in-numru ta' unitajiet tax-xogħol annwali (ALU), jiġifieri n-numru ta' persuni impjegati full-time (FTE) f'sena, filwaqt li x-xogħol part-time u staġunali huma frazzjonijiet tal-ALU.*" Il-kunċett ta' ALU jissemma' wkoll fl-Artikolu 5 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 (u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014) bħala "unitajiet ta' ħidma annwali (AWU)". Ara n-noti ta' qiegħ il-paġna 39 u 56 hawn taħt.

([34]) Skont l-Artikolu 117 u l-Artikolu 127 tal-Kodiċi tat-Taxxa fuq l-Introjtu Korporattiv ("CIRC"), il-"Modelo 22" (Anness D, qasam 6 – "*Entitajiet liċenzjati fiż-ZFM*") tiġi sottomessa kull sena mill-kumpaniji biex jindikaw in-numru ta' impjiegi maħluqa/miżmuma sabiex tiġi ddeterminata l-konformità mar-rekwiżiti ta' eliġibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 36 tal-EBF. Skont l-awtoritajiet Portugiżi, dan jippermetti biss il-kwantifikazzjoni tal-impjiegi li jiġġeneraw taxxa minn ras il-għajn li jinħolqu u jinżammu matul il-perjodu (id-Deċiżjoni Nru 16566-A/2012 tal-Kabinett tal-Ministru għall-Finanzi). Ara l-ittra mill-Portugall tal-21 ta' Novembru 2017, pp. 3-4.

([35]) Il-"Modelo 10" tiġi ppreżentata mill-kumpaniji biex jiddikjaraw dħul annwali taxxabbli, eżentat u mhux taxxabbli miksub minn persuni taxxabbli (impjegati tal-kumpanija) soġġett għat-taxxa fuq id-dħul mis-sors, li huma residenti Portugiżi għal finijiet ta' taxxa. Il-"Modelo 30" hija l-istess tip ta' dikjarazzjoni tat-taxxa iżda għad-dħul ta' persuni taxxabbli (impjegati tal-kumpanija) li ma humiex residenti fil-Portugall. Skont l-awtoritajiet Portugiżi, din id-dikjarazzjoni tat-taxxa fiha biss informazzjoni dwar il-pajjiż ta' residenza tal-kontribwent, li tista' ma tikkoinċidix mal-pajjiż li fih iwettqu l-attivitajiet tagħhom bħala impjegati taħt id-direzzjoni tal-kumpanija li għaliha jaħdmu. Id-"DMR" li daħlet fis-seħħ mis-sena fiskali 2013 (Ordni ta' Implimentazzjoni Ministerjali Nru 6/2013 tal-10 ta' Jannar 2013) għandha l-istess funzjoni iżda biss għad-dħul li ġej minn xogħol dipendenti u fuq bażi ta' kull xahar. Din tinkludi wkoll informazzjoni dwar it-taxxa minn ras il-għajn, il-kontribuzzjonijiet obbligatorji għall-iskemi tas-sigurtà soċjali u s-subsistemi legali għas-saħħa u għat-trade unions (ara l-ittra mill-Portugall tal-21 ta' Novembru 2017, pp. 2-3). Dawn id-dikjarazzjonijiet kollha jitqiesu mill-awtoritajiet tat-taxxa Portugiżi bħala "obbligi anċillari", peress li ma jwasslux għal valutazzjoni tat-taxxa.

([36]) Ittri mill-Portugall tad-29 ta' Ottubru 2015 (2015/107167), tat-2 ta' Mejju 2017, pp. 8-9, u tal-11 ta' Settembru 2017, p. 25.

([37]) Ittra mill-Portugall tal-21 ta' Novembru 2017, p. 2.

([38]) Nota 35 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

([39]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 tas-6 ta' Awwissu 2008 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 87 u l-Artikolu 88 tat-Trattat (ĠU L 214, 9.8.2008, p. 3).

([40]) Ittri mill-Portugall tal-11 ta' Settembru 2017, pp. 15-16, u tal-21 ta' Novembru 2017, pp. 5-6.

([41]) Ittri mill-Portugall tat-2 ta' Mejju 2017, p. 7, tal-11 ta' Settembru 2017, pp. 14 u 17, u tal-21 ta' Novembru 2017, p. 1.

(32) Barra minn hekk, il-Portugall indika li l-kumpaniji benefiċjarji ma kellhomx għalfejn jipprovdu lill-amministrazzjoni tat-taxxa kwalunkwe evidenza dwar ir-relazzjoni ta' impjieg li kellhom mal-impjegati ddikjarati, peress li l-valutazzjoni tat-taxxa saret abbażi tad-dikjarazzjonijiet tat-taxxa ("Modelos") imsemmija fil-premessa 29 ta' din id-Deċiżjoni ([42]). Tali informazzjoni tista' tintalab biss mill-amministrazzjoni tat-taxxa f'każ li jkollha informazzjoni li twassal għal suspett ta' żbalji, ommissjonijiet, ineżattezzi, eċċ ([43]). L-Artikolu 16 tal-Kodiċi Portugiż dwar ix-xogħol jipprevedi l-protezzjoni tal-privatezza tal-ħajja personali, li ma jippermettix aċċess awtomatiku għad-*data* personali inkluża f'relazzjoni ta' impjieg, mingħajr il-kunsens tas-suġġett tad-*data* ([44]). Barra minn hekk, f'konformità mal-Artikolu 59(2) u mal-Artikolu 75(1) tal-Lei Geral Tributária, il-kontribwenti jitqiesu li jaġixxu b'rieda tajba. Għalhekk, id-dikjarazzjonijiet li jissottomettu, kif ukoll id-*data* u l-valutazzjonijiet tal-kontijiet jew taż-żamma tal-kotba tagħhom, huma preżunti li huma veri u mwettqa b'rieda tajba ([45]).

(33) Barra minn hekk, il-Portugall issottometta informazzjoni li turi li għal xi wħud mill-benefiċjarji tal-għajnuna taż-ZFM inklużi fil-kampjun tal-monitoraġġ tal-2015 u tal-investigazzjoni sussegwenti tal-2016, parti mill-impjiegi li għalihom ingħataw benefiċċji tat-taxxa kienu jinsabu barra minn Madeira (xi wħud saħansitra barra mill-Unjoni). Il-Portugall indika li għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ZFM, il-prattika tiegħu kienet li jitqiesu l-impjiegi maħluqa ġewwa jew barra r-reġjun ta' Madeira, sakemm l-impjiegi jkunu nħolqu mill-kumpanija rreġistrata fiż-ZFM, ma kienx meħtieġ li dawn jinsabu fir-reġjun. Peress li l-kumpaniji u l-impjegati huma liberi, f'konformità mal-liġi tax-xogħol Portugiża, li jiddefinixxu kuntrattwalment il-post fejn l-impjegat se jipprovdi s-servizzi tiegħu, għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ZFM, il-post tax-xogħol jista' jkun jinsab fi kwalunkwe post, anki barra Madeira u l-Portugall. Il-Portugall ikkunsidra wkoll li d-*data* tal-"impjegati" pprovduta fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa kkonċernati ma kellha l-ebda relazzjoni man-nazzjonalità tagħhom (jiġifieri n-nazzjonalità hija irrilevanti għall-finijiet tat-taxxa) ([46]). Barra minn hekk, skont il-Portugall, l-impjegati tal-kumpaniji benefiċjarji taż-ZFM li jaħdmu fuq bażi permanenti barra mill-Portugall huma oġġettivament impjegati tal-kumpanija benefiċjarja u jikkontribwixxu permezz tal-ħidma tagħhom għall-ġenerazzjoni ta' dħul għall-kumpanija benefiċjarja u, għalhekk, l-impjiegi tagħhom iridu jingħaddu bħala "impjiegi maħluqa u miżmuma" għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ZFM ([47]).

(34) Dwar il-kontrolli mwettqa mill-awtoritajiet Portugiżi fir-rigward tan-numru ta' impjiegi maħluqa u miżmuma mill-benefiċjarji taż-ZFM, il-Portugall indika li f'każ ta' diskrepanzi bejn l-informazzjoni fuq dikjarazzjonijiet differenti, kienu il-"Modelo 10" u l-"Modelo 30", kif ukoll id-"DMR" (mill-1 ta' Jannar 2013) li ħadu preċedenza fuq il-"Modelo 22" ([48]). Wara t-talba għal informazzjoni tas-servizzi tal-Kummissjoni dwar diversi diskrepanzi li nstabu fil-monitoraġġ tal-2015, il-Portugall iddikjara li l-"Modelo 22" tippermetti kwantifikazzjoni biss għall-karigi li jiġġeneraw taxxa minn ras il-għajn li nħolqu u li nżammu matul il-perjodu rilevanti. Dan jista' jirriżulta f'diskrepanzi mal-"Modelos" l-oħrajn, b'mod partikolari fil-każ ta' dħul tal-impjegati taħt ċertu limitu li ma ġġenerax taxxa minn ras il-għajn. Barra minn hekk, il-Portugall qal li l-awtoritajiet tat-taxxa talbu lill-kumpaniji rilevanti biex jikkoreġu l-għadd ta' impjiegi ddikjarati fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali tagħhom, mingħajr ma qatt ġiet ikkontestata l-evidenza attwali tal-eżistenza tal-impjiegi.

(35) Il-Portugall indika wkoll li matul l-applikazzjoni tar-Reġim III, anke f'każ li l-benefiċjarji naqsu milli jiddikjaraw in-numru ta' impjiegi maħluqa fir-reġjun, id-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali tqiesu bħala sottomessi b'mod validu u, konsegwentement, il-valutazzjoni tat-taxxa dovuta u tal-ammont tat-tnaqqis fit-taxxa ma kinitx affettwata.

([42]) Ittri mill-Portugall tas-6 ta' Lulju 2015 (2015/065783), p. 8, tal-31 ta' Marzu 2016, p. 19, u tal-11 ta' Settembru 2017, p. 17.

([43]) Ittri mill-Portugall tad-29 ta' Ottubru 2015, p. 11, tal-11 ta' Settembru 2017, p. 25, u tal-21 ta' Novembru 2017, p. 7. Kull meta jitqies li huwa meħtieġ, l-Awtorità nazzjonali tat-taxxa titlob lill-kumpaniji jissottomettu l-kuntratt tal-impjieg tal-impjegati tagħhom. Jekk il-kuntratt tal-impjieg ma jkunx disponibbli (f'ħafna każijiet ir-relazzjoni tax-xogħol tkun magħmula mingħajr ma tiġi formalizzata bil-miktub – kuntratti indefiniti u full-time – u japplika għaliha l-prinċipju tal-libertà tal-forma skont il-liġi Portugiża (l-Artikolu 219 tal-Kodiċi Ċivili)), il-persuna taxxabbli tista' tkun meħtieġa turi l-eżistenza tar-relazzjoni ta' impjieg b'mezzi oħra. B'mod partikolari, ara l-ittri mill-Portugall tal-31 ta' Marzu u tat-2 ta' Mejju 2017, pp. 5 u 9, rispettivament.

([44]) Ittra mill-Portugall tal-11 ta' Settembru 2017, pp. 16-17.

([45]) Ittra mill-Portugall tal-21 ta' Novembru 2017, pp. 7-8.

([46]) Ittra mill-Portugall tal-21 ta' Novembru 2017, p. 4.

([47]) Ittra mill-Portugall tal-31 ta' Marzu 2016, pp. 5-6.

([48]) Ittri mill-Portugall tat-2 ta' Mejju 2017, p. 9, u tal-21 ta' Novembru 2017, p. 2.

(36) Finalment, il-Portugall ressaq l-argument li, għal tip speċifiku ta' kumpaniji azzjonarji - is-"Sociedades Gestoras de Participações Sociais" ("SGPS") -, l-iskema ZFM ma kinitx teħtieġ il-ħolqien ta' impjiegi sabiex dawn il-kumpaniji jibbenefikaw mit-tnaqqis tat-taxxa korporattiva. Skont il-Portugall, ir-rinunzja tar-rekwiżit tal-ħolqien tal-impjiegi għall-SGPS ġiet inkluża fl-abbozz tad-Digriet Liġi ([49]) mehmuż man-notifika. Fil-fehma tagħhom, l-approvazzjoni tal-iskema tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 għalhekk approvatha b'mod impliċitu flimkien mad-dispożizzjonijiet l-oħra tal-istess liġi.

3. MOTIVI GĦALL-BIDU TAL-PROĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

(37) Fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ tagħha, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-iskema ZFM kienet tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat għall-finijiet tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE u esprimiet dubji serji dwar il-kompatibbiltà tal-iskema, kif implimentata mill-Portugall, mas-suq intern.

(38) Fir-rigward tal-eżistenza ta' għajnuna, il-Kummissjoni kkonkludiet fuq bażi preliminari li l-iskema ZFM implimentata mill-Portugall favur il-kumpaniji taż-ZFM kienet tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat ([50]). Hija tiġi deċiża mill-Istat u hija imputabbli għalih ([51]). L-għajnuna hija selettiva minħabba li tagħti vantaġġ lill-kumpaniji stabbiliti fiż-ZFM peress li tippermetti lill-kumpaniji taż-ZFM jiksbu tnaqqis fit-taxxa normalment dovuta fuq l-introjtu korporattiv, li ma jistax jiġi ġġustifikat mil-loġika tas-sistema tat-taxxa ([52]). Sal-punt li l-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM wettqu attivitajiet li kienu miftuħa għall-kompetizzjoni internazzjonali, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li l-iskema ZFM kienet toħloq distorsjoni jew heddedt li toħloq distorsjoni fil-kompetizzjoni, peress li setgħet ittejjeb il-pożizzjoni kompetittiva tal-benefiċjarji tal-iskema ZFM meta mqabbla ma' kumpaniji oħra li kienu jikkompetu magħhom ([53]).

(39) Fir-rigward tal-legalità tal-iskema ZFM, il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda proċedura ta' investigazzjoni formali dwar żewġ kwistjonijiet ([54]):

(i) l-oriġini ġeografika tal-profitti, u

(ii) il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi mhux ivverifikati fir-reġjun.

(40) F'konformità mad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013, l-iskema ZFM ġiet approvata bil-kundizzjoni li t-tnaqqis permess fit-taxxa fuq l-introjtu jiġi applikat għall-profitti li jirriżultaw minn attivitajiet effettivament u materjalment imwettqa fir-reġjun. Din il-kundizzjoni fundamentali hija strettament marbuta mal-għan tal-għajnuna operatorja reġjonali għar-reġjuni ultraperiferiċi (jiġifieri l-kumpens tal-kostijiet addizzjonali li jġarrbu l-kumpaniji f'dawn ir-reġjuni minħabba l-iżvantaġġi strutturali tar-reġjuni) u tispjega wkoll għaliex l-approvazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 kienet ibbażata fuq l-istudju dwar il-kostijiet addizzjonali li l-kumpaniji jġarrbu fir-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira ([55]).

(41) Il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li jekk il-kumpaniji ma wettqux l-attivitajiet tagħhom f'Madeira, dawn ma ġarrbu l-ebda kost addizzjonali minħabba l-attività tagħhom f'reġjun ultraperiferiku. Għalhekk, ma setgħux jitqiesu bħala benefiċjarji validi tal-iskema ZFM approvata u ma kinux intitolati għal għajnuna operatorja reġjonali.

(42) Il-Kummissjoni nnotat ukoll li l-Portugall ma pprovda l-ebda evidenza dwar il-kontrolli possibbli li kienu wettqu l-awtoritajiet tat-taxxa rilevanti fir-rigward tal-oriġini tad-dħul iddikjarat u soġġett għat-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu. Barra minn hekk, kif muri mill-każ ta' kull benefiċjarju kampjun tal-iskema, il-Portugall ma ssottomettiex informazzjoni dwar il-post tal-attività effettiva, iżda llimita lilu nnifsu biss biex jissottometti l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-benefiċjarji f'Madeira. Billi l-Portugall irrikonoxxa li kien prinċipalment l-introjtu li ġej minn attivitajiet barra l-Portugall li kien soġġett għal tnaqqis fit-taxxa, diġà kien hemm indikazzjoni qawwija li ma kinitx ġiet

([49]) L-Artikolu 36(8) tal-abbozz tad-Digriet Liġi li jemenda d-Digriet Liġi Nru 163/2003 tal-24 ta' Lulju 2003, id-Digriet Liġi Nru 215/1989 tal-1 ta' Lulju 1989, u d-Digriet Liġi Nru 500/80 tal-20 ta' Ottubru 1980. Ara l-ittra mill-Portugall tat-28 ta' Ġunju 2006 (1900/80392).
([50]) Paragrafu 54 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([51]) Paragrafu 51 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([52]) Paragrafu 52 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([53]) Paragrafu 53 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([54]) Paragrafu 63 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([55]) "Towards a Diversification Strategy for Madeira Autonomous Region – Recommendations to overcome the problem of ultra-peripherality, final report", ECORYS-NEI (Netherlands Economic Institute), Rotterdam, 2004.

osservata l-kundizzjoni ta' kompatibbiltà rilevanti dwar l-oriġini tal-profitti li jibbenefikaw mit-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu. Barra minn hekk, ix-xogħol irrapportat tal-impjegati barra minn Madeira jew saħansitra mill-Unjoni, jew in-nuqqas ta' eżistenza ta' impjegati minħabba l-għadd ogħla ta' duplikazzjonijiet, kif muri fil-monitoraġġ tal-2015, ipprovdew ukoll indikazzjoni qawwija li l-benefiċċji tat-taxxa mogħtija lill-benefiċjarji taż-ZFM jistgħu ma jkunux relatati mal-profitti ġġenerati fir-reġjun.

(43) Fir-rigward tal-kriterju ta' kompatibbiltà rilevanti għall-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi fir-reġjun ta' Madeira, il-Kummissjoni kkunsidrat b'mod preliminari li l-Portugall kien applika l-iskema ZFM, għad-durata kollha tagħha, b'mod li kien kuntrarju għall-objettiv tal-iskema approvata, kif ukoll għall-kriterji ta' kompatibbiltà stabbiliti fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013. Il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi mhux ivverifikati ntwerew mir-riżultati tal-monitoraġġ tal-2015, li indika li: (i) l-impjegati li ħadmu għal parti mis-sena fiskali tqiesu bħala impjegati kompletament okkupati, (ii) l-impjegati u l-membri tal-bord tqiesu simultanjament bħala impjegati validi f'aktar minn kumpanija waħda taż-ZFM, u (iii) l-impjegati li jaħdmu barra minn Madeira u anki barra mill-Unjoni tqiesu għall-kalkolu tal-ħolqien tal-impjiegi li jagħti aċċess għat-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu previst mill-iskema, u l-elementi kollha ġew ikkonfermati mill-Portugall bħala prattika komuni fl-investigazzjoni tal-2016.

(44) Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li l-kunċett ta' "impjieg" u l-metodu għall-kalkolu tal-impjiegi maħluqa u miżmuma fir-reġjun ma kinux konformi mad-definizzjonijiet, mal-kundizzjonijiet u mal-prinċipji stabbiliti fir-RAG tal-2007.

(45) Fuq bażi preliminari, il-Kummissjoni kkonkludiet ukoll li l-attivitajiet imwettqa mill-impjegati barra mir-reġjun ma setgħux jitqiesu bħala materjalment u effettivament imwettqa f'Madeira, anki jekk id-dħul iġġenerat jista' jiġi allokat lil kumpaniji li jinsabu fiż-ZFM.

(46) Il-Kummissjoni kienet ukoll tal-fehma preliminari li l-kontrolli tat-taxxa implimentati mill-awtoritajiet tat-taxxa Portugiżi pprovdew indikazzjoni qawwija li fil-prattika, il-Portugall ma żgura l-ebda kontroll xieraq tal-konformità mal-kriterji fundamentali ta' kompatibbiltà stabbiliti fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013. Fil-fatt, il-Portugall ma pprovda l-ebda prova li kien wettaq kontrolli barra mill-ambitu tal-monitoraġġ tas-servizzi tal-Kummissjoni; in-natura ta' dawk il-kontrolli dehret fi kwalunkwe każ kompletament relatata mat-taxxa u mhux relatata mal-kriterji ta' hawn fuq; u [30 %-40 %] (*) tal-impjegati kollha ddikjarati bħala impjegati tal-benefiċjarji taż-ZFM għas-snin 2012 u 2013, ġew magħduda bħala li jaħdmu f'aktar minn kumpanija benefiċjarja waħda taż-ZFM għall-finijiet li jiġi stabbilit it-tnaqqis fit-taxxa għall-benefiċjarji.

(47) Finalment, il-Kummissjoni esprimiet id-dubji tagħha dwar in-nuqqas ta' żamma tal-impjiegi maħluqa u dan abbażi tar-riżultati tal-monitoraġġ tal-2015, li wrew varjazzjoni importanti ħafna tal-impjegati li kienu okkupati kull xahar mill-benefiċjarji tal-iskema ZFM.

(48) Barra minn hekk, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-għotjiet individwali taħt l-iskema ZFM jistgħux jitqiesu kompatibbli, jekk kienu eżentati b'mod sħiħ mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 (Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa, "GBER 2014") ([56]), li jista' japplika b'mod retroattiv għal għajnuna individwali mogħtija qabel ma daħlu fis-seħħ id-dispożizzjonijiet rispettivi tal-GBER tal-2014, dment li l-kundizzjonijiet rilevanti kienu ġew issodisfati ([57]).

(49) Ir-Reġjun Awtonomu ta' Madeira ("ARM") huwa reġjun ultraperiferiku ddeżinjat mill-Artikolu 349 tat-TFUE. F'konformità mal-Artikolu 15(4) tal-GBER tal-2014, huwa eliġibbli għall-għajnuna operatorja reġjonali skont id-deroga prevista mill-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE, sakemm: (i) il-benefiċjarji għandhom l-attività effettiva tagħhom fir-reġjun ultraperiferiku, u (ii) l-ammont annwali tal-għajnuna ma jaqbiżx perċentwal massimu tal-valur miżjud gross maħluq kull sena, jew il-kostijiet tax-xogħol annwali mġarrba, jew il-fatturat annwali realizzat, mill-benefiċjarju fir-reġjun.

(*) Informazzjoni kunfidenzjali

([56]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187, 26.6.2014, p. 1).

([57]) L-Artikolu 58 tal-GBER tal-2014.

(50) L-iskema ZFM tikkonsisti f'benefiċċji tat-taxxa kif deskritt fil-premessa 12 ta' din id-Deċiżjoni, li għandhom l-effett li jnaqqsu l-ispejjeż li l-kumpaniji jkollhom iġarrbu bħala parti mill-attivitajiet kummerċjali tagħhom. Għalhekk tikkostitwixxi għajnuna operatorja favur il-kumpaniji li jistgħu jibbenefikaw minnha fiż-ZFM. Madankollu, abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Portugall matul il-monitoraġġ, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-benefiċjarji tal-iskema implimentata mill-Portugall mhux neċessarjament kellhom l-attività tagħhom f'Madeira. Barra minn hekk, fuq bażi preliminari, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ammonti ta' għajnuna involuti ma kinux neċessarjament relatati mal-valur miżjud gross, mal-kostijiet tax-xogħol jew mal-fatturat iġġenerat f'Madeira ([58]).

(51) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni esprimiet il-fehma preliminari li l-iskema ZFM, kif implimentata mill-Portugall, ma tikkonformax mad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013 u, fi kwalunkwe każ, mar-RAG tal-2007, peress li ż-żewġ kwistjonijiet imsemmija fil-premessa 39 ta' din id-Deċiżjoni kienu jirriflettu l-kundizzjonijiet fundamentali għall-approvazzjoni tal-għajnuna operatorja reġjonali skont ir-RAG tal-2007. Il-Kummissjoni qajmet ukoll dubji li l-għajnuniet individwali mogħtija skont l-iskema jistgħu jitqiesu kompatibbli abbażi tal-GBER tal-2014 dwar l-għajnuna operatorja fir-reġjuni ultraperiferiċi ([59]). Finalment, il-Kummissjoni esprimiet dubji li l-iskema ZFM, kif implimentata mill-Portugall, tista' titqies kompatibbli direttament abbażi tal-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE, peress li l-awtoritajiet Portugiżi dehru li applikawha b'mod li ma kienx jikkumpensa għall-iżvantaġġi strutturali li l-kumpaniji jistgħu effettivament iġarrbu fl-attività tagħhom f'Madeira ([60]).

4. INFORMAZZJONI SOTTOMESSA WARA D-DEĊIŻJONI TA' FTUĦ U KUMMENTI MILL-PORTUGALL

4.1. Informazzjoni addizzjonali sottomessa mill-Portugall matul l-investigazzjoni fil-fond

(52) Bid-Deċiżjoni ta' Ftuħ, il-Kummissjoni talbet lill-Portugall jipproduċi informazzjoni dettaljata dwar l-implimentazzjoni tal-iskema ZFM matul id-durata tagħha (2007 sa 2014) ([61]). B'mod partikolari, il-Portugall kien meħtieġ jipprovdi:

— lista tal-kumpaniji kollha rreġistrati fiż-ZFM għall-perjodu mill-2007 sal-2014, li tindika l-ammonti ta' għajnuna riċevuti kull sena;

— lista tal-impjegati kollha impjegati minn kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM (2007 sa 2014);

— lista tal-akbar 25 riċevitur tal-għajnuna taż-ZFM skont ir-Reġim III fis-snin 2007 sa 2011 u 2014 (li tindika l-ammonti ta' għajnuna riċevuti kull sena u n-numru ta' impjegati kkunsidrati għall-għoti tat-tnaqqis fit-taxxa u l-proviżjoni ta' evidenza dokumentarja rilevanti);

— prova tal-oriġini tal-introjtu għall-benefiċjarji kollha tal-kampjun taż-ZFM magħżula matul il-monitoraġġ għas-snin 2012 u 2013, kif ukoll għall-akbar 25 riċevitur tal-għajnuna taż-ZFM għas-snin 2007 sa 2011 u 2014 (inkluża evidenza dokumentarja rilevanti);

— prova tal-post effettiv ta' attività għall-benefiċjarji kollha tal-kampjun taż-ZFM għall-perjodu 2007 sa 2014 (inkluża evidenza dokumentarja rilevanti);

— kalkolu tan-numru ta' impjegati tal-benefiċjarji kollha tal-kampjun taż-ZFM (is-snin 2007 sa 2014) f'ekwivalenti ta' full-time abbażi tad-definizzjoni stabbilita fil-paragrafu 58 u fin-nota 52 f'qiegħ il-paġna tar-RAG tal-2007 (inkluża evidenza dokumentarja rilevanti);

([58]) Paragrafu 60 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([59]) Paragrafu 61 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([60]) Paragrafu 62 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([61]) Il-paragrafu 64, il-punti 1 sa 7, tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ. Għalhekk, lil hinn mis-sentejn li kienu soġġetti għall-monitoraġġ tal-2015 (jiġifieri 2012 u 2013). Barra minn hekk, jenħtieġ li jiġi nnotat li l-biċċa l-kbira tal-informazzjoni mitluba fil-paragrafu 64 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ kienet diġà ġiet inkluża f'talbiet ripetittivi u bla suċċess għal informazzjoni indirizzati lill-Portugall matul l-investigazzjoni tal-2016; b'mod partikolari, dwar (i) prova tal-oriġini tal-introjtu kkunsidrat għall-kalkolu tal-bażi taxxabbli għall-benefiċjarji kollha taż-ZFM tal-kampjun, (ii) prova tal-post tal-attività effettiva għall-benefiċjarji kollha taż-ZFM, (iii) kalkolu tan-numru ta' impjegati (inklużi l-pożizzjonijiet maniġerjali) għall-kampjun kollu tal-benefiċjarji taż-ZFM f'ekwivalenti ta' full-time u (iv) prova tal-kontroll tal-attivitajiet tal-kampjun tal-benefiċjarji taż-ZFM għall-perjodu 2012 u 2013, ara l-ittri tal-Kummissjoni tad-29 ta' Frar 2016 (D/020793), tad-29 ta' Marzu 2017 (D/030362), tal-11 ta' Awwissu 2017 (D/069475) u tat-2 ta' Ottubru 2017 (D/099275).

— argumentazzjoni mhux ipprovduta qabel fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà tal-iskema ZFM implimentata mill-Portugall abbażi tal-GBER tal-2014 jew tal-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE.

(53) Il-Kummissjoni infurmat ukoll lill-Portugall li, fin-nuqqas ta' dik l-informazzjoni, hija jkollha tadotta deċiżjoni bbażata fuq l-informazzjoni fil-pussess tagħha ([62]).

(54) Permezz ta' ittri datati l-11 u s-26 ta' Settembru 2018 ([63]) u l-24 ta' April 2019, rispettivament, il-Portugall ipprovda informazzjoni addizzjonali dwar l-implimentazzjoni tal-iskema ZFM u ppreżenta l-kummenti tiegħu dwar id-Deċiżjoni ta' Ftuħ.

(55) Fil-11 ta' Settembru 2018, il-Portugall issottometta *data* dwar il-kumpaniji kollha rreġistrati fiż-ZFM għad-durata kollha tal-iskema (mill-2007 sal-2014). Huwa pprovda wkoll l-ammonti ta' għajnuna riċevuti kull sena għal kull benefiċjarju sal-2014. Il-Portugall ipprovda wkoll lista tal-akbar 25 benefiċjarju tal-għajnuna taż-ZFM fis-snin 2007 sa 2011 u 2014 ([64]), inkluż l-indikazzjoni tal-ammonti ta' għajnuna riċevuti. Barra minn hekk, permezz ta' ittra tas-26 ta' Settembru 2018 għas-snin 2007 sal-2014, il-Portugall ipprovda lista ta' impjegati tal-kumpaniji kollha rreġistrati fiż-ZFM ([65]). Madankollu, dik l-informazzjoni ma tippermettix verifika sħiħa tal-kwistjonijiet problematiċi identifikati fil-monitoraġġ: (i) il-membri tal-bord u l-ħaddiema li għandhom tali funzjonijiet simultanjament f'ħafna kumpaniji taż-ZFM, (ii) l-inċidenza ta' għadd doppju ta' impjegi, u (iii) l-impjiegi part-time meqjusa għall-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi u l-benefiċċji sħaħ tat-taxxa mogħtija lill-kumpaniji taż-ZFM.

(56) Il-Portugall ma pprovdiex informazzjoni dwar in-numru ta' impjegati li tqiesu għall-għotja tat-tnaqqis fit-taxxa għas-snin 2008, 2009 u 2010 ([66]), u pprovda informazzjoni mhux kompluta għas-snin 2011 u 2014 ([67]). Barra minn hekk, għal kull sena, l-informazzjoni sottomessa dwar in-numru ta' impjegati hija ppreżentata f'termini mhux ċari: (i) sorsi differenti, u (ii) perjodi differenti ta' dikjarazzjoni mingħajr relazzjoni sempliċi bejn in-numru ta' impjiegi maħluqa/miżmuma u l-ammont ta' għajnuna riċevuta f'kull perjodu.

(57) Barra minn hekk, il-Portugall ma pprovdiex l-informazzjoni, id-*data* u l-evidenza dokumentarja ta' appoġġ li ġejjin ([68]) li huma meħtieġa għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tal-għajnuna:

— prova tad-dokumentazzjoni użata biex jiġi vverifikat in-numru ta' impjegati; għas-snin sal-2010, il-Portugall speċifika li ma kien hemm l-ebda obbligu għall-kumpaniji li jiddikjaraw in-numru ta' impjegati fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa tagħhom;

— prova tal-oriġini tal-introjtu tal-benefiċjarji tal-kampjun magħżul matul l-investigazzjoni preliminari ([69]) u tal-akbar 25 benefiċjarju tal-iskema ZFM tas-snin 2007 sa 2009 ([70]);

— prova tal-post effettiv ta' attività tal-impjegati tal-benefiċjarji tal-iskema ZFM;

— kalkolu tan-numru ta' impjegati tal-benefiċjarji kollha tal-kampjun tal-iskema ZFM magħżula matul il-monitoraġġ għas-snin 2012 u 2013, kif ukoll tal-akbar 25 benefiċjarju tal-għajnuna fis-snin 2007 sal-2011 u 2014, f'FTEs abbażi tad-definizzjoni stabbilita fil-paragrafu 58 u fin-nota 52 f'qiegħ il-paġna tar-RAG tal-2007.

([62]) Il-paragrafu 64, it-tieni paragrafu, tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([63]) Ittri tal-11 ta' Settembru 2018 (2018/144207) u tas-26 ta' Settembru 2018 (2018/153989).
([64]) L-informazzjoni għas-snin 2012 u 2013 ġiet ipprovduta taħt il-monitoraġġ tal-2015.
([65]) Informazzjoni bbażata fuq *data* pprovduta mill-Awtorità tas-Sigurtà Soċjali u tat-Taxxa fis-6 ta' Awwissu 2018.
([66]) Il-"Modelo 22" mill-2007 sal-2010 ma talbitx dik l-informazzjoni mill-kontribwenti.
([67]) Għas-sena 2011, hemm informazzjoni għal 25 minn 62 benefiċjarju tal-għajnuna. Għall-2014, hemm informazzjoni għal 25 minn 526 riċevitur tal-għajnuna.
([68]) Informazzjoni mitluba skont il-paragrafu 64, il-punti 3 sa 6, tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([69]) Fir-rigward tal-paragrafu 64(3) tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ, il-Portugall jispjega li tali informazzjoni ntalbet lill-benefiċjarji taż-ZFM mill-awtoritajiet nazzjonali tat-taxxa. Madankollu, tali "informazzjoni għadha ma hijiex disponibbli". Ara l-ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 127, p. 30.
([70]) Il-Portugall ma pprovdiex l-akbar 25 benefiċjarju tal-għajnuna taż-ZFM għas-snin mill-2007 sal-2009 minħabba li r-riċevituri tal-għajnuna kienu inqas minn 25 kull sena: 2007:0; 2008:9 u 2009:20.

(58) Fil-laqgħa mas-servizzi tal-Kummissjoni fl-10 ta' April 2019 imsemmija fil-premessa 8 ta' din id-Deċiżjoni, il-Portugall ġie mfakkar dwar il-passi proċedurali tal-proċedura ta' investigazzjoni formali li kienet għaddejja u mfakkar fl-impenn ta' kooperazzjoni reċiproka minn Settembru 2017, li sa dak iż-żmien ma kienx wassal għal riżultati li jagħtu l-frott. Barra minn hekk, il-Portugall ġie mistieden jipprovdi l-informazzjoni nieqsa f'konformità mal-paragrafu 64 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ, li tippermetti lis-servizzi tal-Kummissjoni jkollhom sett sħiħ ta' fatti/informazzjoni dwar l-iskema ZFM.

(59) Permezz ta' ittra tal-24 ta' April 2019 ([71]), biex tiġi indirizzata l-fehma preliminari tal-Kummissjoni dwar l-inadegwatezza tal-kontrolli tat-taxxa ([72]), il-Portugall issottometta *data* dwar il-kontrolli tat-taxxa mwettqa bejn l-2015 u l-2018 dwar il-benefiċjarji taż-ZFM ([73]) permezz ta' spezzjonijiet tat-taxxa. Fil-perjodu kkonċernat, inbdew [300-600] spezzjoni tat-taxxa u tlestew [300-600] spezzjoni tat-taxxa. Il-korrezzjonijiet tat-taxxa rrapportati jammontaw għal madwar EUR [100-250] miljun. Il-Portugall irrapporta wkoll diverġenzi rigward [100-300] dikjarazzjoni tat-taxxa tal-benefiċjarji taż-ZFM. Madankollu, fir-rigward tal-ispezzjonijiet tat-taxxa magħluqa għall-iskema ZFM (Reġim III), l-informazzjoni pprovduta ma ppermettitx li tiġi stabbilita r-rabta bejn il-kontrolli u l-korrezzjonijiet tat-taxxa rrapportati u ż-żewġ kwistjonijiet li dwarhom inbdiet il-proċedura ta' investigazzjoni formali.

(60) Barra minn hekk, il-Portugall irrikonoxxa li l-kriterji għall-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi jenħtieġ li jiġu ċċarati aktar, bl-għan li jiġi eliminat kwalunkwe dubju dwar l-interpretazzjoni tagħhom, billi jiġi evitat l-abbuż tal-għajnuna inkwistjoni u billi jiġu introdotti garanziji ulterjuri li l-kontabilità tal-impjiegi tikkontribwixxi għall-iżvilupp soċjali u ekonomiku ta' Madeira ([74]). F'dan ir-rigward, il-Portugall ippreżenta abbozz ta' Ordni ("*projeto de despacho da Vice-Presidência do Governo Regional da Madeira*") li jiċċara l-kunċett ta' "ħolqien ta' impjiegi" f'konformità mad-definizzjonijiet fir-RAG tal-2007 ([75]).

(61) F'dan il-kuntest, il-Portugall irrikonoxxa li l-introduzzjoni ta' bidliet leġiżlattivi fl-iskema ZFM kienet meħtieġa biex jiġi evitat abbuż potenzjali. Barra minn hekk, il-Portugall ippreżenta sett ta' miżuri leġiżlattivi, regolatorji u spettivi lill-iskema ZFM li għalih talab il-qbil tal-Kummissjoni permezz ta' rakkomandazzjoni li tipproponi miżuri xierqa lill-Istat Membru kkonċernat skont l-Artikolu 22(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 ([76]). Alternattivament, il-Portugall ippreveda li tali emendi legali jenħtieġ li jiġu approvati bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ("deċiżjoni kondizzjonali"), kif previst fl-Artikolu 9(4) tar-Regolament (UE) 2015/1589 ([77]).

(62) F'dan ir-rigward, wara l-kjarifika tal-kunċett ta' "ħolqien ta' impjiegi" indikat fil-premessa 60 ta' din id-Deċiżjoni, il-Portugall ippropona emendi għall-bażi ġuridika tal-iskema ZFM ([78]): (i) l-esklużjoni tal-SGPS ([79]); (ii) il-konsenja tad-dħul mit-taxxa korporattiva taż-ZFM għall-objettivi tal-politika tas-saħħa u tal-edukazzjoni; (iii) il-ħolqien ta' klawżola speċifika kontra l-abbuż għall-iskema ZFM f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2016/1164 ([80]) dwar prattiki ta' evitar tat-taxxa li jaffettwaw direttament il-funzjonament tas-suq intern fir-rigward ta' diskrepanzi ibridi ma' pajjiżi terzi; u (iv) id-definizzjoni ta' kriterji biex jiġu identifikati kontribwenti kbar fiż-ZFM li s-sitwazzjoni tat-tassazzjoni tagħhom teħtieġ monitoraġġ permanenti mill-Uffiċċju taż-Żona Ħielsa ("*Gabinete da Zona Franca*") ([81]) bħala komplement għall-attivitajiet ta' spezzjoni tat-tassazzjoni li għandhom jitwettqu fuq bażi annwali.

([71]) Ittra mill-Portugall tal-24 ta' April 2019 (2019/055874).
([72]) Il-paragrafi 36, 44 u 45 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([73]) Ir-rapportar ikopri wkoll ir-Reġim IV, l-iskema ZFM suċċessura (2015-2020) li qiegħda tiġi implimentata mill-Portugall mill-1 ta' Jannar 2015 taħt il-GBER tal-2014.
([74]) Ittra mill-Portugall tal-24 ta' April 2019, p. 4.
([75]) L-abbozz ta' Ordni għandu l-għan li jiżgura li: (i) ix-xogħol part-time jitqies biss fi proporzjon mal-għadd ta' sigħat maħduma ("ekwivalenti għal ingaġġ full-time"), (ii) ir-rabta bejn il-ħaddiem u r-reġjun ta' Madeira tiġi żgurata, u (iii) il-ħolqien u ż-żamma tal-impjiegi permezz ta' xogħol temporanju ma jitqisux fid-definizzjoni. B'mod differenti mill-ewwel verżjoni tal-abbozz ta' Ordni ppreżentat fis-6 ta' April 2018, il-verżjoni attwali tapplika wkoll għar-Reġim III (l-"abbozz ta' Ordni tal-2018" applikat biss għar-Reġim IV).
([76]) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabblixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).
([77]) Ittra mill-Portugall tal-24 ta' April 2019, p. 3.
([78]) L-Artikolu 36 tal-EBF ikopri kwistjonijiet li jaqgħu fil-qasam tal-kompetenza leġiżlattiva riżervata tal-Parlament nazzjonali (jiġifieri t-taxxi u l-vantaġġi tat-taxxa). Ara l-Artikolu 165(1)(i) tal-Kostituzzjoni Portugiża. Il-Portugall irrikonoxxa li l-emendi proposti li għandhom l-għan li jintroduċu "skema ġdida" għaż-ZFM jeħtieġu aktar atti legali approvati mill-Parlament nazzjonali u ma jistgħux jiġu implimentati sempliċiment permezz ta' miżuri amministrattivi. Ara l-ittra mill-Portugall tal-24 ta' April 2019, p. 4.
([79]) Il-premessa 36 ta' din id-Deċiżjoni.
([80]) Id-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2016/1164 tat-12 ta' Lulju 2016 li tistabbilixxi regoli kontra l-prattiki ta' evitar tat-taxxa li jaffettwaw direttament il-funzjonament tas-suq intern (ĠU L 193, 19.7.2016, p. 1).
([81]) Id-Digriet Regolatorju Nru 14/2015/M tad-19 ta' Awwissu 2015. F'konformità mal-Artikolu 8(1), il-missjoni tal-uffiċċju hija li jissorvelja u jikkoordina l-attivitajiet imwettqa fiż-ZFM.

4.2. **Kummenti mill-Portugall**

(63) Il-kummenti ppreżentati mill-Portugall fl-ittra tas-26 ta' Settembru 2018 huma miġbura fil-qosor fil-premessi li ġejjin.

(64) Il-Portugall jargumenta li deċiżjoni negattiva dwar l-iskema ZFM jkollha effetti drammatiċi u irreparabbli fuq is-sostenibbiltà ekonomika ta' Madeira ([82]). Għalhekk, jenħtieġ li l-Kummissjoni tqis l-istatus tar-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira, li huwa rikonoxxut fl-Artikolu 349 tat-TFUE.

(65) Il-Portugall jargumenta wkoll li l-Kummissjoni jenħtieġ li tikkunsidra fil-valutazzjoni tagħha l-impatt ekonomiku tal-iskema ZFM fl-iżvilupp tar-reġjun ([83]), b'mod partikolari billi tikkunsidra l-effett ekonomiku tagħha fuq il-kummerċ nazzjonali, Ewropew u internazzjonali ([84]).

(66) Finalment, il-Portugall iqis li l-investigazzjoni fil-fond li għaddejja tiddiskrimina lil Madeira kontra ġuriżdizzjonijiet oħra, li japplikaw rati preferenzjali tat-taxxa fuq l-introjtu u jaħarbu mir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat ([85]).

L-eżistenza tal-għajnuna

(67) Il-Portugall iqis li l-iskema ZFM ma tinvolvix riżorsi tal-Istat (jiġifieri żieda fin-nefqa jew saħansitra tnaqqis fid-dħul għall-baġit pubbliku). L-iskema ma tikkorrispondix għal "nefqa tat-taxxa reali" iżda sempliċiment għal nefqa tat-taxxa virtwali jew anke għal finzjoni kontabilistika ("telf teoretiku tad-dħul mit-taxxa") ([86]). Il-Portugall ikompli jispjega li l-kumpaniji huma stabbiliti biss fiż-ZFM, u jinvestu hemmhekk, wara l-eżistenza tal-ħelsien mit-taxxa. Inkella, mingħajr il-benefiċċju tat-taxxa, ma kinux jistabbilixxu fiż-ZFM jew iħallsu t-taxxi tas-soltu applikabbli fil-Portugall kontinentali jew f'Madeira ([87]).

(68) Il-Portugall jargumenta li l-iskema ZFM tifforma parti mill-ekonomija ġenerali tal-iskema tat-taxxa Portugiża ([88]). Il-Portugall iqis ukoll li, skont il-prattika tal-Kummissjoni ([89]), rata tat-taxxa baxxa applikata fi Stat Membru sħiħ jew f'reġjun awtonomu jenħtieġ li titqies bħala miżura ġenerali u, għalhekk, ma tagħtix vantaġġ lill-kumpaniji stabbiliti fiż-ZFM ([90]).

([82]) Fl-2016, iż-ZFM ippermettiet il-ġbir ta' kważi EUR [100-200] miljun f'taxxa korporattiva (kważi [15-25] % tat-taxxi totali miġbura f'dik is-sena fir-reġjun). Dan jimplika r-rilokazzjoni ta' aktar minn [1 000-2 000] kumpanija rreġistrati fiż-ZFM għal reġjuni jew għal pajjiżi oħra u żieda qawwija fil-qgħad fir-reġjun (fl-2014, kien hemm [4 000-6 000] impjieg dirett, indirett u indott fiż-ZFM, li ammontaw għal [1-10] % tal-impjiegi totali f'Madeira). Ara l-ittri mill-Portugall tat-2 ta' Mejju 2017, p. 6, u tas-26 ta' Settembru 2018 (Anness I), p. 62.

([83]) Fil-perjodu 2012-2015, bħala medja, l-attività taż-ZFM, skont l-informazzjoni pprovduta mid-Direttorat tal-Istatistika Reġjonali ta' Madeira ("Direção Regional de Estatística da Madeira"), kienet tirrappreżenta madwar [1-10] % tal-Valur Miżjud Gross (GVA) u [0,5-10] % tal-impjiegi tal-AMR. L-attivitajiet marbuta mal-kummerċ, it-trasport u l-ħżin u mal-akkomodazzjoni u l-catering ikkontribwew l-aktar għall-GVA totali tal-kumpaniji stabbiliti fiż-ZFM (madwar [70-80] %). L-attivitajiet tal-manifattura, marbuta mal-industrija, ikkontribwew l-aktar għall-impjiegi totali ġġenerati fir-reġjun ([30-40] %). Fl-2014, iż-ZFM ammontat għal [1-10] % tal-valur miżjud iġġenerat fir-reġjun, jiġifieri madwar EUR [200-400] miljun, "Tax and economic analysis report - Madeira Free Trade Zone", Ernest & Young, Settembru 2018, pp. 60-62 (Anness I tal-ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018)".

([84]) Fl-2014, il-kumpaniji taż-ZFM żguraw 79 % tal-esportazzjonijiet (EUR [50-200] miljun). Fl-2016, meta mqabbla mal-2014, l-esportazzjonijiet lejn il-komunità Ewropea żdiedu minn [20 000-30 000] għal [30 000-40 000] elf euro. Is-setturi tal-ikel u tal-agrikoltura rrappreżentaw il-volum ewlieni tal-esportazzjonijiet, segwiti mis-setturi tal-makkinarju u tat-tessuti, u dawn kellhom effetti pożittivi innegabbli fuq l-iżvilupp tal-ekonomija Ewropea. Ara "Tax and economic analysis report", Ernest & Young, 24 ta' Settembru 2018, p. 68.

([85]) Malta, il-Lussemburgu, in-Netherlands u Ċipru. Ara l-ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, pp. 14-16.

([86]) Il-Baġits Ġenerali tal-Istat tal-1999 sal-2004 jiddikjaraw: "Din l-eżenzjoni … tirrappreżenta taxxa mhux imposta fuq l-introjtu li, fin-nuqqas ta' dan il-benefiċċju, ma tkunx teżisti" (Baġit Ġenerali tal-Istat tal-2002), jew "it-tneħħija tal-iskema attwali … ċertament ma twassalx biex jinkiseb dan id-dħul mit-taxxa" (Baġit Ġenerali tal-Istat tal-2004).

([87]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 50, p. 18.

([88]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 29, p. 13, u ittra mill-Portugall tal-11 ta' Settembru 2017, p. 30.

([89]) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1252 tad-19 ta' Settembru 2018 dwar id-deċiżjonijiet tat-taxxa SA. 38945 (2015/C) (ex 2015/NN) mogħtija mil-Lussemburgu favur Mc Donald's Europe (ĠU L 195, 23.7.2019, p. 20).

([90]) 'Tax and economic analysis report', Ernest & Young, 24 ta' Settembru 2018, p. 67.

(69) Il-Portugall iqis ukoll li l-iskema ZFM ma hijiex selettiva minħabba li l-miżura ma hijiex "*favur ċerti impriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti oġġetti*" skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE. Il-Portugall jargumenta li, skont l-Artikolu 36(6) tal-Istatut dwar l-Inċentivi tat-Taxxa (*Estatuto dos Benefícios Fiscais*, "EBF"), il-kumpaniji kollha involuti f'attivitajiet kummerċjali, industrijali, marittimi jew servizzi oħra (jekk mhux espliċitament esklużi mill-iskema, kif huwa l-każ ta' attivitajiet tal-assigurazzjoni u finanzjarji) x'aktarx li jiġu stabbiliti fiż-ZFM. Għalhekk, il-benefiċċji tat-taxxa li jgawdu l-benefiċjarji taż-ZFM ma jikkonformawx mal-kundizzjoni tas-selettività, li hija essenzjali għall-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat. Finalment, ma jistax jiġi konkluż li teżisti s-selettività *de facto*, peress li l-benefiċċji tat-taxxa rilevanti ma humiex limitati għal ċerti kategoriji jew setturi b'karatteristiċi komuni.

(70) Il-Portugall jikkonkludi li l-iskema ZFM trid titqies bħala miżura ġenerali aktar milli miżura ta' għajnuna mill-Istat ([91]). Il-miżura li qiegħda tiġi eżaminata ma tinvolvix vantaġġ selettiv għall-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM u tista' tiġi ġġustifikata mil-loġika tas-sistema tat-taxxa. Finalment, il-Portugall iqis li l-Kummissjoni għandha l-oneru tal-prova biex tiddetermina jekk l-iskema ZFM tinvolvix għajnuna skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

(71) Barra minn hekk, il-Portugall jargumenta li jekk l-iskema ZFM jenħtieġ li tinvolvi "għajnuna", din trid tiġi kkwalifikata bħala "għajnuna eżistenti". L-iskema ZFM kienet teżisti qabel l-adeżjoni tal-Portugall mal-KEE ([92]) u l-iskema ma għaddiet minn l-ebda bidla sostanzjali barra mill-qafas tan-negozjati dwar l-għajnuna eżistenti. Għalhekk, jenħtieġ li l-iskema ZFM ma tkunx soġġetta għall-approvazzjoni minn qabel tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE. Min-naħa l-oħra, minflok, il-Kummissjoni jenħtieġ li tibda l-proċedura ta' miżuri xierqa ([93]), li tista' tinvolvi t-tibdil tal-kontenut tal-iskema ta' għajnuna, l-introduzzjoni ta' rekwiżiti jew il-kjarifika tagħha. Inkella, il-Portugall jipproponi li l-Kummissjoni tadotta deċiżjoni pożittiva soġġetta għal kundizzjonijiet ("deċiżjoni kondizzjonali") ([94]).

L-oriġini tal-profitti li jibbenefikaw mit-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu

(72) Il-Portugall jirrikonoxxi li d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013 jipprevedu li l-għajnuna fil-forma ta' tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu korporattiv tapplika għal "*profitti li jirriżultaw minn attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira*" ([95]). Madankollu, il-Portugall jirrifjuta l-konklużjoni tal-Kummissjoni li, jekk il-kumpaniji ma jwettqux l-attivitajiet tagħhom f'Madeira, ma jġarrbu l-ebda kost addizzjonali minħabba l-attività tagħhom f'reġjun ultraperiferiku u, konsegwentement, ma humiex intitolati għal għajnuna operatorja reġjonali ([96]).

(73) Il-Portugall ifakkar li l-kostijiet addizzjonali kkwantifikati mġarrba mill-kumpaniji fir-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira ([97]) ġew aġġustati għad-dimensjoni ekonomika taż-ZFM, li ġiet rikonoxxuta mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 ([98]). Barra minn hekk, l-implimentazzjoni attwali tal-iskema ZFM hija kompletament koerenti ma' dik li tirriżulta mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013, li kkonkludew li "l-miżura tippermetti li jiġu kkumpensati l-kostijiet addizzjonali tal-kumpaniji li jinsabu fir-reġjun ultraperiferiku msemmi" ([99]). Il-Portugall jargumenta wkoll li l-benefiċċji tat-taxxa taż-ZFM huma sostanzjalment anqas mill-"kostijiet addizzjonali" u l-kundizzjoni li l-attivitajiet jenħtieġ li jitwettqu "effettivament u materjalment f'Madeira" hija riflessa fl-obbligu tal-liċenzjar taż-ZFM u l-konformità ma' rekwiżiti legali oħra, li jagħmlu lill-kumpaniji rreġistrati fl-iskema ZFM (ir-Reġim III) benefiċjarji leġittimi tal-iskema u intitolati għal għajnuna operatorja reġjonali ([100])

([91]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 28, p. 13, u "Tax and economic analysis report", Ernest & Young, Settembru 2018, pp. 66-68.
([92]) Il-paragrafu 10 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.
([93]) L-Artikolu 22(a) u (b) tar-Regolament (UE) 2015/1589. Ara l-premessa 61 ta' din id-Deċiżjoni.
([94]) L-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2015/1589. Ara l-ittra mill-Portugall tal-24 ta' April 2019, p. 3. Ara wkoll il-premessa 61 ta' din id-Deċiżjoni.
([95]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 88, p. 20.
([96]) Paragrafu 30 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([97]) Nota 55 f'qiegħ il-paġna hawn fuq. Il-kostijiet addizzjonali minimi li jirriżultaw mill-pożizzjoni remota ta' Madeira huma ta' 26 % tal-Valur Miżjud Gross (GVA) tas-settur privat jew 16,7 % tal-Prodott Domestiku Gross (PDG) ta' Madeira, b'total ta' madwar EUR 400 miljun fl-1998. Ara l-paragrafi 46 u 48 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.
([98]) Il-paragrafu 51 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.
([99]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 124.
([100]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 125.

(74) Il-Portugall itenni li "*iwettqu l-attivitajiet tagħhom f'Madeira*" jenħtieġ li jfisser biss li l-attività titwettaq f'Madeira jekk titwettaq hemmhekk b'uffiċċju rreġistrat, b'ċentru ta' ġestjoni u ta' teħid ta' deċiżjonijiet mingħajr rekwiżit għal kapital uman kollu permanenti hemmhekk. Il-Portugall iqis li meta l-Kummissjoni tirrikjedi l-implimentazzjoni effettiva f'Madeira ta' attivitajiet li skont id-definizzjoni huma internazzjonali, din tkun qed tiċħad ir-rabta ta' tali attivitajiet internazzjonali mar-reġjun, rikonoxxuta mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013 ([101]).

(75) Barra minn hekk, il-Portugall itenni l-fehma tiegħu li r-rekwiżit li l-attivitajiet jitwettqu effettivament u materjalment f'Madeira, la jfisser, u lanqas ma jista' jfisser, li l-attivitajiet iridu jkunu ristretti, mil-lat ġeografiku, għat-territorju ta' Madeira u għall-qligħ miksub biss f'dik iż-żona ġeografika. Għalhekk, l-"interpretazzjoni restrittiva" tal-Kummissjoni ma hijiex konsistenti mal-ġurisprudenza stabbilita tal-Unjoni dwar "ċentru ewlieni tal-interessi" ([102]), mal-prattika tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u mal-ġurisprudenza tal-Unjoni dwar l-"effett konsegwenzjali" ([103]), u mal-libertà fundamentali tal-istabbiliment u tal-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital tal-Unjoni.

(76) Il-Portugall jikkonkludi wkoll li l-imputabbiltà sseħħ b'referenza għall-post tal-uffiċċju prinċipali tal-kumpanija jew għall-post tal-ġestjoni effettiva tagħha. Dan huwa konsistenti bis-sħiħ mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, li tipprevedi li "*l-iskema tapplika mingħajr distinzjoni għall-kumpaniji residenti u mhux residenti fil-Portugall*" ([104]). Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013 tirrikonoxxi wkoll li l-attivitajiet tal-kumpaniji liċenzjati taż-ZFM huma essenzjalment internazzjonali fin-natura tagħhom, peress li "*l-attivitajiet imwettqa minn dawk il-kumpaniji huma miftuħa għall-kompetizzjoni internazzjonali*" ([105]). Għalhekk, ir-riinterpretazzjoni tal-paragrafu 14 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 li l-attivitajiet rilevanti jistgħu jiġu implimentati bis-sħiħ biss fil-limiti ġeografiċi stretti ta' Madeira tikkontradixxi l-iskema ZFM innifisha u r-RAG tal-2007 bħala strument ewlieni biex jiġi attirat l-investiment li joriġina fis-suq intern u barra minnu. Tikkontradixxi wkoll l-għan tal-Artikolu 349 tat-TFUE, li jippermetti l-adozzjoni ta' miżuri (tat-taxxa) speċifiċi biex jattiraw l-investiment u b'hekk iwasslu għall-modernizzazzjoni u d-diversifikazzjoni tal-ekonomija.

(77) Barra minn hekk, il-Portugall jikkonforma mal-impenji tiegħu skont il-Pjan ta' Azzjoni tal-OECD dwar l-erożjoni tal-bażi tat-taxxa u trasferiment tal-profitti ([106]) ("Pjan ta' Azzjoni BEPS") li huwa ffirma fl-2016. Il-Pjan ta' Azzjoni BEPS jinkludi l-kunċett ta' "attività sostanzjali", li tillimita l-applikazzjoni ta' skemi preferenzjali għal qligħ li għandu konnessjoni kawżali mal-kostijiet imġarrba mill-kumpanija għall-iżvilupp tal-assi sottostanti.

(78) Il-Portugall iqis li l-Kummissjoni fl-eżami tagħha tal-legalità tal-iskema ZFM jenħtieġ li tikkunsidra l-kriterju dwar l-"attività sostanzjali" kif definit fir-regoli tal-OECD u, b'mod partikolari, il-"Prinċipji ta' gwida ġenerali dwar l-evalwazzjoni tal-miżuri skont il-Pjan ta' Azzjoni BEPS ([107])". Il-Portugall iqis li l-Kummissjoni jenħtieġ li tinkludi fil-valutazzjoni tagħha l-istrumenti legali eżistenti tal-Unjoni dwar il-ġlieda kontra l-evażjoni tat-taxxa u l-frodi, b'mod partikolari r-regoli dwar l-abbuż ta' arranġamenti ġenwini stabbiliti mid-Direttiva (UE) 2016/1164. Barra minn hekk, ir-regoli dwar l-iskambju awtomatiku obbligatorju ta' informazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni fir-rigward tal-arranġamenti transfruntiera soġġetti għar-rapportar introdotti mid-Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE ([108]).

([101]) Il-paragrafi 11, 25, 72 u 73 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, u l-paragrafi 24, 26 u 28 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013.

([102]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Mejju 2006, *Eurofood IFSC*, C-341/04, ECLI:EU:C:2006:281, il-paragrafi 34-36, u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Diċembru 2010, *Weald Leasing*, C-103/09, ECLI:EU:C:2010:804, il-paragrafu 44.

([103]) Attivitajiet barra minn reġjun partikolari jistgħu jkunu ta' benefiċċju b'mod sinifikanti għar-reġjun ikkonċernat. Skont il-Portugall, il-Kummissjoni rrikonoxxiet dan il-prinċipju f'deċiżjoni tal-2007 relatata mad-dipartimenti Franċiżi ekstra-Ewropej, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2007) 5115 final tas-27 ta' Ottubru 2007 dwar il-każ SA N522/2006 Franza – Loi de programme pour l'outre-mer –Aide fiscale, it-taqsimiet 2.8.3 u 2.8.8., pp. 24 u 25. Ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Diċembru 2012, *GAMP*, C-579/11, ECLI:EU:C:2012:833, il-paragrafi 30 sa 39.

([104]) Il-paragrafu 22, in-nota 9 f'qiegħ il-paġna tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.

([105]) Il-paragrafu 22 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013.

([106]) L-Azzjoni 5 "Counter Harmful Tax Practices More Effectively, Taking into Account Transparency and Substance", u l-Azzjoni 6 "Prevent Treaty Abuse" (http://www.oecd.org/tax/beps/action-plan-on-base-erosion-and-profit-shifting-9789264202719-en.htm).

([107]) L-Azzjoni 5 tar-Rapport u l-Linji Gwida BEPS mill-Forum dwar il-Kompetizzjoni tat-Taxxa Dannuża tal-OECD, fir-rigward tar-rekwiżit ta' attività sostanzjali fil-kuntest ta' reġimi mhux tal-PI (https://www.oecd.org/tax/beps/beps-actions/action5/).

([108]) Id-Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE tal-15 ta' Frar 2011 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-tassazzjoni u li tħassar id-Direttiva 77/799/KEE (ĠU L 64, 11.3.2011, p. 1).

(79) Il-Portugall jispjega li r-regoli dwar l-evitar tat-taxxa introdotti bid-Direttiva (UE) 2016/1164 għandhom l-għan li japplikaw għal arranġamenti mhux ġenwini (jiġifieri sitwazzjonijiet fejn kumpaniji stabbiliti f'żoni b'taxxa baxxa u li ma jwettqu l-ebda tip ta' attività ekonomika jiġu ntaxxati b'rata aktar baxxa jew saħansitra b'rata ta' taxxa żero). F'konformità ma' din id-Direttiva, jenħtieġ li jiġi indikat li, għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-legalità tal-kumpaniji stabbiliti fiż-ZFM, il-Kummissjoni jenħtieġ li tibbaża fuq klawżoli ġenerali kontra l-abbuż fil-fażi ta' valutazzjoni tal-għoti tal-għajnuna mill-Istat. Il-Portugall iqis li ma huwiex aċċettabbli li jiġi konkluż li l-vantaġġ tat-taxxa mogħti lil kumpaniji liċenzjati fiż-ZFM, li jikkostitwixxi "ħelsien mit-taxxa", ifisser neċessarjament li tali kumpaniji jinsabu f'arranġament mhux ġenwin ([109]).

(80) Finalment, il-Portugall jiddeskrivi s-sistema ta' kontroll tat-taxxa fis-seħħ fir-rigward tal-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM ([110]). Barra minn hekk, il-Portugall jiddeskrivi l-verifika tar-rekwiżit kontabilistiku separat fir-rigward tal-qligħ taż-ZFM ([111]), u fuq din il-bażi jikkontesta l-fehma tal-Kummissjoni fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ li jista' jkun hemm dubji dwar l-effettività tal-kontrolli mwettqa mill-awtoritajiet tat-taxxa ([112]).

Il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi fir-reġjun

(81) Il-Portugall jispjega li l-introduzzjoni tal-limitazzjonijiet relatati man-numru minimu ta' impjiegi hija intrinsika għal loġika simili ta' miżura kontra l-abbuż: l-għan kien li jiġu evitati kumpaniji, li ma għandhomx attività ekonomika sostanzjali, milli jieħdu vantaġġ mhux dovut f'Madeira. Madankollu, dan ma jimponix u lanqas ma jilleġittimizza interpretazzjoni tar-rekwiżiti tax-xogħol barra mill-kuntest tal-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali applikabbli.

(82) Minbarra l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni ([113]), il-Portugall jargumenta li d-dritt tal-Unjoni ma jadottax kunċett uniformi ta' "kuntratt tax-xogħol" jew ta' "relazzjoni tax-xogħol" jew ta' "ħaddiem" ([114]) jew, konsegwentement ta' "impjieg". Il-kunċett rilevanti ta' "impjieg" huwa stabbilit fil-liġi tax-xogħol Portugiża ([115]), li ma tmurx kontra d-dritt applikabbli tal-Unjoni.

(83) Il-Portugall dejjem ikkunsidra li r-rekwiżit għall-entitajiet liċenzjati li joperaw fiż-ZFM biex joħolqu jew biex iżommu l-impjiegi huwa osservat biss sakemm jiġi stabbilit kuntratt tax-xogħol ma' kumpanija stabbilita fiż-ZFM ([116]). Il-forom ta' xogħol kontraenti li jiffurmaw parti mir-regoli tal-Unjoni u dawk nazzjonali ma jistgħux jiġu injorati, b'mod partikolari l-impjieg temporanju kif ukoll il-libertà (fundamentali) tal-moviment għall-ħaddiema.

(84) Il-Portugall jargumenta wkoll li l-ispirtu tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni ([117]) u tal-ġurisprudenza tal-Unjoni ([118]) huwa li jiġu aċċettati u protetti d-diversi tipi ta' relazzjonijiet ta' impjieg (kemm jekk ikunu temporanji kif ukoll permanenti) u l-mobilità tal-ħaddiema fl-Istati Membri billi jitqies dak il-fenomenu (il-mobilità), inkluż bħala element pożittiv għall-iżvilupp tal-ekonomija tal-Istati Membri. Bl-istess mod, l-Unjoni tirrikonoxxi b'mod wiesa' l-libertà tal-kumpaniji li jipprovdu servizzi minn Stati Membri oħra, li jibagħtu temporanjament lill-impjegati tagħhom f'dawk l-Istati Membri, li għal darb'oħra tirrifletti n-natura mobbli tar-relazzjonijiet attwali ta' impjieg, mingħajr ma dan

([109]) 'Tax and economic analysis report', Ernest & Young, 24 ta' Settembru 2018, p. 66.
([110]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafi 282 sa 318.
([111]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafi 296 sa 298.
([112]) Paragrafu 34 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([113]) Id-Direttiva tal-Kunsill 98/59/KE tal-20 ta' Lulju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar redundancies kollettivi (ĠU L 225, 12.8.1998, p. 16), id-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriżi, negozji jew partijiet ta' impriżi jew negozji (ĠU L 82 22.3.2001, p. 16), jew id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' ħaddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).
([114]) Il-Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali Poiares Maduro mogħtija fis-27 ta' Jannar 2005, *Celtec*, C-478/03, ECLI:EU:C:2005:66.
([115]) Il-Liġi Nru 7/2009 tat-12 ta' Frar 2009, kif emendata mil-Liġi Nru 14/2018 tad-19 ta' Marzu 2018.
([116]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 222.
([117]) Id-Direttiva 2008/104/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar xogħol temporanju permezz ta' aġenzija (ĠU L 327, 5.12.2008, p. 9); ir-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni (ĠU L 141, 27.5.2011, p. 1), u d-Direttiva 2014/54/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar miżuri li jiffaċilitaw l-eżerċizzju tad-drittijiet konferiti fuq ħaddiema fil-kuntest tal-moviment liberu tal-ħaddiema (ĠU L 128, 30.4.2014, p. 8).
([118]) Il-Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali Ruiz-Jarabo Colomer mogħtija fl-10 ta' Lulju 2003, *Collins*, C-138/02, ECLI:EU:C:2003:409.

jimplika nuqqas ta' verifika tal-attività ekonomika sostantiva tal-kumpaniji. Għalhekk, il-Portugall ma jaċċettax li l-legalità tal-iskema ZFM tiddependi direttament fuq il-ħolqien ta' ċertu numru ta' impjiegi, u lanqas fuq il-bażi ta' kunċett retrograd ta' "impjieg", li huwa bbażat esklużivament fuq il-kunċett ta' spazju (post fiżiku) li fih l-impjegati jwettqu l-kompiti tagħhom, u fuq bażi permanenti ([119]).

(85) Il-Portugall jirreferi għan-negozjati mal-Kummissjoni fil-kuntest tad-deċiżjonijiet ta' approvazzjoni tar-Reġim II tal-Kummissjoni tal-2002 ([120]), li warajhom il-Portugall aċċetta li jinkludi l-limiti massimi taxxabbli relatati man-numru ta' impjiegi; madankollu, dan ma fissirx li din il-kundizzjoni kienet kundizzjoni *sine qua non* u l-Portugall qatt ma implimenta l-iskema bil-ħsieb li kienet hekk ([121]).

(86) Finalment, il-Portugall iqis li ż-ZFM ma hijiex skema ta' għajnuna għall-impjiegi iżda skema ta' għajnuna għad-diversifikazzjoni u għall-modernizzazzjoni ta' Madeira. L-għan tal-iskema ZFM huwa primarjament li tikkontribwixxi għall-Prodott Domestiku Gross ("PDG") reġjonali. Il-kontribuzzjoni tal-iskema għall-PDG ta' Madeira turi r-rabta qawwija bejn l-attivitajiet ekonomiċi mwettqa mill-kumpaniji taż-ZFM u r-reġjun.

Definizzjoni tan-numru ta' impjiegi maħluqa

(87) Il-Portugall itenni li l-kunċetti ta' "ħolqien ta' impjiegi" u "unitajiet tax-xogħol annwali" (ALU) stabbiliti fil-paragrafu 58 u fin-nota 52 f'qiegħ il-paġna tar-RAG tal-2007 ma japplikawx għall-iskema ZFM. Id-definizzjonijiet japplikaw biss għall-"għajnuna għall-investiment reġjonali" (ir-raba' taqsima tar-RAG tal-2007) u mhux għall-għajnuna operatorja (il-ħames taqsima tar-RAG tal-2007). Barra minn hekk, il-Portugall jenfasizza li ma hemm l-ebda preċedent fl-applikazzjoni tal-kunċett tal-ALU għall-għajnuna reġjonali f'reġjun ultraperiferiku, bil-maqlub ta' dak li ddikjarat il-Kummissjoni fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ ([122]). Skont l-awtoritajiet Portugiżi, minħabba l-karattru eċċezzjonali tar-reġjuni ultraperiferiċi, jenħtieġ li tiġi aċċettata definizzjoni differenti ta' ħolqien ta' impjiegi. Il-Portugall ifakkar, b'mod aktar globali, li r-RAG tal-2007 kif ukoll il-kundizzjonijiet tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013 ma humiex vinkolanti. Fi kwalunkwe każ, sa fejn huwa kkonċernat il-kunċett tal-ħolqien tal-impjiegi fir-RAG tal-2007, il-Portugall qatt ma impenja ruħu li japplika dan il-kunċett. Għalhekk, il-kalkolu tal-impjiegi maħluqa u miżmuma fir-reġjun jenħtieġ li ma jkunx soġġett għall-kundizzjonijiet previsti fir-RAG tal-2007 jew għall-għadd ta' persunal iddeterminat skont l-Artikolu 5 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju ([123]).

Impjiegi li jinsabu barra mir-reġjun ta' Madeira

(88) Il-Portugall isostni ulterjorment li l-attività tal-benefiċjarji taż-ZFM jenħtieġ li ma sseħħx neċessarjament fir-reġjun peress li l-iskema għandha l-għan li tattira investiment barrani u li tiżviluppa s-servizzi internazzjonali. Interpretazzjoni restrittiva li tillimita l-attività għat-territorju ta' Madeira tneħħi l-inċentiv għall-internazzjonalizzazzjoni tan-negozji, u b'hekk titreġġa' lura l-loġika tal-iżvilupp reġjonali li jrid jiġi promoss. Il-Portugall jikkonkludi li l-impjiegi limitati esklużivament għal Madeira jew il-ġbir tad-dħul mit-taxxa ma kinux it-tħassib primarju tal-iskema ZFM.

([119]) "Tax and economic analysis report", Ernest & Young, Settembru 2018, p. 54.

([120]) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2002) 4811 tal-11 ta' Diċembru 2002, għajnuna mill-Istat N 222/A/02 – il-Portugall – Skema ta' għajnuna relatata maż-Zona Franca da Madeira għall-perjodu mill-2003 sal-2006 (ĠU C 65, 19.3.2003, p. 23) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2003) 92 tal-4 ta' April 2003 (Għajnuna mill-Istat N222/B/2002 – il-Portugall - Regime de auxílios da Zona Franca da Madeira para o período 2003-2006). Ara wkoll l-ittra D/52122 tal-Kummissjoni tal-25 ta' Frar 2002 u l-ittra ta' tweġiba Portugiża tat-3 ta' Ġunju 2002 (1580).

([121]) L-impenn għandu jiġi interpretat kontra l-pożizzjoni li l-Portugall iddikjara fil-"proċess ta' negozjar" tal-iskema ta' għajnuna. Il-Portugall ressaq l-argument li l-iskema ZFM jenħtieġ li titqies fuq il-proporzjonalità għall-kostijiet addizzjonali li jġarrbu l-kumpaniji fir-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira ("*ir-restrizzjoni tal-idea tal-proporzjonalità għall-kostijiet addizzjonali kwantifikabbli sempliċi jfisser li titnaqqas l-importanza tal-Artikolu 349 tat-TFUE (ex-Artikolu 299(2) tat-Trattat tal-KE)*"). Ara l-ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, pp. 22-24.

([122]) Il-paragrafu 41 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.

([123]) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 rigward id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (C (2003) 1422) (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

Kontrolli tal-ħolqien/taż-żamma tal-impjiegi

(89) Il-Portugall itenni li hemm biżżejjed kontroll tal-ħolqien/taż-żamma tal-impjiegi taż-ZFM permezz tad-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali "Modelos 10, 30 u DMR (dikjarazzjoni dwar ir-rapport ta' kull xahar)" u d-dikjarazzjoni dwar l-impjiegi maħluqa/miżmuma kif indikat fil-"Modelo 22", l-Anness D, il-qasam 6 (obbligatorju biss għar-riċevituri tal-iskema ZFM) ([124]). Dawn id-dikjarazzjonijiet, f'konformità mal-liġi tax-xogħol Portugiża, se jippermettu l-verifika tal-impjiegi eżistenti fil-bidu u fi tmiem is-sena finanzjarja.

(90) Il-Portugall iqis li s-sistema tat-taxxa Portugiża tinkorpora diversi strumenti li jippermettu kontroll effettiv tal-iskema ZFM. Il-kumpaniji stabbiliti fiż-ZFM huma soġġetti għal spezzjoni mill-Awtorità tat-Taxxa u tad-Dwana ("AT"), mill-Gvern Reġjonali, mill-Ispettorat Ġenerali tal-Finanzi u mid-dipartimenti tat-taxxa l-oħra kollha, inkluż id-Direttorat ta' Frodi u Investigazzjoni ta' Azzjoni Speċjali, id-Direttorat tal-Ispezzjoni tat-Taxxa u l-Unità tal-Kontribwenti l-Kbar. Barra minn hekk, ir-reati amministrattivi jew saħansitra l-proċedimenti kriminali huma instigati kull meta tinstab attività illegali. Is-superviżjoni, l-ispezzjoni u l-kontroll tal-legalità tal-attivitajiet imwettqa fiż-ZFM kienu prijorità fil-pjanijiet nazzjonali ta' spezzjoni tat-taxxa.

(91) Finalment, il-Portugall iqis il-fehmiet preliminari tal-Kummissjoni li d-dikjarazzjonijiet tat-taxxa differenti ma jistgħux jintużaw bħala bażi għal kalkolu preċiż tan-numru ta' impjiegi miżmuma minn kull benefiċjarju taż-ZFM u lanqas ma jistgħu jintużaw bħala alternattiva valida tad-definizzjoni ta' impjiegi skont it-tifsira tar-RAG tal-2007 ([125]), jikkostitwixxu ksur tar-rispett dovut lill-funzjonijiet tal-Istat kif previst fl-Artikolu 4(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Kontribut għall-iżvilupp reġjonali

(92) Il-Portugall jenfasizza l-kontribut tal-iskema ZFM għall-iżvilupp reġjonali tar-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira u jipprevedi għal dak il-għan studju ([126]) li juri l-piż taż-ZFM fl-internazzjonalizzazzjoni u fid-diversifikazzjoni tal-ekonomija ta' Madeira. Il-Portugall jargumenta wkoll li l-miżura applikata tikkonforma mad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u tal-2013 u mar-regoli applikabbli dwar l-għajnuna mill-Istat. Il-Portugall jikkonkludi wkoll li l-Kummissjoni jenħtieġ li tivvaluta, b'mod konsistenti, l-iskema ZFM kontra l-politiki tal-Unjoni dwar ir-reġjuni ultraperiferiċi fir-rigward tal-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali.

Applikazzjoni retroattiva tal-GBER tal-2014

(93) Il-Portugall itenni li l-GBER tal-2014 ma jistax japplika b'mod retroattiv għal għotjiet ta' għajnuna individwali skont l-iskema ZFM għall-finijiet tad-dikjarazzjoni tal-kompatibbiltà tagħhom, jekk dak ir-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa jeżentahom. Il-Portugall iqis ukoll li interpretazzjoni flessibbli tal-GBER tal-2014 ma teħtieġx li l-benefiċjarji taż-ZFM ikollhom l-attivitajiet ekonomiċi tagħhom esklużivament fir-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira. Il-Portugall jikkonkludi li l-implimentazzjoni tal-iskema ZFM trid tkun ibbażata fuq ir-RAG tal-2007, li kien fis-seħħ dak iż-żmien.

Irkupru u ksur tal-aspettattivi leġittimi u taċ-ċertezza legali

(94) Il-Portugall jargumenta li l-iskema ZFM ġiet approvata mill-Kummissjoni diversi drabi fil-passat. Għalhekk, l-awtoritajiet nazzjonali tat-taxxa issa ma setgħux jintalbu jirkupraw l-għajnuna.

(95) Il-Portugall iqis ukoll li l-benefiċċji kollha tat-taxxa ngħataw b'rispett sħiħ tal-iskema ZFM. Konsegwentement, interpretazzjoni differenti ma tikkonformax mar-rekwiżiti ta' ċarezza, preċiżjoni jew prevedibbiltà tal-effetti fil-ġurisprudenza stabbilita tal-Unjoni ([127]). Il-Portugall u r-riċevituri tal-għajnuna assumew li setgħu jafdaw li l-iskema ZFM implimentata kienet koperta b'mod leġittimu mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013. Il-Portugall jikkonkludi li l-kumpaniji li rċevew għajnuna skont ir-Reġim III kisbu d-dritt għaċ-ċertezza u s-sigurtà legali u għall-aspettattivi leġittimi li ma jkunux soġġetti għal xi deċiżjoni ta' rkupru.

([124]) Il-premessa 29 ta' din id-Deċiżjoni.

([125]) Il-paragrafu 42 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.

([126]) Nota 55 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

([127]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Frar 1996, *Duff et*, C-63/93, ECLI:EU:C:1996:51, il-paragrafu 20, u l-opinjoni tal-Avukat Ġenerali Cosmas tat-8 ta' Ġunju 1995, ECLI:EU:C:1995:170; is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ġunju 2007, *Britannia Alloys & Chemicals* vs *Il-Kummissjoni*, C-76/06 P, ECLI:EU:C:2007:326, il-paragrafu 79; u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-18 ta' Novembru 2008, *Förster*, C-158/07, ECLI:EU:C:2008:630, il-paragrafu 67.

5. OSSERVAZZJONIJIET MINN PARTIJIET TERZI INTERESSATI U KUMMENTI MILL-PORTUGALL

5.1. Osservazzjonijiet minn partijiet terzi interessati

(96) Il-Kummissjoni rċeviet osservazzjonijiet minn 102 partijiet interessati (ċittadini, kumpaniji jew assoċjazzjonijiet ta' kumpaniji). Il-kumpaniji taż-ZFM u l-impjegati tagħhom ippreżentaw il-maġġoranza tal-osservazzjonijiet (94 minn 102). Dawn il-partijiet interessati enfasizzaw it-tħassib tagħhom dwar it-terminazzjoni jew it-tnaqqis tal-operazzjoni taż-ZFM, li jirriżultaw f'telf kbir ta' impjiegi u impatt negattiv fuq l-ekonomija reġjonali. Barra minn hekk, huma ressqu l-argument li n-natura tal-attivitajiet żviluppati mill-kumpaniji taż-ZFM jenħtieġ li ma tkunx ristretta għat-territorju ta' Madeira, mhux biss minħabba li d-daqs tas-suq tagħha kien pjuttost żgħir, iżda l-aktar minħabba li l-internazzjonalizzazzjoni tal-ekonomija ta' reġjun ultraperiferiku kienet waħda mill-għanijiet taż-ZFM mill-bidu tagħha. Barra minn hekk, huma kkonkludew li l-fehma tal-Kummissjoni dwar "*il-post fejn twettqu l-attivitajiet ekonomiċi*" kienet interpretazzjoni restrittiva tal-kundizzjonijiet operattivi taż-ZFM f'kuntest ta' ekonomija miftuħa u globali.

(97) Il-Kummissjoni rċeviet ukoll kummenti minn seba' assoċjazzjonijiet ta' kumpaniji settorjali ([128]) u mill-kumpanija li timmaniġġja ż-ZFM stess ([129]). Huma kkritikaw b'mod unanimu dak li huma jqisu bħala l-interpretazzjoni restrittiva tal-Kummissjoni tar-rabta tal-ammont tal-għajnuna mal-ħolqien u ż-żamma ta' impjiegi reali f'Madeira u l-applikazzjoni tal-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjtu għal introjtu li jirriżulta minn "*attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira*".

(98) L-argumenti mressqa mill-partijiet interessati sabiex jappoġġaw il-fehmiet tagħhom dwar l-eżistenza tal-għajnuna, l-oriġini tal-profitti u l-ħolqien tal-impjiegi huma miġbura fil-qosor fil-premessi li ġejjin.

(99) Parti interessata waħda biss, l-Assoċjazzjoni Kummerċjali u Industrijali ta' Funchal (Associação Comercial e Industrial do Funchal, "ACIF") ([130]), targumenta li t-tnaqqis tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv ma jikkostitwixxix għajnuna. Hija tqis li t-tnaqqis tat-taxxa jirrappreżenta sempliċement id-differenzjal ta' taxxi mhux miġbura fuq l-introjtu li, fin-nuqqas ta' dan it-tnaqqis tat-taxxa, ma jkunx jeżisti. L-iskema ZFM tinvolvi purament spiża tat-taxxa teoretika u artifiċjali, li hija bbaġitjata u kkalkolata kull sena għal skopijiet ta' kontabilità biss, peress li ma tikkorrispondix għal spiża tat-taxxa attwali jew għal tnaqqis fid-dħul miġbur. L-eliminazzjoni tal-benefiċċji tat-taxxa taż-ZFM ma twassalx għall-ġbir tal-imsemmi differenzjal fit-taxxa. L-ACIF tqis ukoll li, jekk Madeira jkollha titqabbel ma' pajjiżi Ewropej oħra li għandhom sistemi tat-taxxa kompetittivi, li ma jiffaċċjawx l-istess restrizzjonijiet permanenti u li ma jillimitawx il-benefiċċji tat-taxxa għall-impjiegi maħluqa, jenħtieġ li jiġi konkluż li ma hemm l-ebda vantaġġ ekonomiku marbut mal-iskema ZFM ta' Madeira. F'dan ir-rigward, huwa improbabbli ħafna li l-iskema ZFM se tfixkel il-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

(100) Il-partijiet interessati jargumentaw li l-post fejn jinsabu l-attivitajiet u l-impjiegi li huma ta' natura internazzjonali fir-reġjun ta' Madeira qed jillimita b'mod żbaljat l-appoġġ favur ir-reġjun ultraperiferiku ta' Madeira għas-sempliċi kumpens tal-ispejjeż addizzjonali mġarrba mill-kumpaniji f'Madeira minħabba l-iżvantaġġi naturali tagħha kif stabbiliti fl-Artikolu 349 tat-TFUE.

(101) Il-partijiet interessati jqisu li l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni tinjora l-fatt li l-kumpaniji kollha stabbiliti fiż-ZFM jistgħu jibbenefikaw mill-iskema biss jekk ikollhom stabbiliment permanenti f'Madeira, filwaqt li jitqies il-mudell tal-Konvenzjoni tal-OECD għall-evitar tat-tassazzjoni doppja ([131]), u jkollhom id-domiċilju u l-post effettiv tan-negozju kkombinati tagħhom fir-reġjun.

([128]) Associação Comercial e Industrial do Funchal ('ACIF'), Câmara do Comércio e Indústria dos Açores ('CCIA'), Confederação de Comércio e Serviços de Portugal ('CCP'), Confederação da Indústria Portuguesa ('CIP'), Confederação de Turismos de Portugal ('CTP'), l-Assoċjazzjoni Portugiża tas-Sidien tal-Vapuri Internazzjonali Ewropej ('EISAP') u 'EURODOM' (assoċjazzjoni rappreżentattiva tar-reġjuni ultraperiferiċi Franċiżi).

([129]) Sociedade de Desenvolvimento da Madeira S.A. ("SDM"). Mill-1984, l-SDM, hija l-kumpanija responsabbli, f'isem il-Gvern Reġjonali ta' Madeira ("kuntratt ta' konċessjoni"), għall-ġestjoni, għall-amministrazzjoni u għall-promozzjoni taż-ZFM (imsejħa wkoll iċ-"Ċentru Internazzjonali tan-Negozju ta' Madeira", "IBC").

([130]) L-ACIF hija assoċjazzjoni tan-negozju li tirrappreżenta 800 kumpanija assoċjata mis-setturi kollha ta' attività (63 % fin-negozjar u s-servizzi, 23 % fl-industrija, u 14 % fit-turiżmu).

([131]) OECD Model Tax Convention on Income and Capital: condensed version 2017 (https://www.oecd-ilibrary.org/taxation/model-tax-convention-on-income-and-on-capital-condensed-version_20745419

(102) Barra minn hekk, il-partijiet interessati jsostnu li għadd kbir ta' attivitajiet li bħalissa jitwettqu minn kumpaniji taż-ZFM minbarra attivitajiet immaterjali jridu jitwettqu f'post differenti mill-kwartieri ġenerali tagħhom. Limitazzjoni ta' tali possibbiltà tikkostitwixxi trattament diskrezzjonali u negattiv ta' Madeira, li huwa inkomprensibbli u mhux raġonevoli, speċjalment fil-każ ta' inċentivi li ma humiex nefqa fiskali effettiva – iżda pjuttost nefqa virtwali jew apparenti – u lanqas telf ta' dħul mit-taxxa għar-reġjun ta' Madeira.

(103) Numru limitat biss ta' partijiet interessati jsostnu li l-Kummissjoni qed tipprojbixxi l-internazzjonalizzazzjoni tal-ekonomija ta' Madeira billi, minflok, tħeġġeġ iżolazzjoniżmu ekonomiku tar-reġjun, li jikkostitwixxi ksur tal-prinċipji ta' ekonomija tas-suq u l-integrazzjoni ta' reġjuni anqas favoriti fih.

(104) Il-partijiet interessati jqisu wkoll bħala abbużiva s-sottomissjoni tal-iskema ZFM għad-definizzjonijiet, il-kundizzjonijiet u l-prinċipji stabbiliti fir-RAG tal-2007 f'termini ta' definizzjoni u kalkolu tal-impjiegi, peress li l-iskema ta' għajnuna ġiet approvata bħala għajnuna operatorja reġjonali u mhux bħala għajnuna għall-investiment. Konsegwentement, ma huwiex xieraq li jiġu applikati, lanqas b'mod analogu, il-kriterji u l-kunċetti definiti fil-punt 58 u fin-nota 52 ta' qiegħ il-paġna tar-RAG tal-2007 għall-valutazzjoni tal-għajnuna reġjonali operatorja mill-Istat, inkluża l-għajnuna awtorizzata għall-iskema ZFM. Finalment, il-partijiet interessati jsostnu li l-kunċett ta' "impjieg" irid jitqies skont id-definizzjonijiet u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kodiċi Portugiż dwar ix-xogħol.

(105) Il-partijiet interessati jinnotaw ukoll li, skont id-dispożizzjonijiet tal-GBER, il-kunċett ta' "ħolqien ta' impjiegi" huwa previst esklużivament mill-Artikolu 14, li jirregola l-għajnuna għall-investiment reġjonali, u mill-Artikolu 17, li jirregola l-għajnuna għall-investiment għall-SMEs. Fiż-żewġ każijiet, għad-delimitazzjoni tal-kostijiet eliġibbli tagħhom, il-"*kostijiet stmati tal-pagi li jirriżultaw mill-ħolqien tal-impjiegi, bħala riżultat ta' investiment inizjali, jiġu kkalkolati fuq perjodu ta' sentejn*". Il-partijiet interessati jikkonkludu li "l-għajnuna mogħtija lill-kumpaniji taż-ZFM ma għandhiex x'taqsam mal-kostijiet tal-pagi, ma taqa' taħt l-ebda investiment inizjali u ma hijiex limitata għal perjodu ta' sentejn".

(106) Numru limitat biss ta' partijiet interessati jargumentaw li l-kunċett ta' "numru ta' unitajiet annwali tas-sena tax-xogħol (AWU)" huwa stabbilit biss fl-Artikolu 5 tal-Anness I tal-GBER tal-2014 (kif kien il-każ skont il-GBER tal-2008). Barra minn hekk, huma jargumentaw li l-kunċett huwa maħsub biex "jipproteġi" lill-SMEs billi jipprevjeni lill-impjegati kollha tagħhom milli jitqiesu "effettivi" u jingħaddu bħala "impjegat sħiħ", b'mod partikolari biex jiġi evitat li jinqabeż in-numru massimu ta' ħaddiema aċċettabbli għall-fini taż-żamma tal-istatus ta' SME ([132]).

(107) Barra minn hekk, il-partijiet interessati jargumentaw li r-"rekwiżit tal-AWUs" għall-karigi maniġerjali tal-kumpaniji li jibbenefikaw mill-iskema ma għandu l-ebda sens loġiku u legali. Skont ir-regoli nazzjonali applikabbli li jirregolaw il-membri tal-korpi korporattivi maniġerjali ([133]), it-twettiq ta' tali kompiti/dmirijiet f'aktar minn kumpanija waħda huwa legali. Għalhekk, l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni li "tipprojbixxi" t-twettiq ta' tali kompiti/dmirijiet f'aktar minn kumpanija waħda mhux biss tagħmel ħsara lill-qafas legali nazzjonali, iżda tinjora l-kontenut funzjonali tad-dmirijiet/karigi inkwistjoni u l-karatteristiċi tal-persuni li jimlew tali karigi.

(108) Il-partijiet interessati jsostnu li l-karigi u l-kompiti maniġerjali involuti ma jeħtiġux permanenza u disponibbiltà sħiħa u esklużiva, peress li tali dmirijiet tal-uffiċċju normalment jimtlew minn persuni bi kwalifiki għoljin u b'ħiliet għolja, li spiss iwettqu attivitajiet professjonali u kummerċjali oħra. Hemm każijiet bla tmiem ta' amministraturi/diretturi u/jew maniġers-intraprendituri marbuta ma' diversi kumpaniji, li jikkontribwixxu bl-għarfien espert u bil-ħiliet professjonali tagħhom għall-iżvilupp ta' tali kumpaniji. Il-partijiet interessati jikkonkludu wkoll li, għall-kuntrarju tal-fehma tal-Kummissjoni, ma hemm l-ebda regola u lanqas limitazzjoni fir-rigward tal-akkumulazzjoni possibbli ta' karigi/dmirijiet f'aktar minn kumpanija waħda stabbilita fiż-ZFM. Għalhekk, id-detenturi tal-bordijiet maniġerjali tal-kumpanija jitqiesu bħala "impjegati effettivi" sakemm ir-regoli fil-leġiżlazzjoni nazzjonali b'dak l-għan jiġu rrispettati.

([132]) Ara l-ittra mill-ACIF tat-12 ta' April 2019, l-Anness I dwar id-difiża taż-ZFM u l-kumpaniji tagħhom, p. 26.

([133]) It-twettiq ta' dawn id-dmirijiet ma jistax jiġi remunerat. Ir-remunerazzjoni hija stabbilita liberament mill-kumpanija u mhux neċessarjament tikkorrelata mal-għadd ta' sigħat attwalment maħduma jew mar-remunerazzjoni li jaqilgħu impjegati oħra. Ma hemm l-ebda prestazzjoni fuq bażi esklużiva, sakemm ma tkunx imposta mill-kumpanija u aċċettata mid-detentur tal-bord maniġerjali. Dawn id-dmirijiet, bħala regola, jitwettqu fuq eżenzjoni mis-sigħat tax-xogħol, u ma huma soġġetti għall-ebda limitu minimu jew massimu tal-perjodu tax-xogħol.

(109) Numru limitat biss ta' partijiet interessati jsostnu diskriminazzjoni pożittiva favur Madeira ibbażata fuq l-istatus ta' reġjun ultraperiferiku tagħha kif rikonoxxut mill-Artikolu 349 tat-TFUE u jenfasizzaw l-importanza taż-ZFM fl-ekonomija ta' Madeira ([134]) (inkluża l-kwantifikazzjoni tal-impatt fuq ir-reġjun, jekk il-biċċa l-kbira tan-negozji jew in-negozji kollha li bħalissa qed joperaw hemm iwaqqfu n-negozjar ([135])).

(110) Finalment, għadd limitat ta' partijiet interessati jsostnu li kwalunkwe rkupru jkun qed jikser il-prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni. Għal dan il-għan, huma jargumentaw li jekk tikkonkludi li l-iskema implimentata mill-Portugall tikkostitwixxi għajnuna illegali, il-Kummissjoni tikser il-prinċipji taċ-ċertezza legali ([136]) u l-aspettattivi leġittimi kif stabbiliti fil-ġurisprudenza tal-Unjoni ([137]).

5.2. **Kummenti mill-Portugall**

(111) Il-Kummissjoni bagħtet il-kummenti li rċeviet mingħand il-partijiet interessati lill-Portugall fit-23 ta' Mejju u fit-12 ta' Ġunju 2018. Ir-rispons tal-Portugall għal dawk il-kummenti jista' jinġabar fil-qosor kif ġej ([138]).

(112) Il-Portugall jenfasizza li l-kummenti kollha riċevuti mingħand il-partijiet interessati jiddikjaraw b'mod ċar il-kompatibbiltà tal-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall mas-suq intern. Dawn il-kummenti jenfasizzaw ukoll l-importanza taż-ZFM għall-iżvilupp reġjonali, il-koeżjoni tat-territorju, l-impjieg tar-reġjun ta' Madeira kif ukoll il-kontribut tiegħu biex jitnaqqsu l-konsegwenzi tal-istatus ultraperiferiku ta' Madeira. Għalhekk huma jqisu bħala mhux mixhuda bi prova r-riskji u s-sitwazzjonijiet li wasslu għall-konklużjonijiet preliminari tal-Kummissjoni.

(113) Il-Portugall jinnota wkoll li n-numru u t-tifsira tal-kummenti riċevuti juru n-nuqqas ta' effett apprezzabbli tal-iskema fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri jew fuq il-kompetizzjoni.

(114) Barra minn hekk, il-Portugall iqis il-kummenti pożittivi ġenerali li waslu, in-nuqqas ta' kummenti minn ġuriżdizzjonijiet li jikkompetu mal-iskema ZFM, u n-nuqqas ta' kummenti minn kumpaniji li ma jibbenefikawx mill-iskema bħala indikaturi b'saħħithom li l-iskema ġiet implimentata kif xieraq.

(115) Il-Portugall iħeġġeġ lill-Kummissjoni tqis in-natura legali tal-ARM bħala reġjun ultraperiferiku skont it-termini u għall-finijiet tal-Artikolu 349 tat-TFUE u l-Att ta' Adeżjoni tal-Portugall mal-Komunità Ekonomika Ewropea (KEE), meta titqies id-diskriminazzjoni pożittiva li tirriżulta mill-iskema approvata kif ġustifikata.

([134]) Fil-31 ta' Diċembru 2017, fir-rigward tal-impjiegi, kien hemm [5 000-10 000] persuna impjegata fiż-ZFM ([1 000-3 000] fis-servizzi Internazzjonali; [100-1 000] fiż-żona industrijali, u [4 000-6 000] fir-Reġistru Internazzjonali tat-Trasport Marittimu). Fl-2018, skont id-*data* miġbura direttament permezz ta' stħarriġ imwettaq mill-ACIF, kien hemm [1 000-3 000] impjegat fil-parti tas-servizzi internazzjonali taż-ZFM. Fil-31 ta' Diċembru 2018, [1 000-3 000] kumpanija ġew stabbiliti fiż-ZFM. Skont id-*data* miġbura mill-Awtorità tat-Taxxa ta' Madeira, fl-2018 iż-ZFM iġġenerat dħul mit-taxxa dirett lir-Reġjun Awtonomu ta' Madeira ta' EUR [50 000-200 000], li jikkorrispondu għal [10-20] % tad-dħul mit-taxxa globali miġbur fir-reġjun. Skont id-*data* mill-Bank tal-Portugall tal-2013, iż-ZFM kien responsabbli ta' [10-20] % tal-investiment dirett fil-Portugall. Ara d-difiża tal-ACIF taż-ZFM u l-kumpaniji li jinsabu fiha, pp. 29-35 (l-Anness I mehmuż mal-ittra mill-ACIF tat-12 ta' April 2019).

([135]) Fl-ammissjoni li l-kumpaniji kollha li bħalissa huma installati fiż-ZFM iwaqqfu l-attività tagħhom fir-reġjun (ix-xenarju 1), huwa stmat li se jkun hemm tnaqqis fil-GVA ta' bejn [1-10] % u [10-20] %, bħala perċentwal tal-GVA fl-2015, u tnaqqis fl-impjiegi ta' bejn [1 000-4 000] u [5 000-7 000] impjieg. Jekk tinżamm xi ftit mill-attività attwali, iżda l-kumpaniji responsabbli għal [80-90] % tal-GVA attwalment iġġenerat fiż-ZFM iwaqqfu l-attività tagħhom (ix-xenarju 2), l-effetti previsti jikkorrispondu wkoll għal kriżi, bi tnaqqis ta' minn [1-10] % sa [1-10] % u telf ta' bejn [1 000-3 000] u [4 000-6 000] impjieg. Ara l-ittra mill-ACIF tat-12 ta' April 2018, pp. 36-37, u l-istudju mehmuż ikkummissjonat mill-ACIF liċ-Ċentru għall-Istudji Applikati tal-Università Kattoliku Portugiża f'Liżbona: CONFRARIA, João, 'Impacto do Centro Internacional de Negócios da Madeira na economia da Região', Universidade Católica de Lisboa – Centro de Estudos Aplicados, 4 ta' April 2019, p. 1-25.

([136]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-5 ta' Lulju 2012, *SIAT*, C-318/10, ECLI:EU:C:2012:415; is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-3 ta' Ottubru 2013, *Itelcar*, C-282/12, ECLI:EU:C:2013:629; u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Ġunju 2015, *Berlington Hungary and Others*, C-98/14, ECLI:EU:C:2015:386.

([137]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' Novembru 2005, *Il-Ġermanja* vs *Il-Kummissjoni*, C-506/03, ECLI:EU:C:2005:715, il-paragrafu 58; u s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Diċembru 2014, *Castelnou Energía* vs *Il-Kummissjoni*, T-57/11, ECLI:EU:T:2014:1021, il-paragrafu 189.

([138]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Ġunju 2019 (2019/082914).

(116) Il-Portugall iqis ukoll li ż-ZFM hija ta' importanza kbira kemm għall-Istat kif ukoll għall-modernizzazzjoni, id-diversifikazzjoni u l-iżvilupp tar-reġjun ta' Madeira, peress li tirrappreżenta kontribut deċiżiv għas-sistemi ekonomiċi u finanzjarji u għandha impatt rilevanti għall-ekonomija u l-finanzi nazzjonali. Tali modernizzazzjoni u żvilupp ma kinux ikunu possibbli mingħajr l-eżistenza tal-impjiegi maħluqa u żviluppati b'mod effettiv fir-reġjun flimkien ma' investimenti materjali.

(117) Il-Portugall jenfasizza li d-diversità tal-attivitajiet imwettqa fiż-ZFM, l-għadd ta' impjiegi diretti u indiretti maħluqa, l-investimenti (domestiċi u barranin) imwettqa, il-konsum iġġenerat, il-kontribut qawwi tat-taxxi miġbura għall-baġit reġjonali kif ukoll l-internazzjonalizzazzjoni tal-ekonomija reġjonali huma kruċjali għas-sostenibbiltà ekonomika u soċjali ta' Madeira. Dan jirriżulta wkoll mill-istudji ekonomiċi annessi mal-kummenti ppreżentati mill-ACIF.

(118) Barra minn hekk, il-Portugall jesprimi l-fehma tiegħu li l-kummenti mill-partijiet interessati jikkonfermaw li l-awtoritajiet Portugiżi eżerċitaw is-setgħat superviżorji tagħhom fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà tal-iskema. Sa ċertu punt, il-kummenti ppreżentati juru li l-kontroll eżerċitat mill-awtoritajiet Portugiżi fir-rigward tal-benefiċjarji tal-iskema ZFM kien aktar esiġenti mir-rekwiżiti tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

(119) Finalment, il-Portugall jargumenta li l-Artikolu 36 tal-EBF jeħtieġ il-ħolqien tal-impjiegi mingħajr ma jsemmi b'mod espliċitu li dawn l-impjiegi jridu jinħolqu fir-reġjun. Il-Portugall jargumenta wkoll li l-ħolqien tal-impjiegi ma kienx maħsub bħala mod biex jiġi vverifikat kif kull kumpanija kkontribwiet speċifikament għall-iżvilupp tar-reġjun; minflok, dan tqies biss bħala kriterju ta' attività ekonomika sostanzjali, fid-dawl tar-rakkomandazzjonijiet tal-OECD u tal-Grupp dwar il-Kodiċi tal-Kondotta (Tassazzjoni tal-Intrapriżi) ([139]), bl-għan li jiġu esklużi l-kumpaniji fantażma ([140]).

6. **VALUTAZZJONI TAL-GĦAJNUNA**

6.1. **Eżistenza ta' għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE**

(120) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, "kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produtturi għandha, sa fejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern".

(121) Għaldaqstant, sabiex miżura ta' appoġġ titqies bħala għajnuna skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, trid tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin b'mod kumulattiv: (i) trid tiġi ffinanzjata mill-Istat jew permezz ta' riżorsi tal-Istat u trid tkun imputabbli lill-Istat; (ii) trid tagħti vantaġġ selettiv lir-riċevituri tagħha billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti oġġetti; (iii) trid toħloq distorsjoni jew thedded li toħloq distorsjoni għall-kompetizzjoni; u (iv) irid ikollha l-potenzjal li taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

(122) Fil-premessi li ġejjin, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk l-iskema ZFM implimentata mill-Portugall favur il-benefiċjarji taż-ZFM tissodisfax il-kriterji msemmija fil-premessa 121 u konsegwentement tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat.

6.1.1. *Ir-riżorsi tal-Istat u l-imputabbiltà lill-Istat*

(123) Il-Portugall iqis li l-iskema ZFM ma tinvolvix riżorsi tal-Istat minħabba li ma tikkorrispondix għal "nefqa reali tat-taxxa" iżda sempliċiment għal nefqa virtwali tat-taxxa ("telf teoretiku tad-dħul mit-taxxa") u, għalhekk, ma hijiex miżura ta' għajnuna mill-Istat ([141]).

([139]) Fl-1 ta' Diċembru 1997, il-Kunsill u r-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, li ltaqgħu fi ħdan il-Kunsill, adottaw riżoluzzjoni dwar Kodiċi tal-Kondotta għat-tassazzjoni tal-intrapriżi, bl-għan li tiġi limitata l-kompetizzjoni dannuża fit-taxxa. Il-Grupp dwar il-Kodiċi tal-Kondotta (Tassazzjoni tal-Intrapriżi) ġie stabbilit fil-qafas tal-Kunsill mill-Kunsill tal-ECOFIN fid-9 ta' Marzu 1998 biex jivvaluta l-miżuri tat-taxxa li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kodiċi tal-Kondotta (ĠU C 99, 1.4.1998, p. 1). Ara https://www.consilium.europa.eu/mt/council-eu/preparatory-bodies/code-conduct-group/.

([140]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Ġunju 2019, p. 3.

([141]) Il-premessa 67 ta' din id-Deċiżjoni.

(124) Parti interessata waħda, l-ACIF, tqajjem argumenti simili u tqis li l-iskema ma tikkostitwixxix għajnuna ([142]).

(125) Il-Kummissjoni tinnota li l-Kostituzzjoni Portugiża tirrikonoxxi lil Madeira bħala "Reġjun Awtonomu" bl-istatus politiku u amministrattiv ("*Estatuto Político-Administrativo da Região Autónoma da Madeira*" ([143]), "Estatuto") u istituzzjonijiet awtonomi tagħha stess. Il-Kummissjoni tinnota wkoll li, skont l-Artikolu 5(1) tal-Estatuto tagħha, ir-Reġjun Awtonomu ta' Madeira (ARM) igawdi, fost l-oħrajn, minn awtonomija finanzjarja, ekonomika u fiskali. Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-Estatuto jiżgura l-eżistenza ta' "sistema tat-taxxa reġjonali" speċifika, li tinkludi wkoll b'mod espliċitu ż-ZFM ([144]). It-taxxi u l-imposti miġbura mill-awtoritajiet reġjonali huma d-dħul tal-ARM ([145]) u d-dħul mit-taxxa huwa, fost l-oħrajn, dak li jirriżulta mill-introjtu u mill-qligħ ta' persuni ġuridiċi u mid-dazju tal-boll ([146]). L-ARM għandu l-kompetenza fiskali tiegħu stess u s-setgħa li jadatta d-dispożizzjonijiet fiskali nazzjonali għal karatteristiċi reġjonali partikolari ([147]). Barra minn hekk, il-Parlament reġjonali għandu s-setgħa li jnaqqas ir-rata tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv stabbilita fuq bażi annwali mill-Parlament nazzjonali għat-territorju Portugiż ([148]). Finalment, il-Kummissjoni tinnota li l-Artikolu 36 tal-EBF jirregola l-qafas legali taż-ZFM ([149]).

(126) Kif deskritt fil-premessi 12 u 13 ta' din id-Deċiżjoni, l-iskema ZFM tikkonċerna tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu korporattiv u eżenzjonijiet oħra tat-taxxa li normalment jitħallsu lill-Istat Portugiż ([150]). B'mod partikolari, tippermetti taxxa mnaqqsa fuq l-introjtu korporattiv meta mqabbla mat-taxxa normalment pagabbli fuq l-introjtu korporattiv skont il-Kodiċi tat-Taxxa fuq l-Introjtu Korporattiv – Introjtu u Qligħ ta' Persuni Kollettivi (*Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Coletivas*, "CIRC") ([151]), inkluż, taħt ċerti kundizzjonijiet, tnaqqis ieħor ta' 50 % fuq it-taxxa fuq l-introjtu korporattiv.

(127) Għall-Istat, telf ta' dħul mit-taxxa huwa ekwivalenti għal konsum ta' riżorsi tal-Istat fil-forma ta' nefqa fiskali. Billi jippermetti tnaqqis fit-taxxa mis-CIRC f'konformità mal-iskema ZFM approvata mill-Artikolu 36 tal-EBF, il-Portugall jirrinunzja dħul li kien jikseb kieku ma kienx ippromulga din id-dispożizzjoni fiskali. It-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu korporattiv jingħata permezz ta' riżorsi tal-Istat. Din il-miżura daħlet fis-seħħ fil-forma ta' regolament tal-Istat (l-Istatut dwar l-Inċentivi tat-Taxxa, *Estatuto dos Benefícios Fiscais* 'EBF' li huwa att parlamentari) li huwa att legali attribwibbli għall-Istat Portugiż. Peress li dan il-benefiċċju tat-taxxa jingħata mill-awtoritajiet Portugiżi, huwa imputabbli lill-Istat.

(128) Il-kunċett ta' "għajnuna" jħaddan mhux biss benefiċċji pożittivi, iżda wkoll miżuri li, f'diversi forom, inaqqsu l-imposti li normalment ikunu inklużi fil-baġit ta' impriża u li, għalhekk, mingħajr ma huma sussidji fis-sens strett tal-kelma, huma simili fin-natura tagħhom u għandhom l-istess effett ([152]).

(129) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tnaqqis tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv (inkluż it-tnaqqis addizzjonali ta' 50 % tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv għall-kumpaniji li jwettqu attivitajiet industrijali fiż-żona industrijali taż-ZFM) jingħata minn riżorsi tal-Istat u jiġi imputabbli lill-Istat ([153]).

([142]) Il-premessa 99 ta' din id-Deċiżjoni.

([143]) Il-Liġi Nru 13/91 tal-5 ta' Ġunju 1991, kif emendata mil-Liġi Nru 130/99 tal-21 ta' Awwissu 1999 u l-Liġi 12/2000 tal-21 ta' Ġunju 2000.

([144]) L-Artikolu 107(4) u l-Artikolu 146 tal-Estatuto.

([145]) L-Artikolu 108(b) tal-Estatuto.

([146]) L-Artikolu 112(1)(b) u (e) tal-Estatuto. Ara wkoll l-Artikolu 26 tal-Liġi Nru 2/2013 tat-2 ta' Settembru 2013 (il-Liġi tal-Finanzi tar-Reġjuni Awtonomi, *Lei das Finanças das Regiões Autónomas*, "LFRA").

([147]) L-Artikoli 55 u 56 tal-LFRA.

([148]) L-Artikolu 59(2) tal-LFRA.

([149]) L-Artikolu 146(4) tal-Estatuto u l-Artikolu 59(6) tal-LFRA.

([150]) L-Artikolu 5, l-Artikolu 26 u l-Artikolu 59(2), (3), (4) u (6) tal-LFRA. Għall-perjodu mill-2007 sal-2013, ara l-Liġi Nru 1/2007, tad-19 ta' Frar, kif emendata bil-Liġi Nru 1/2010 tad-29 ta' Marzu 2010, bil-Liġi Nru 2/2010 tas-16 ta' Ġunju u bil-Liġi Nru 64/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012.

([151]) 3 % mill-2007 sal-2009, 4 % mill-2010 sal-2012, 5 % mill-2013 sal-2020, minflok 29 % fl-2007, 20 % mill-2008 sal-2011, 25 % mill-2012 sal-2013, 23 % fl-2014 u 21 % mill-2015 sal-2020.

([152]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Novembru 2001, *Adria-Wien Pipeline and Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke*, C-143/99, ECLI:EU:C:2001:598, il-paragrafu 38; is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Marzu 1994, *Banco Exterior de España*, C-387/92, ECLI:EU:C:1994:100, il-paragrafu 13; u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-1 ta' Diċembru 1998, *Ecotrade*, C-200/97, ECLI:EU:C:1998:579, il-paragrafu 34.

([153]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Mejju 2002, *Franza* vs *Il-Kummissjoni*, C-482/99, ECLI:EU:C:2002:294, il-paragrafu 24; is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' April 2006, *Deutsche Bahn* vs *Il-Kummissjoni*, T-351/02, ECLI:EU:T:2006:104, il-paragrafu 103.

6.1.2. *Vantaġġ selettiv*

(130) Il-Portugall iqis li l-iskema ZFM ma hijiex selettiva minħabba li l-miżura ma hijiex *"favur ċerti impriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti oġġetti"* skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE. Il-Portugall iqis li l-kumpaniji kollha involuti f'attivitajiet kummerċjali, industrijali, marittimi jew attivitajiet oħra ta' servizz x'aktarx li jiġu stabbiliti fiż-ZFM. Huwa jressaq l-argument li l-iskema ZFM tifforma parti mill-ekonomija ġenerali tal-iskema tat-taxxa Portugiża u li l-miżura ma tinvolvix vantaġġ selettiv għall-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM. Għalhekk, din ma tikkostitwixxix għajnuna mill-Istat. L-iskema ZFM pjuttost jenħtieġ li tkun kwalifikata bħala miżura ġenerali ([154]).

(131) Skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Unjoni, sabiex jiġi ddeterminat jekk miżura tal-Istat tikkostitwix għajnuna mill-Istat, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit jekk l-impriżi benefiċjarji jirċevux vantaġġ ekonomiku li ma kinux jiksbu taħt kundizzjonijiet normali tas-suq, jiġifieri fin-nuqqas ta' intervent mill-Istat. Miżura li permezz tagħha l-awtoritajiet pubbliċi jagħtu lil ċerti impriżi eżenzjoni mit-taxxa li tqiegħed lir-riċevituri f'pożizzjoni aktar favorevoli minn kontribwenti oħrajn tammonta għal għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE ([155]). Bl-istess mod, miżura li tippermetti lil ċerti impriżi tnaqqis fit-taxxa normalment dovuta tista' tammonta għal għajnuna mill-Istat.

(132) L-iskema ZFM hija skema ta' għajnuna reġjonali, li, kif approvata mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, awtorizzat għajnuna fil-forma ta' taxxa mnaqqsa fuq l-introjtu korporattiv fuq il-profitti li jirriżultaw minn attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira u eżenzjonijiet oħra tat-taxxa kif deskritti fil-premessa 12 ta' din id-Deċiżjoni.

(133) F'konformità mal-Premessa 127 ta' din id-Deċiżjoni, l-iskema ZFM hija rregolata mill-Artikolu 36 tal-EBF ([156]).

(134) L-impriżi fir-reġjun ta' Madeira kienu soġġetti għal diversi rati korporattivi (normali) ta' tassazzjoni fuq l-introjtu matul il-perjodu mill-2007 sal-2014 taħt liġijiet baġitarji reġjonali suċċessivi ([157]). Il-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM jibbenefikaw minn tnaqqis tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv fuq il-profitti ([158]) jew minn eżenzjonijiet oħra tat-taxxa sal-31 ta' Diċembru 2020. L-iskema ZFM tippermetti lill-benefiċjarji jiffrankaw l-ispejjeż tagħhom. Din id-deroga hija stabbilita bl-għan speċifiku li tkun ta' benefiċċju għal u tippromwovi attivitajiet imwettqa mill-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM, u li tpoġġi lil dawn il-kumpaniji f'pożizzjoni aktar favorevoli minn kumpaniji oħra li jinsabu x'imkien ieħor fil-pajjiż jew fl-ARM.

(135) Għalhekk, il-miżura li qed tiġi eżaminata tagħti vantaġġ biss lill-kumpaniji stabbiliti fiż-ZFM. Minħabba l-ambitu ġeografiku tagħha, il-miżura li qiegħda tiġi eżaminata hija selettiva, peress li hija disponibbli biss għall-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM limitata.

(136) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li, billi ttaffi imposta fiskali li normalment jenħtieġ li titħallas, l-iskema ZFM tagħti vantaġġ selettiv lill-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

([154]) Ara l-premessi 68 u 69 ta' din id-Deċiżjoni.

([155]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-10 ta' Jannar 2006, *Cassa di Risparmio di Firenze et,* C-222/04, ECLI:EU:C:2006:8, il-paragrafu 132.

([156]) Nota 5 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

([157]) 29 % fl-2007 (l-Artikolu 12 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 3/2007/M tad-9 ta' Jannar 2007); 20 % mill-2008 sal-2011 (l-Artikolu 15 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 2/2008/M tas-16 ta' Jannar 2008, l-Artikolu 14 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 45/2008/M tal-31 ta' Diċembru 2008, l-Artikolu 13 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 34/2009/M tal-31 ta' Diċembru 2009 u l-Artikolu 14 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 2/2011/M tal-10 ta' Jannar 2008); 25 % mill-2012 sal-2013 (l-Artikolu 2 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 20/2011/M tas-26 ta' Diċembru 2011, u l-Artikolu 16 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 42/2012/M tal-31 ta' Diċembru 2012); 23 % fl-2014 (l-Artikolu 18 tad-Decreto Legislativo Regional Nru 31-A/2013/M tal-31 ta' Diċembru 2013).

([158]) Nota 15 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

6.1.3. *Distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ*

(137) Il-Portugall ma argumentax direttament li l-miżura ma kinitx toħloq distorsjoni jew thedded li toħloq distorsjoni fil-kompetizzjoni u ma kinitx taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri ([159]). Min-naħa l-oħra, l-ACIF, waħda mill-partijiet interessati, ressqet l-argument li kien improbabbli ħafna li l-iskema ZFM toħloq distorsjoni fil-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri ([160]).

(138) Miżura mogħtija mill-Istat titqies li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni meta tkun tista' ttejjeb il-pożizzjoni kompetittiva tal-benefiċjarju meta mqabbel ma' impriżi oħra li jikkompeti magħhom ([161]). Id-distorsjoni tal-kompetizzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE hija b'hekk preżunta hekk kif l-Istat jagħti vantaġġ finanzjarju lil impriża f'setturi liberalizzati fejn hemm, jew jista' jkun hemm, kompetizzjoni ([162]). Meta l-għajnuna finanzjarja mogħtija minn Stat issaħħaħ il-pożizzjoni ta' impriża meta mqabbla ma' impriżi oħra li jikkompetu fil-kummerċ intra-Komunitarju, dawn tal-aħħar għandhom jitqiesu bħala affettwati minn din l-għajnuna ([163]).

(139) Sa fejn il-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM iwettqu attivitajiet li huma miftuħa għall-kompetizzjoni internazzjonali, il-miżura inkwistjoni ttejjeb il-pożizzjoni kompetittiva tagħhom u thedded li toħloq distorsjoni fil-kompetizzjoni u għalhekk tista' taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

6.1.4. *Il-klassifikazzjoni tal-għajnuna eżistenti u l-miżuri xierqa*

(140) Il-Portugall jargumenta li l-iskema ZFM jenħtieġ li tiġi ttrattata bħala għajnuna eżistenti, jekk din jenħtieġ li tinvolvi "għajnuna". Il-Portugall jargumenta wkoll li ż-ZFM ġiet stabbilita fl-1980 ([164]), qabel l-adeżjoni tal-Portugall mal-KEE fl-1986, u ma għaddiet mill-ebda bidla sostanzjali barra mill-qafas tan-negozjati dwar l-għajnuna eżistenti. Għalhekk jenħtieġ li din tiġi kklassifikata bħala skema ta' "għajnuna eżistenti" skont it-tifsira tal-Artikolu 1(b)(i) tar-Regolament (UE) 2015/1589 ([165]).

(141) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Portugall iqis li l-Kummissjoni jenħtieġ li tipproponi miżuri xierqa biex tiżgura l-kompatibbiltà kontinwata tal-iskema ZFM mas-suq intern, u dan jista' jinvolvi t-tibdil tal-kontenut tal-iskema ta' għajnuna, l-introduzzjoni ta' rekwiżiti jew il-kjarifika ta' rekwiżiti eżistenti ([166]).

(142) L-Artikolu 1(b)(i) tar-Regolament (UE) 2015/1589 jiddefinixxi l-"għajnuna eżistenti" bħala "l-għajnuna kollha li kienet teżisti qabel id-dħul fis-seħħ tat-TFUE fl-Istati Membri rispettivi, jiġifieri, skemi ta' għajnuna u għajnuna individwali li daħlu fis-seħħ qabel, u għadhom applikabbli wara, id-dħul fis-seħħ tat-TFUE fl-Istati Membri rispettivi".

(143) L-Artikolu 26 u t-taqsima 10 tal-Anness I tal-Att ta' Adeżjoni tal-Portugall ([167]) jipprovdu adattamenti għall-atti adottati mill-istituzzjonijiet, li jinkludu, taħt it-taqsima tal-leġiżlazzjoni doganali, iż-"Zona Franca da Madeira". L-Att ta' Adeżjoni tal-Portugall ma jipprevedix li ż-ZFM jenħtieġ li titqies bħala għajnuna eżistenti skont it-tifsira tal-Artikolu 88(1) tat-Trattat tal-KE (issa l-Artikolu 108(1) tat-TFUE).

([159]) Il-premessa 113 ta' din id-Deċiżjoni.
([160]) Il-Premessa 99 *in fine* ta' din id-Deċiżjoni.
([161]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta Settembru 1980, *Philip Morris*, C-730/79, ECLI:EU:C:1980:209, il-paragrafu 11; u s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-15 ta' Ġunju 2000, *Alzetta et* vs *Il-Kummissjoni*, il-kawżi magħquda T-298/97, T-312/97, T-313/97, T-315/97, T-600/97 sa 607/97, T-1/98, T-3/98 sa T-6/98 u T-23/98, ECLI:EU:T:2000:151, il-paragrafu 80.
([162]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-15 ta' Ġunju 2000, *Alzetta et. vs Il-Kummissjoni*, il-kawżi magħquda T-298/97, T-312/97, T-313/97, T-315/97, T-600/97 sa 607/97, T-1/98, T-3/98 sa T-6/98 u T-23/98, ECLI:EU:T:2000:151, il-paragrafu 141 sa 147.
([163]) Is-Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-4 ta' April 2001, *Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia vs Il-Kummissjoni*, T-288/97, ECLI:EU:T:2001:115, il-paragrafu 41.
([164]) Digriet Liġi Nru 500/80 tal-20 ta' Ottubru 1980 u d-Digriet Regolatorju Reġjonali Nru 53/82 tat-23 ta' Awwissu 1982. Ara wkoll id-Digriet Liġi Nru 502/85 tat-30 ta' Diċembru 1985 u d-Digriet Liġi Nru 165/86 tas-26 ta' Ġunju 1986.
([165]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 67.
([166]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 85.
([167]) L-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża u l-aġġustamenti għat-Trattati (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23).

(144) Barra minn hekk, l-ewwel notifika tal-iskema ZFM (ir-Reġim I) skont ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat kienet fl-1986, li l-Kummissjoni approvat bid-Deċiżjoni tal-25 ta' Mejju 1987. Mill-1987, l-iskema ZFM kellha diversi estensjonijiet u skemi suċċessuri approvati mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fl-2002 u fl-2007, rispettivament ([168]). Barra minn hekk, l-iskema ZFM kienet soġġetta għal bidliet sostanzjali fir-reġimi suċċessivi I, II u III. Ir-Reġim I ma kienx jeħtieġ il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi. Dan ir-rekwiżit ġie introdott taħt ir-Reġim II (marbut mal-limiti massimi tal-bażi taxxabbli stabbiliti fuq il-bażi taxxabbli annwali tal-benefiċjarji) u miżmum fir-Reġim III. Ir-Reġim II eskluda l-attivitajiet kollha li jinvolvu l-intermedjazzjoni finanzjarja, l-assigurazzjoni u attivitajiet awżiljarji finanzjarji u relatati mal-assigurazzjoni kif ukoll attivitajiet ta' servizzi intragrupp (ċentri ta' koordinazzjoni, teżor u distribuzzjoni) ([169]). Huwa introduċa wkoll tnaqqis progressiv tal-għajnuna fis-sistema billi żied ir-rati tat-taxxa applikabbli (1 % fl-2003 u fl-2004, 2 % fl-2005 u fl-2006, u 3 % mill-2007). Finalment, introduċa l-benefiċċju addizzjonali ta' tnaqqis ta' 50 % fit-taxxa fuq l-introjtu korporattiv għall-kumpaniji li jinsabu fiż-żona ta' kummerċ ħieles industrijali taż-ZFM. Skont ir-Reġim III, b'mod partikolari wara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2013, ġiet approvata żieda ta' 36,7 % tal-limiti massimi tal-bażi taxxabbli li fuqhom jista' japplika t-tnaqqis tat-taxxa fuq l-introjtu korporattiv.

(145) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-miżura f'dan il-każ ma tikkostitwixxix għajnuna eżistenti fis-sens tal-Artikolu 1(b)(i) tar-Regolament (UE) 2015/1589. Għalhekk, l-Artikolu 22 ta' dak ir-Regolament, li abbażi tiegħu, il-Portugall jeħtieġ li l-Kummissjoni tillimita lilha nnifisha għall-adozzjoni ta' "miżuri xierqa", ma huwiex applikabbli.

6.1.5. *Għajnuna de minimis*

(146) F'każijiet fejn benefiċjarji individwali tal-iskema ZFM ikunu rċevew vantaġġ li ma jaqbiżx il-limiti speċifikati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 ([170]), dak il-vantaġġ ma huwiex se jitqies bħala għajnuna mill-Istat u għalhekk ma jaqax taħt il-projbizzjoni tal-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE (issa l-Artikolu 107(1) tat-TFUE), diment li l-kundizzjonijiet l-oħrajn kollha stabbiliti minn dak ir-regolament jiġu ssodisfati. Bl-istess mod, il-benefiċjarji tal-iskema ZFM li rċevew vantaġġ li ma jaqbiżx il-limiti speċifikati fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 ([171]) (li japplika b'mod retroattiv għall-każ preżenti bis-saħħa tal-Artikolu 7(1) tiegħu) ma rċevewx għajnuna mill-Istat li taqa' taħt l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, dment li l-kundizzjonijiet l-oħra kollha stabbiliti minn dak ir-regolament jiġu ssodisfati.

(147) Abbażi tad-*data* kwantitattiva pprovduta mill-Portugall, jidher li f'ħafna każijiet, l-ammont ta' għajnuna riċevuta mill-benefiċjarji taż-ZFM huwa taħt il-limitu *de minimis ta'* EUR 200 000.

Konklużjoni dwar l-eżistenza ta' għajnuna

(148) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-miżura implimentata mill-Portugall favur il-kumpaniji taż-ZFM tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

(149) Inċidentalment, jenħtieġ li jiżdied li l-Portugall ma kkontestax is-sejba tal-eżistenza tal-għajnuna milħuqa mill-Kummissjoni fid-Deċiżjoni tagħha tal-2007. ([172]).

([168]) Ara n-nota 9 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

([169]) Ara l-preambolu tad-Digriet Liġi 163/2003 tal-24 ta' Lulju 2003.

([170]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-għajnuna *de minimis* (ĠU L 379, 28.12.2006, p. 5). Dan ir-Regolament applika mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013 (ara l-Artikolu 6).

([171]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajnuna *de minimis* (ĠU L 352, 24.12.2013, p. 1).

([172]) Fil-kuntest tan-notifika tal-iskema ZFM ippreżentata lill-Kummissjoni fl-2006, il-Portugall jirreferi għall-iskema ZFM bħala "skema ta' għajnuna operatorja reġjonali". Ara l-ittra mill-Portugall tat-28 ta' Ġunju 2006 (1900/80932); b'mod partikolari s-sottotaqsimiet 2.1 u 10 tal-formola ta' notifika ġenerali, is-sottotaqsima 1.2 tal-iskeda ta' informazzjoni supplimentari, il-preambolu tal-abbozz ta' liġi nnotifikat, il-memorandum ta' spjegazzjoni u l-preambolu tad-Digriet Liġi Nru 163/2003 tal-24 ta' Lulju 2003. Ara wkoll l-ittri mill-Portugall tad-29 ta' Ottubru 2015, p. 22, tal-31 ta' Marzu 2016, p. 4, u tal-21 ta' Novembru 2017, pp. 5-6.

6.2. **Il-kompatibbiltà tal-għajnuna**

6.2.1. *Il-konformità tal-iskema ZFM mad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013*

(150) Il-Portugall iqis li l-iskema ZFM kif implimentata mill-awtoritajiet Portugiżi hija konsistenti mal-impenji li għamel il-Portugall fiż-żmien tan-notifika u konsistenti mad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

L-oriġini tal-profitti li jibbenefikaw mit-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu

(151) L-iskema ZFM ġiet ivvalutata abbażi tar-RAG tal-2007 bħala għajnuna operatorja reġjonali u approvata mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013. L-iskema ZFM awtorizzat għajnuna fil-forma ta' taxxa mnaqqsa fuq l-introjtu korporattiv fuq il-profitti li jirriżultaw minn attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira u ta' eżenzjoni minn taxxi oħra, sa ammonti massimi ta' għajnuna, ikkalkolati fuq il-limiti massimi tal-bażi taxxabbli abbażi tan-numru ta' impjiegi miżmuma kull sena fiskali mill-benefiċjarji.

(152) Matul il-proċess ta' notifika li wassal għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, il-Portugall ma kkontestax li t-tnaqqis fiskali previst fl-iskema jkun ristrett għal attivitajiet imwettqa f'Madeira, kif imfakkar fil-paragrafu 32 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ ([173]).

(153) Ir-RAG tal-2007 jippermettu għajnuna operatorja reġjonali biss f'każijiet eċċezzjonali ([174]): "tali għajnuna tista' tingħata f'reġjuni eliġibbli skont id-deroga fl-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat tal-KE (issa l-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE), sakemm: (i) tkun iġġustifikata f'termini tal-kontribut tagħha għall-iżvilupp reġjonali u n-natura tagħha, u (ii) il-livell tagħha jkun proporzjonali għall-iżvantaġġi li tfittex li ttaffi" ([175]).

(154) Ma hemm l-ebda kwistjoni li Madeira hija reġjun ultraperiferiku għall-finijiet tal-Artikolu 349 tat-TFUE u għalhekk huwa eliġibbli skont l-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE.

(155) Madankollu, il-kontribuzzjoni ta' skema ta' għajnuna operatorja għall-iżvilupp reġjonali ta' reġjun għandha tiġi vvalutata b'relazzjoni u fi proporzjon mal-iżvantaġġi ta' dan ir-reġjun, li fil-każ tar-reġjuni ultraperiferiċi huma żvantaġġi strutturali u permanenti rikonoxxuti mit-TFUE, bħar-remotezza, l-insularità, id-daqs żgħir, it-topografija diffiċli u l-klima, id-dipendenza ekonomika fuq ftit prodotti, kif stabbilit fl-Artikolu 349 tat-TFUE.

(156) Kif imfakkar fil-paragrafu 30 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ, ir-"*raison d'être*" tal-għajnuna operatorja reġjonali għar-reġjuni ultraperiferiċi huwa li tikkumpensa l-kostijiet addizzjonali li jġarrbu l-kumpaniji f'dawn ir-reġjuni minħabba dawn l-iżvantaġġi.

(157) Fil-valutazzjoni tal-iskema ZFM, il-kostijiet addizzjonali ġew identifikati u kkwantifikati abbażi ta' studju ppreżentat mill-awtoritajiet Portugiżi. Fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, il-valutazzjoni tal-proporzjonalità tal-miżura saret abbażi ta' dawn il-kostijiet addizzjonali kkwantifikati, fil-livell aggregat taż-ZFM, u fil-livell ta' kull benefiċjarju rreġistrat fiż-ZFM ([176]).

(158) Dwar l-oriġini tal-profitti li jibbenefikaw mit-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu, il-Portugall jargumenta li dan għandu jiġi vvalutat fir-rigward tal-kontribuzzjoni tal-iskema għall-iżvilupp reġjonali tal-ARM u jenħtieġ li ma jkunx ġeografikament ristrett għar-reġjun peress li dan jillimita l-iskema ta' appoġġ għal sempliċi kumpens tal-kostijiet addizzjonali mġarrba mill-kumpaniji li jinsabu fiż-ZFM ([177]). Il-Portugall jargumenta wkoll li l-iskema kif implimentata hija konsistenti mal-istandards internazzjonali tat-taxxa u li l-kumpaniji fiż-ZFM iwettqu attività sostanzjali skont it-tifsira tal-Pjan ta' Azzjoni BEPS tal-OECD u huma soġġetti għal rekwiżiti legali tat-taxxa u soġġetti għal ħafna kontrolli ([178]). Din il-pożizzjoni hija ġeneralment appoġġata mill-partijiet interessati ([179]).

([173]) Ittra mill-Portugall tad-19 ta' Diċembru 2006.
([174]) 2007 RAG, il-paragrafu 6.
([175]) 2007 RAG, il-paragrafu 76.
([176]) Il-paragrafi 53 u 59 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.
([177]) Il-premessa 74 ta' din id-Deċiżjoni.
([178]) Il-premessa 77 ta' din id-Deċiżjoni.
([179]) Il-premessi 100 u 101 ta' din id-Deċiżjoni.

(159) Għall-kuntrarju ta' dak li jgħid il-Portugall ([180]), il-kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM iġarrbu kostijiet addizzjonali bħal dawn biss jekk iwettqu l-attivitajiet tagħhom effettivament u materjalment f'Madeira, li jimplika li l-profitti tagħhom jirriżultaw minn operazzjonijiet li huma direttament mgħobbija b'tali kostijiet addizzjonali. Tipi oħra ta' profitti, mhux mgħobbija b'dawn il-kostijiet minħabba li twettqu bħala riżultat ta' attivitajiet imwettqa barra mir-reġjun, ma jistgħux jitqiesu fil-bażi taxxabbli li tibbenefika mill-miżura tat-taxxa.

(160) Il-Kummissjoni tinnota li l-Portugall iddikjara b'mod ċar matul il-monitoraġġ tal-2015 u kkonferma matul l-investigazzjoni formali li l-benefiċjarji mhux neċessarjament kellhom iwettqu l-attività tagħhom fir-reġjun u li anki l-attivitajiet imwettqa barra mir-reġjun ibbenefikaw minn għajnuna skont l-iskema (ara l-premessi 20 u 21 ta' din id-Deċiżjoni).

(161) Il-Kummissjoni tqis li l-hekk imsejħa "restrizzjoni ġeografika" tal-oriġini tal-profitti denunzjata mill-Portugall hija sempliċi traduzzjoni fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u tal-2013 tal-prinċipji bażiċi ddikjarati fir-RAG tal-2007 u li l-implimentazzjoni tal-iskema ZFM dwar l-oriġini tal-profitti ma hijiex konformi mad-dispożizzjonijiet dwar l-għajnuna operatorja f'dawk il-Linji Gwida.

(162) Fid-Deċiżjoni ta' Ftuħ tagħha, il-Kummissjoni ma qajmet l-ebda dubju dwar il-konsistenza tal-iskema mal-istandards internazzjonali tat-taxxa u r-rekwiżiti legali tat-taxxa. Għall-finijiet tal-kontroll tal-għajnuna mill-Istat, l-effettività u l-materjalità tal-attività mwettqa mill-benefiċjarji għandhom jiġu vvalutati b'rabta mal-prinċipji RAG tal-2007 dwar l-għajnuna operatorja msemmija fil-premessi 156 u 157 ta' din id-Deċiżjoni, u mhux b'rabta mal-ftehimiet tat-taxxa tal-OECD, li jsegwu l-għanijiet tat-taxxa tagħhom stess.

(163) Bl-istess mod, il-Kummissjoni tindika li r-rekwiżit legali ta' kontabilità separata għall-introjtu ġġenerat fiż-ZFM għal finijiet ta' taxxa, deskritt fil-premessa (21) ta' din id-Deċiżjoni ma huwiex, bħala tali, biżżejjed biex jindirizza d-dubji tal-Kummissjoni dwar il-bażi taxxabbli adegwata għall-iskema ZFM, peress li l-ġenerazzjoni tal-introjtu fiż-ZFM soġġetta għal dan ir-rekwiżit ma hijiex definita b'rabta mal-prinċipji tar-RAG tal-2007 dwar l-għajnuna operatorja.

(164) Għall-kuntrarju, tali separazzjoni tal-kontijiet sempliċiment turi li r-rata tat-taxxa aktar baxxa ġiet applikata għall-qligħ li jirriżulta minn tranżazzjonijiet bejn, fuq naħa, il-benefiċjarji tal-għajnuna u, fuq in-naħa l-oħra, l-entitajiet residenti fiż-ZFM kif ukoll l-entitajiet residenti barra mit-territorju nazzjonali Portugiż. Madankollu, tali separazzjoni tal-kontijiet ma tippermetti l-ebda konklużjoni dwar jekk dawk it-tranżazzjonijiet irriżultawx minn attivitajiet imwettqa effettivament jew materjalment, mill-benefiċjarji tal-għajnuna, ġewwa jew barra Madeira.

(165) Finalment, il-Kummissjoni tinnota li l-kontrolli tat-taxxa fil-fond, imwettqa fir-rigward tal-bażi taxxabbli u l-oriġini tal-profitt, twettqu fid-dawl tal-approċċ tal-awtoritajiet Portugiżi li ġie mfakkar fil-premessa 158 ta' din id-Deċiżjoni u ma kkunsidrawx ir-rabta bejn il-profitti eliġibbli u l-kostijiet addizzjonali mġarrba fiż-ZFM, kif implikat mir-RAG tal-2007 u mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013 li segwew.

(166) Il-Kummissjoni tqis, għalhekk, li l-argumenti mressqa mill-Portugall fir-rigward tal-konsistenza mar-regoli tat-tassazzjoni, ir-rekwiżiti legali u l-kontrolli relatati mat-taxxa ma humiex rilevanti għall-valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-iskema ZFM fir-rigward tar-RAG tal-2007 u d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

(167) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li d-dubji tagħha dwar l-oriġini tal-profitti li jibbenefikaw mit-tnaqqis fit-taxxa fiż-ZFM ma tneħħewx, u tikkonkludi li l-implimentazzjoni tal-iskema ZFM fir-rigward ta' dan il-kriterju tikser id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

Il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi fir-reġjun

(168) Kif imfakkar fil-premessa 151 ta' din id-Deċiżjoni, l-ammonti massimi ta' għajnuna li l-benefiċjarji rreġistrati fiż-ZFM jistgħu jibbenefikaw minnhom skont l-iskema ta' għajnuna operatorja reġjonali approvata huma kkalkolati fuq il-limiti massimi tal-bażi taxxabbli bbażati fuq l-impjiegi miżmuma kull sena fiskali mill-benefiċjarji.

([180]) Il-premessi 73 u 74 ta' din id-Deċiżjoni.

(169) Il-Kummissjoni tindika li r-rekwiżit tal-ħolqien/taż-żamma tal-impjiegi kien kundizzjoni għall-aċċess għall-iskema u kien inkorporat fil-metodu tal-kalkolu tal-ammont tal-għajnuna fl-iskema ZFM kif innotifikat mill-Portugall ([181]), u approvat mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

(170) Barra minn hekk, fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007, il-ġenerazzjoni ta' impjiegi fl-iskema ZFM ġiet ivvalutata bħala li tikkontribwixxi għall-iżvilupp reġjonali ([182]).

(171) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi kienu parti intrinsika mill-iskema ZFM reġjonali approvata. Konsegwentement, l-għadd ta' impjiegi huwa parametru tal-ammont tal-għajnuna u kejl tal-kontribuzzjoni tal-iskema għall-iżvilupp reġjonali u, għaż-żewġ għanijiet, jenħtieġ li jkun ibbażat fuq metodu oġġettiv mixhud bi prova użat fil-prattika tad-deċiżjonijiet dwar l-għajnuna mill-Istat.

(172) Il-Portugall jirrifjuta d-definizzjoni restrittiva ta' impjiegi f'FTEs jew f'ALUs użata mill-Kummissjoni għall-fini tal-kalkolu tal-ammonti ta' għajnuna. Min-naħa l-oħra, il-Portugall jargumenta li d-"definizzjoni ta' impjiegi" tiegħu hija konsistenti mar-regoli nazzjonali u internazzjonali dwar ix-xogħol, li l-benefiċjarji kienu soġġetti għal diversi kontrolli, li r-riżultati tagħhom ġew kondiviżi mal-Kummissjoni, u li l-implimentazzjoni tal-iskema hija għalhekk konformi mad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

(173) Għall-kuntrarju ta' dak li jargumenta l-Portugall ([183]), il-Kummissjoni tqis li l-applikazzjoni tal-metodu stabbilit fil-paragrafu 58 tar-RAG tal-2007, u speċjalment in-nota 52 f'qiegħ il-paġna relatata biex jiġi kkalkolat in-numru ta' impjiegi maħluqa/miżmuma, jiġifieri *"in-numru ta' impjegati jfisser in-numru ta' unitajiet tax-xogħol annwali (ALU), jiġifieri n-numru ta' persuni impjegati full-time f'sena, filwaqt li x-xogħol part-time u staġunali huma frazzjonijiet tal-ALU"*, hija xierqa, anke jekk din id-definizzjoni tiġi inkluża biss fit-taqsima tar-RAG tal-2007 li għandha x'taqsam mal-għajnuna għall-investiment reġjonali. Dan il-metodu huwa msemmi wkoll fl-Artikolu 5 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju ([184]), li hija ta' applikazzjoni ġenerali tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u b'mod partikolari tar-regoli tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat, peress li dawk ir-Rakkomandazzjonijiet ġew inklużi b'mod konsistenti bħala l-Anness I tal-GBER tal-2008, kif ukoll tal-GBER tal-2014.

(174) Għall-kuntrarju tal-argument tal-Portugall, definizzjoni bħal din ta' impjiegi f'FTEs u f'ALUs hija l-aħjar mod biex jiġu inklużi mingħajr diskriminazzjoni t-tipi kollha ta' relazzjonijiet u kuntratti tax-xogħol, impjiegi permanenti jew temporanji, impjegati u membri tal-bord taħt diversi kuntratti tax-xogħol ma' kumpaniji differenti, teleħaddiema, filwaqt li ż-żmien effettivament użat mill-impjegat għall-kumpanija fiż-ZFM jiġi kkalkolat b'mod oġġettiv u verifikabbli. Il-Kummissjoni tibqa' newtrali fir-rigward tan-natura tar-relazzjoni tax-xogħol skont il-liġi nazzjonali, sakemm il-komputazzjoni tal-impjiegi għall-finijiet tal-għajnuna mill-Istat issir b'mod oġġettiv.

(175) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tinnota wkoll li, irrispettivament mid-definizzjoni fin-nota 52 f'qiegħ il-paġna tar-RAG tal-2007, il-Portugall ma applika l-ebda definizzjoni ta' impjieg li effettivament tgħodd in-numru ta' impjiegi maħluqa u miżmuma f'Madeira. Kif imsemmi fil-premessa (28) ta' din id-Deċiżjoni, il-Portugall aċċetta bħala impjiegi validi skont l-iskema ZFM kwalunkwe impjieg ta' kwalunkwe natura legali irrispettivament min-numru ta' sigħat, jiem, u xhur ta' xogħol attiv fis-sena, iddikjarat mill-benefiċjarji fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali tagħhom. Dan għamlu mingħajr ma vverifika u ttraduċa f'FTEs ir-realtà tal-ħin li jqattal-impjegat għal kull benefiċjarju.

(176) Fid-dawl tar-riżultati tal-monitoraġġ tal-2015 u tal-informazzjoni pprovduta mill-Portugall matul l-investigazzjoni formali, il-Kummissjoni tqis li l-awtoritajiet Portugiżi, abbażi tad-dikjarazzjonijiet magħmula mill-benefiċjarji, ma kinux f'pożizzjoni li jivverifikaw ir-realtà u lanqas il-permanenza tal-impjiegi ddikjarati kif mitlub mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u tal-2013, preċiżament minħabba n-nuqqas ta' metodoloġija tal-computing oġġettiva komuni applikabbli għall-każijiet kollha ta' relazzjonijiet tax-xogħol.

([181]) Ittra mill-Portugall tat-28 ta' Ġunju 2006 (notifika tar-Reġim III).
([182]) Il-paragrafu 64 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007.
([183]) Il-premessa 87 ta' din id-Deċiżjoni.
([184]) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 rigward id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju C(2003) 1422 (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

(177) Finalment, il-Kummissjoni tindika li l-Portugall ma kkonfermax li l-impjiegi kollha rreġistrati għall-applikazzjoni tal-iskema ZFM kellhom impjegati li jikkontribwixxu għal attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira. L-awtoritajiet Portugiżi indikaw li f'xi każijiet l-ommissjoni li jiġu ddikjarati għadd ta' impjegati fid-dikjarazzjonijiet annwali ma affettwatx il-valutazzjoni tat-taxxa dovuta u tal-benefiċċju tat-taxxa; f'xi każijiet oħra, matul il-monitoraġġ tal-2015, kien hemm evidenza ta' impjiegi barra miż-ZFM, minn Madeira u anke barra mill-Unjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li l-Portugall ma pprovdiex informazzjoni dwar il-post effettiv tal-attività tal-impjegati tal-benefiċjarji kollha taż-ZFM, minkejja diversi talbiet mill-Kummissjoni ([185]).

(178) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li l-Portugall ipprovda dokumentazzjoni li turi li saru ħafna kontrolli fuq il-benefiċjarji tal-iskema ZFM. Għall-kuntrarju tal-argument tal-Portugall, il-Kummissjoni qatt ma qajmet dubji dwar l-effettività tal-kontrolli tat-taxxa mwettqa mill-awtoritajiet Portugiżi *per se*, iżda biss dwar l-effettività tagħhom fir-rigward tal-kalkolu preċiż tan-numru ta' impjiegi miżmuma minn kull benefiċjarju taż-ZFM u l-valutazzjoni tar-rabta bejn l-impjiegi maħluqa u l-attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira. Id-dokumentazzjoni kondiviża mal-Kummissjoni tikkonferma r-realtà tal-kontrolli għal finijiet ta' taxxa. Madankollu, id-*data* miġbura ma hijiex rilevanti minn perspettiva ta' għajnuna mill-Istat, peress li l-kontrolli ma vverifikawx iż-żewġ problemi li huma involuti f'dan il-każ: il-kalkolu akkurat tan-numru ta' impjiegi miżmuma minn kull benefiċjarju taż-ZFM u r-rabta bejn l-impjiegi maħluqa u l-attivitajiet imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira minn tali benefiċjarju.

(179) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li d-dubji tagħha fir-rigward tal-kriterju tal-ħolqien/taż-żamma tal-impjiegi fiż-ZFM ma ġewx eliminati, u tikkonkludi li l-implimentazzjoni tal-iskema ZFM fir-rigward ta' dan il-kriterju tikser id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

Konklużjoni

(180) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall tikser id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013, li awtorizzaw ir-Reġim III, u għalhekk hija illegali.

6.2.2. *Il-kompatibbiltà tal-iskema ZFM mar-RAG tal-2007*

(181) Il-Portugall jargumenta li qatt ma aċċetta l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni tal-kundizzjonijiet tad-Deċiżjonijiet tagħha tal-2007 u tal-2013 fir-rigward tal-oriġini tal-profitti u l-ħolqien tal-impjiegi. Il-Portugall iqis ukoll li dawn ir-rekwiżiti ma humiex vinkolanti, peress li dawk id-Deċiżjonijiet ġew adottati abbażi tar-RAG tal-2007, li l-Portugall iqis ukoll bħala mhux vinkolanti ([186]).

(182) Il-Portugall jargumenta wkoll li d-definizzjoni tal-ħolqien tal-impjiegi msemmija fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 fir-rigward tal-FTEs u l-ALUs ma hijiex imsemmija fit-taqsima tar-RAG tal-2007 dwar l-għajnuna operatorja, u l-Kummissjoni ma tiċħadx dan ([187]). Għalhekk, fil-fehma tal-awtoritajiet Portugiżi, l-iskema ZFM jenħtieġ li tiġi vvalutata biss abbażi tal-paragrafi 76 sa 83 tar-RAG tal-2007.

(183) Il-Kummissjoni tindika li l-Portugall aċċetta r-RAG tal-2007 u l-miżuri xierqa sussegwenti ([188]) f'ittra tal-10 ta' Mejju 2006, li timplika li r-regoli stabbiliti fir-RAG tal-2007 kellhom jiġu rrispettati minn kwalunkwe skema ta' għajnuna reġjonali ([189]).

([185]) Il-premessi 52 u 57 ta' din id-Deċiżjoni.
([186]) Ittra tal-Portugall tas-26 ta' Settembru 2019, il-paragrafi 106, 107, u 272.
([187]) Il-paragrafu 41 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ.
([188]) Il-Kummissjoni pproponiet miżuri xierqa biex temenda jew tabolixxi skemi ta' għajnuna reġjonali eżistenti preċedenti fid-dawl tar-regoli adottati l-ġodda, kif dejjem ikun il-każ wara l-adozzjoni ta' linji gwida ġodda.
([189]) State Aid: Guidelines on national regional aid for 2007-2013: Acceptance by 24 Member States of the Commission's proposal of the appropriate measures pursuant to Article 88(1) of the EC Treaty (2006/C 153/04) (ĠU C 153, 1.7.2006, p. 1).

(184) Il-paragrafi 76 u 80 tar-RAG tal-2007 awtorizzaw l-għajnuna operatorja fir-reġjuni ultraperiferiċi diment li: (i) din kienet maħsuba sabiex tikkumpensa, għall-kumpaniji, l-ispejjeż addizzjonali li jirriżultaw, fit-twettiq tal-attività ekonomika, mill-fatturi identifikati fl-Artikolu 299(2) [attwalment l-Artikolu 349] tat-TFUE, (ii) kienet iġġustifikata f'termini ta' kontribuzzjoni għall-iżvilupp reġjonali, u (iii) kienet proporzjonata għall-iżvantaġġi li kienet qed tfittex li ttaffi.

(185) Għalhekk, sal-punt li l-iskema ZFM ibbenefikat kumpaniji li l-attivitajiet tagħhom ma kinux imwettqa effettivament u materjalment fir-reġjun u għalhekk ma ġarrbux l-ispejjeż addizzjonali msemmija fir-RAG tal-2007, l-implimentazzjoni tal-iskema ma kinitx konformi mar-rekwiżiti imsemmija fil-premessa 184 ta' din id-Deċiżjoni.

(186) Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' valutazzjoni tal-kundizzjoni dwar il-ħolqien/iż-żamma tal-impjiegi fir-rigward tal-kunċett tal-ħolqien tal-impjiegi kif stabbilit fit-taqsima dwar l-għajnuna għall-investiment tar-RAG tal-2007 jew fil-prattika tal-każ tal-għajnuna mill-Istat tal-Kummissjoni, l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall fi kwalunkwe każ ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet stabbiliti fir-RAG tal-2007 dwar l-għajnuna operatorja minħabba nuqqas ta' konnessjoni bejn l-oriġini tal-profitti u l-ispejjeż addizzjonali effettivi.

Konklużjoni

(187) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall tikser id-dispożizzjonijiet tar-RAG tal-2007 u għalhekk tikkostitwixxi għajnuna illegali li ma tistax titqies kompatibbli mas-suq intern.

6.2.3. *Kompatibbiltà tal-iskema ta' għajnuna direttament abbażi tal-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE*

(188) Il-Portugall jargumenta li l-Kummissjoni jenħtieġ li tivvaluta l-impatt tal-iskema ZFM "b'mod konsistenti mal-politiki tal-UE dwar ir-reġjuni ultraperiferiċi fir-rigward tal-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali" u tqis li hija "l-aktar strument ta' politika ekonomika effiċjenti biex jiġu xprunati l-koeżjoni, it-tkabbir ekonomiku u s-sostenibbiltà ekonomika ta' Madeira" ([190]).

(189) Skont l-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE, l-għajnuna għall-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku tar-reġjuni msemmija fl-Artikolu 349 tat-TFUE, fid-dawl tas-sitwazzjoni strutturali, ekonomika u soċjali tagħhom, tista' titqies kompatibbli mas-suq intern.

(190) Fir-RAG tal-2007, il-Kummissjoni stabbiliet il-kundizzjonijiet li skonthom, l-għajnuna reġjonali tista' titqies kompatibbli mas-suq intern u stabbiliet il-kriterji għall-identifikazzjoni ta' żoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE. Skont il-ġurisprudenza, ([191]) meta l-Kummissjoni tadotta regoli ta' kondotta u tħabbar, permezz tal-pubblikazzjoni tagħhom, li minn issa 'l quddiem dawn se japplikaw għall-każijiet li huma relatati magħhom, din timponi limitu fuq l-eżerċizzju tad-diskrezzjoni tagħha u, fil-prinċipju, ma tistax tiddevja minn dawk ir-regoli mingħajr ma tinstab li jkun qed tikser il-prinċipji ġenerali tal-liġi, bħat-trattament ugwali jew il-protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi. Għalhekk, il-Kummissjoni hija marbuta li tivvaluta l-każ preżenti skont il-linji gwida applikabbli, jiġifieri r-RAG tal-2007, ħlief jekk l-awtoritajiet Portugiżi kellhom juru li ċirkostanzi eċċezzjonali, differenti minn dawk previsti fir-RAG tal-2007, kienu jeħtieġu li l-Kummissjoni tivvaluta l-iskema ZFM direttament skont it-Trattat. Madankollu, f'dan il-każ, l-awtoritajiet Portugiżi lanqas biss invokaw, u wisq inqas urew, ċirkostanzi eċċezzjonali bħal dawn. Għalhekk, anke jekk il-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tal-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall kellha titwettaq skont ir-RAG tal-2007, il-Kummissjoni madankollu se tivvaluta, għal raġunijiet ta' kompletezza, fil-premessi li ġejjin, jekk l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall tistax titqies kompatibbli direttament abbażi tat-TFUE.

Kontribut għal objettiv ta' interess komuni

(191) Il-Portugall jargumenta li l-iskema ZFM tikkontribwixxi għall-iżvilupp ekonomiku tal-ARM, rikonoxxut bħala reġjun ultraperiferiku mit-TFUE. L-awtoritajiet Portugiżi pprovdew elementi dwar l-impatt tal-iskema fuq livell makroekonomiku.

([190]) Ittra mill-Portugall tas-26 ta' Settembru 2018, il-paragrafu 209.

([191]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Marzu 2016, *Il-Greċja vs Il-Kummissjoni*, C-431/14 P, ECLI:EU:T:2016:145, il-paragrafi 69 u 70.

(192) B'mod partikolari, l-awtoritajiet Portugiżi saħqu fuq il-kontribuzzjoni importanti tal-iskema ZFM għall-konsolidazzjoni baġitarja tal-ARM. Skont l-Awtorità tat-Taxxa Reġjonali ta' Madeira, il-kontribut mill-kumpaniji taż-ZFM għall-baġit reġjonali ta' Madeira kien, bħala medja, ta' madwar [10-20] % fil-perjodu 2012-2018 ([192]).

(193) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li, għall-kuntrarju tal-fehma preliminari tagħha ddikjarata fil-paragrafu 33 tad-Deċiżjoni ta' Ftuħ, l-iskema ZFM tista' tikkontribwixxi għall-iżvilupp reġjonali ta' Madeira, reġjun ultraperiferiku, u għalhekk għal objettiv ta' interess komuni.

Adegwatezza u proporzjonalità

(194) L-għajnuna operatorja hija maħsuba biex teħles impriża mill-kostijiet li normalment ikollha ġġarrab fil-ġestjoni ta' kuljum jew fl-attivitajiet normali tagħha ([193]).

(195) Għalhekk, din it-tip ta' għajnuna tista' tingħata b'mod eċċezzjonali fir-reġjuni ultraperiferiċi eliġibbli skont id-deroga fl-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat tal-KE [issa 107 (3)(a) tat-TFUE], sa fejn tkun maħsuba biex tikkumpensa l-kostijiet addizzjonali li jinħolqu fit-twettiq ta' attività ekonomika mill-fatturi identifikati fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat tal-KE [issa l-Artikolu 349 tat-TFUE] ([194]).

(196) Il-Kummissjoni tinnota li l-kumpaniji li bbenefikaw mill-iskema kif implimentata ġew meħlusa minn imposti normali tat-taxxa għalkemm ċerti kumpaniji kienu wettqu attivitajiet li għalihom ma ġarrbu l-ebda kost addizzjonali minħabba l-iżvantaġġi strutturali tar-reġjun kif ġie vvalutat fit-taqsimiet 6.2.1 u 6.2.2 ta' din id-Deċiżjoni.

(197) F'dan il-kuntest, peress li ma kinitx implimentata b'mod li jindirizza d-diffikultajiet strutturali li l-kumpaniji jistgħu effettivament iġarrbu fl-attività tagħhom f'Madeira, l-iskema ZFM ma tistax titqies bħala xierqa, u lanqas proporzjonali fir-rigward tal-prinċipji/kundizzjonijiet tal-għajnuna operatorja reġjonali li għandha l-għan li tippromwovi l-iżvilupp ekonomiku tar-reġjuni ultraperiferiċi (l-Artikolu 349 tat-TFUE) fid-dawl tas-sitwazzjoni strutturali, ekonomika u soċjali tagħhom.

Konklużjoni

(198) Fid-dawl ta' dan kollu ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall tikser l-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE u għalhekk tikkostitwixxi għajnuna illegali li ma tistax titqies kompatibbli mas-suq intern.

6.2.4. *Il-kompatibbiltà tal-għajnuna mal-GBER tal-2014*

(199) Il-Portugall iqis li l-GBER tal-2014 ma japplikax b'mod retroattiv għal għotjiet ta' għajnuna individwali skont l-iskema ZFM għall-finijiet tad-dikjarazzjoni tal-kompatibbiltà tagħhom ([195]). Il-Portugall iqis ukoll li interpretazzjoni flessibbli tal-GBER tal-2014 ma teħtieġx li l-benefiċjarji taż-ZFM ikollhom l-attivitajiet ekonomiċi tagħhom f'Madeira. L-għotjiet ta' għajnuna individwali jridu jiġu eżaminati skont il-kundizzjonijiet tal-għajnuna operatorja reġjonali previsti mir-RAG tal-2007 u huma koperti wkoll mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013.

(200) Peress li l-iskema ġiet implimentata mill-Portugall bi ksur tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u tal-2013 u ma tistax titqies kompatibbli mas-suq intern skont ir-RAG tal-2007, il-Kummissjoni trid teżamina jekk għotjiet individwali skont dik l-iskema jistgħux, madankollu, jitqiesu kompatibbli ([196]) skont il-GBER tal-2014, li jista' japplika b'mod retroattiv għall-għajnuna individwali, diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet rilevanti ([197]).

([192]) "Centro Internacional de Negócios da Madeira", Sociedade de Desenvolvimento da Madeira, Statistika, Diċembru 2018.

([193]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-9 ta' Settembru 2009, *Diputación Foral de Álava and Others*, v *Commission*, T-30/01 sa T-32/01 u T-86/02 to T-88/02, ECLI:EU:C:2009:314, il-paragrafu 226.

([194]) 2007 RAG, il-paragrafu 80.

([195]) L-Artikolu 58(1) tal-GBER tal-2014.

([196]) Il-Kummissjoni ma tqisx li huwa meħtieġ li ssir analiżi tal-karattru tal-għajnuna tal-iskema, minħabba li l-Portugall qatt ma argumenta li l-iskema ZFM ma kinitx tikkostitwixxi skema ta' għajnuna skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1, li ma għadux fis-seħħ).

([197]) L-Artikolu 58(1) tal-GBER tal-2014.

(201) B'konformità mal-Artikolu 15(4) tal-GBER tal-2014, "[f]ir-reġjuni ultraperiferiċi, skemi ta' għajnuna operatorja jikkumpensaw għall-ispejjeż operatorji addizzjonali mġarrba f'dawk ir-reġjuni bħala effett dirett ta' wieħed jew iktar mill-iżvantaġġi msemmija fl-Artikolu 349 tat-Trattat, fejn il-benefiċjarji jkollhom l-attività ekonomika tagħhom f'reġjun ultraperiferiku sakemm l-ammont ta' għajnuna annwali għal kull benefiċjarju taħt l-iskemi kollha ta' għajnuna operatorja implimentati skont dan ir-Regolament ma jkunx iktar minn wieħed mill-persentaġġi li ġejjin: (a) 35 % tal-valur miżjud gross maħluq annwalment mill-benefiċjarju fir-reġjun ultraperiferiku kkonċernat; (b) 40 % tal-ispejjeż annwali kollha tal-lavranti mġarrba mill-benefiċjarju fir- reġjun ultraperiferiku kkonċernat; (c) 30 % tal-fatturat nett annwali tal-benefiċjarju magħmul mill-benefiċjarju fir-reġjun l-iktar imbiegħed ikkonċernat". Kif imsemmi f'dan l-artikolu, ir-raġuni għal din l-awtorizzazzjoni eċċezzjonali ta' għajnuna operatorja għal kumpanija hija li tikkumpensa għall-ispejjeż addizzjonali li jirriżultaw mill-attività tagħha fir-reġjun ultraperiferiku.

(202) Ir-Reġjun Awtonomu ta' Madeira huwa reġjun ultraperiferiku deżinjat mill-Artikolu 349 tat-TFUE. Għalhekk, abbażi tal-Artikolu 15(4) tal-GBER tal-2014, huwa eliġibbli għall-għajnuna reġjonali skont id-deroga prevista fl-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE, sakemm: (i) il-benefiċjarji jkollhom l-attività tagħhom fir-reġjun ultraperiferiku, u (ii) l-ammont annwali tal-għajnuna ma jaqbiżx persentaġġ massimu tal-valur miżjud gross annwali, jew il-kostijiet tax-xogħol annwali jew il-fatturat annwali tal-benefiċjarju mġarrab/imwettaq fir-reġjun.

(203) Il-Kummissjoni tindika li l-miżura implimentata tikkonsisti f'benefiċċji tat-taxxa, li għandhom l-effett li jnaqqsu l-ispejjeż li l-kumpaniji jkollhom iġarrbu bħala parti mill-attivitajiet kummerċjali tagħhom. Għalhekk, din tikkostitwixxi għajnuna operatorja favur il-kumpaniji li jistgħu jibbenefikaw minnha fiż-ZFM.

(204) Abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Portugall matul il-monitoraġġ tal-2015, il-benefiċjarji tal-iskema ZFM implimentata mill-Portugall mhux neċessarjament għandhom l-attività effettiva tagħhom f'Madeira. Barra minn hekk, l-ammonti tal-għajnuna involuti ma humiex neċessarjament relatati mal-valur miżjud gross, mal-kostijiet tax-xogħol jew mal-fatturat iġġenerat f'Madeira.

Konklużjoni

(205) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-għotjiet ta' għajnuna individwali skont l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall jiksru d-dispożizzjonijiet tal-GBER tal-2014.

Konklużjoni

(206) Fid-dawl ta' dan kollu ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-iskema ZFM kif implimentata mill-Portugall tikkostitwixxi għajnuna illegali li ma hijiex kompatibbli mas-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(a) tat-TFUE.

(207) Għalhekk, l-adozzjoni ta' deċiżjoni kondizzjonali skont it-tifsira tal-Artikolu 9(4) tar-Regolament (UE) 2015/1589, kif issuġġerit mill-Portugall ([198]), ma hijiex mezz xieraq biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet imqajma fit-Taqsima 6.2 ta' din id-Deċiżjoni.

7. L-IRKUPRU, IĊ-ĊERTEZZA LEGALI U L-ASPETTATTIVI LEĠITTIMI

7.1. L-irkupru

(208) F'konformità mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-ġurisprudenza stabbilita tal-Qrati tal-Unjoni, il-Kummissjoni hija kompetenti sabiex tiddeċiedi jekk l-Istat Membru kkonċernat jenħtieġx li jabolixxi jew li jbiddel l-għajnuna meta jkun sab li din tkun inkompatibbli mas-suq intern ([199]). Il-Qrati tal-Unjoni sostnew ukoll b'mod konsistenti li l-obbligu fuq Stat Membru li jabolixxi l-għajnuna meqjusa mill-Kummissjoni bħala inkompatibbli mas-suq intern huwa maħsub biex jistabbilixxi mill-ġdid is-sitwazzjoni li kienet teżisti qabel ([200]).

([198]) Il-premessa 71 ta' din id-Deċiżjoni.
([199]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Lulju 1973, *Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja*, C-70/72, ECLI:EU:C:1973:87, il-paragrafu 13.
([200]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' Marzu 1990, *Il-Belġju vs Il-Kummissjoni*, C-142/87, ECLI:EU:C:1990:125, il-paragrafu 66.

(209) F'dan il-kuntest, il-Qrati tal-Unjoni stabbilew li dan l-objettiv jintlaħaq ġaladarba l-benefiċjarju jkun ħallas lura l-ammonti mogħtija permezz ta' għajnuna illegali, b'hekk jitlef il-vantaġġ li jkun ibbenefika minnu fuq il-kompetituri tiegħu fis-suq intern, u tiġi restawrata s-sitwazzjoni ta' qabel il-ħlas tal-għajnuna ([201]).

(210) F'konformità mal-ġuriżprudenza, l-Artikolu 16(1) tar-Regolament (UE) 2015/1589 jiddikjara li "[fejn] jittieħdu deċiżjonijiet negattivi f'każijiet ta' għajnuna kontra l-liġi, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li l-Istat Membru kkonċernat għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex jirkupra l-għajnuna mill-benefiċjarju".

(211) B'hekk, minħabba li l-miżura inkwistjoni ġiet implimentata bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-TFUE, u trid titqies bħala għajnuna illegali u inkompatibbli, din jenħtieġ li tiġi rkuprata sabiex tiġi stabbilita mill-ġdid is-sitwazzjoni li kienet teżisti fis-suq intern qabel l-għoti tagħha. Jenħtieġ li l-irkupru jkopri ż-żmien mid-data meta l-għajnuna tqiegħdet għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju sal-irkupru effettiv. L-ammont li jrid jiġi rkuprat jenħtieġ li jinkludi l-imgħax sal-irkupru effettiv.

Identifikazzjoni tal-benefiċjarji li mingħandhom għandha tiġi rkuprata l-għajnuna

(212) L-għajnuna illegali u inkompatibbli trid tiġi rkuprata mill-intrapriżi li fil-fatt ibbenefikaw minnha. Madankollu, meta l-Kummissjoni ma tkunx f'pożizzjoni li tidentifika, fid-deċiżjoni nnifisha, l-impriżi kollha li jkunu rċevew għajnuna illegali u inkompatibbli, dan ikollu jsir fil-bidu tal-implimentazzjoni tal-proċess ta' rkupru mill-Istat Membru kkonċernat, li jkollu jħares lejn is-sitwazzjoni individwali ta' kull impriża kkonċernata.

(213) F'dan il-każ partikolari, il-benefiċjarji potenzjali tal-għajnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli huma dawk il-persuni fiżiċi u ġuridiċi rreġistrati fiż-ZFM mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2014. Minn dan il-grupp inizjali ta' benefiċjarji, l-awtoritajiet Portugiżi jenħtieġ li jeskludu mill-irkupru dawk il-persuni fiżiċi u ġuridiċi li għalihom tista' tingħata prova li: (i) huma kkonformaw mal-kundizzjonijiet meħtieġa biex jibbenefikaw mill-iskema ZFM kif approvata fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u l-2013, li jfisser li l-introjtu tagħhom kien relatat ma' attività mwettqa effettivament u materjalment f'Madeira u l-impjiegi effettivament maħluqa/miżmuma fir-reġjun; jew (ii) il-vantaġġ totali riċevut għal kull benefiċjarju taħt l-iskema ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1998/2006 ([202]) jew fir-Regolament Nru 1407/2013 ([203]), sakemm dawn il-vantaġġi jkunu konformi wkoll mal-kundizzjonijiet l-oħrajn stabbiliti f'dawk ir-regolamenti; jew (iii) l-għajnuna individwali riċevuta minn benefiċjarju partikolari tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti minn regolament adottat skont l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1588 ([204]), bħall-GBER tal-2014.

(214) Il-bqija tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li bbenefikaw mill-iskema ZFM huma l-benefiċjarji tal-għajnuna mill-Istat implimentata illegalment li mingħandhom l-awtoritajiet Portugiżi huma meħtieġa jirkupraw il-vantaġġ tal-għajnuna riċevuta.

Kwantifikazzjoni tal-għajnuna

(215) Il-Kummissjoni ma hijiex legalment meħtieġa li tiffissa l-ammont eżatt li għandu jiġi rkuprat, speċjalment meta ma jkollhiex id-*data* meħtieġa biex tagħmel dan. Minflok, huwa biżżejjed li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tinkludi informazzjoni li tippermetti lill-Istat Membru jiddetermina l-ammont rekuperabbli mingħajr diffikultà eċċessiva.

(216) Il-Kummissjoni tqis li l-metodoloġija li ġejja jenħtieġ li tintuża mill-Portugall biex jiddetermina l-ammont ta' għajnuna inkompatibbli li trid tiġi rkuprata mingħand kull benefiċjarju:

(a) għandu jiġi ddeterminat, għal kull sena, l-għadd ta' impjiegi, f'ALU, maħluqa u miżmuma fir-reġjun għal kull benefiċjarju;

([201]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Ġunju 1999, *Il-Belġju vs Il-Kummissjoni*, C-75/97, ECLI:EU:C:1999:311, il-paragrafi 64 u 65.
([202]) Nota 170 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.
([203]) Nota 171 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.
([204]) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1588 tat-13 ta' Lulju 2015 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' għajnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 1).

(b) għandha tiġi ddeterminata, għal kull sena, il-bażi taxxabbli fir-rigward tal-introjtu relatat mal-attività mwettqa effettivament u materjalment f'Madeira;

(c) għandha tiġi applikata r-rata tat-taxxa taż-ZFM għal din il-bażi taxxabbli filwaqt li jitqies in-numru ta' impjiegi maħluqa identifikati fil-punt (a), abbażi tat-tabelli ta' kalkolu ppreżentati fil-premessi 12 u 16 ta' din id-Deċiżjoni;

(d) l-ammont ta' għajnuna għandu jkun daqs l-ammont effettiv riċevut għal kull benefiċjarju fis-sena nieqes l-ammont effettivament relatat mal-attività f'Madeira ikkalkolat fil-punt (c).

(217) Fil-każijiet kollha fejn ikun meħtieġ irkupru, dak l-irkupru għandu jidħol fis-seħħ miż-żmien meta l-vantaġġ ikun ingħata lill-benefiċjarji, jiġifieri, mid-data tal-att legali li jagħti lill-benefiċjarji d-dritt li jibbenefikaw minn tali skema, mingħajr preġudizzju għall-perjodu ta' limitazzjoni għall-irkupru tal-għajnuna previst mill-Artikolu 17(1) tar-Regolament (UE) 2015/1589.

(218) Is-somom li għandhom jiġu rkuprati jenħtieġ li jġarrbu mgħax mid-data li fiha tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarji sal-irkupru effettiv tagħhom. Jenħtieġ li l-imgħax jiġi kkalkulat fuq bażi komposta f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 ([205]).

(219) Matul il-proċedura ta' investigazzjoni formali, il-Portugall kellu diffikultà f'li jipprovdi informazzjoni affidabbli biex jidentifika l-benefiċjarji u biex jivvaluta jekk u kemm għajnuna rċevew taħt l-iskema. Ma jistax jiġi eskluż li meta tiġi stabbilita l-lista finali tal-benefiċjarji u l-ammonti ta' għajnuna korrispondenti li jridu jiġu rkuprati, kif previst mill-metodu deskritt fil-premessa 216 ta' din id-Deċiżjoni, il-Portugall jista' jerġa' jkollu bżonn ta' żmien addizzjonali. F'konformità mal-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-irkupru ta' għajnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli ([206]), fir-rigward taż-żmien għall-irkupru mingħand benefiċjarji individwali tal-ammonti ta' għajnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli, l-awtoritajiet Portugiżi jenħtieġ li jkollhom erba' xhur biex jissottomettu lista finali ta' benefiċjarji flimkien mal-pjan ta' implimentazzjoni tal-proċess ta' rkupru, u tmien xhur biex fil-fatt jimplimentaw l-irkupru.

7.2. **Iċ-ċertezza legali u l-aspettattivi leġittimi**

(220) Il-Portugall iqis li l-kumpaniji li rċevew għajnuna skont l-iskema ZFM kisbu d-dritt għal ċertezza legali u għal aspettattivi leġittimi li ma jkunux soġġetti għal xi deċiżjoni ta' rkupru ([207]).

(221) Numru limitat ta' partijiet interessati terzi qajmu argument simili ([208]).

(222) Hija ġuriżprudenza stabbilita li l-prinċipju tal-protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi huwa prinċipju ġenerali tal-liġi tal-UE. Dan il-prinċipju ġie aċċettat progressivament fl-ordni legali tal-Unjoni permezz tal-ġuriżprudenza, li ddeskrivietu bħala "stat tad-dritt superjuri" għall-protezzjoni tal-individwi ([209]), bħala "wieħed mill-prinċipji fundamentali tal-Komunità" ([210]) u bħala "prinċipju ġenerali" ([211]). Huwa meqjus bħala l-korollarju tal-prinċipju taċ-ċertezza legali, li jirrikjedi li l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni trid tkun ċerta u l-applikazzjoni tagħha prevedibbli minn

([205]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 li jistabblixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1). Ara, b'mod partikolari, l-emenda tal-Artikolu 9 u l-Artikolu 11(3) mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 tat-30 ta' Jannar 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 794/2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 82, 25.3.2008, p. 1).

([206]) L-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-irkupru ta' għajnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli (2019/C 247/01) (ĠU C 247, 23.7.2019, p. 1), il-paragrafi 68 u 72.

([207]) Il-premessi 94 u 95 ta' din id-Deċiżjoni.

([208]) Il-premessa 110 ta' din id-Deċiżjoni.

([209]) Is-sentenza tal-Qorti tal-14 ta' Mejju 1975, *CNTA* vs *Commission*, 74/74, ECLI:EU:C:1975:59, il-paragrafu 44.

([210]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ġunju 2005, *VEMW et*, C-17/03, ECLI:EU:C:2005:362, il-paragrafu 73.

([211]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-4 ta' Ottubru 2001, *ir-Repubblika Taljana* vs *il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej*, C-403/99, ECLI:EU:C:2001:507, il-paragrafu 35.

persuni soġġetti għaliha, fis-sens li tfittex, fejn ir-regoli jinbidlu, li tiżgura l-protezzjoni ta' sitwazzjonijiet li b'mod leġittimu jidħlu fihom persuna fiżika jew ġuridika waħda jew aktar b'mod partikolari ([212]). Kif deskritt fil-premessi 12 sa 17 ta' din id-Deċiżjoni, ir-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-2007 u tal-2013 biex l-iskema ZFM titqies kompatibbli mas-suq intern kienu ċari, u l-implimentazzjoni ta' dawk ir-rekwiżiti kienet prevedibbli b'mod ċar. Konsegwentement, deċiżjoni ta' rkupru f'dan il-każ tirrispetta bis-sħiħ il-prinċipju taċ-ċertezza legali.

(223) Skont il-ġuriżprudenza stabbilita tal-Unjoni, id-dritt li wieħed jibbaża fuq il-prinċipju tal-aspettattivi leġittimi jippresupponi li jkunu ngħataw assigurazzjonijiet preċiżi, inkondizzjonati u konsistenti li joriġinaw minn sorsi awtorizzati u affidabbli lill-persuna kkonċernata minn istituzzjoni tal-UE ([213]). Madankollu, persuna ma tistax tinvoka ksur ta' dak il-prinċipju sakemm ma tkunx ingħatat assigurazzjonijiet preċiżi mill-amministrazzjoni ([214]).

(224) Konsegwentement, ma jista' jkun hemm l-ebda aspettattiva leġittima li għajnuna hija legali sakemm ma tkunx ingħatat f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108 tat-TFUE, peress li negozjant diliġenti normalment jenħtieġ li jkun jista' jiddetermina jekk dik il-proċedura ġietx segwita ([215]).

(225) Kif jidher minn din id-Deċiżjoni, il-Kummissjoni ma tikkontestax l-eżistenza u l-kompatibbiltà tal-iskema ta' għajnuna li kienet approvat fid-Deċiżjonijiet tagħha tal-2007 u tal-2013. Din id-Deċiżjoni hija relatata mal-implimentazzjoni tal-iskema ZFM sa fejn ma kinitx konformi mat-termini ta' dawk id-deċiżjonijiet (jiġifieri sa fejn f'xi każijiet ippermettiet kumpaniji rreġistrati fiż-ZFM li jibbenefikaw minn għajnuna fil-forma ta' rata mnaqqsa ta' tassazzjoni għal profitti li jirriżultaw minn attivitajiet mhux imwettqa effettivament u materjalment f'Madeira, u kkalkulati fuq il-bażi ta' numru mhux verifikabbli ta' impjiegi maħluqa jew miżmuma fiż-ZFM). Il-fatt li l-Kummissjoni approvat l-iskema ZFM bid-Deċiżjonijiet tagħha tal-2007 u tal-2013 ma jwassalx għall-konklużjoni li l-Kummissjoni tagħti assigurazzjonijiet preċiżi, inkondizzjonati u konsistenti li r-Reġim III kien se jiġi ttrattat bħala għajnuna kompatibbli inkluż f'sitwazzjonijiet fejn it-termini tal-approvazzjoni ma jiġux irrispettati.

(226) Il-Kummissjoni tfakkar ukoll li kienet talbet l-introduzzjoni ta' dispożizzjoni espliċita fl-abbozz ta' liġi nnotifikat mill-Portugall fit-28 ta' Ġunju 2006 li tistabbilixxi li t-tnaqqis fit-taxxa jkun ristrett għall-profitti li jirriżultaw minn attivitajiet imwettqa f'Madeira ([216]). Il-Portugall naqas milli jagħmel dan peress li qies li tali dispożizzjoni ma kinitx meħtieġa minħabba li dan il-fatt ħareġ mill-bażi legali taż-ZFM ([217]).

(227) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Portugall u l-benefiċjarji tal-iskema ZFM ma jistgħux jiddikjaraw b'mod validu li s-sejba li l-iskema ZFM, kif implimentata mill-Portugall, tikkostitwixxi għajnuna inkompatibbli mas-suq intern tikser il-prinċipji ta' aspettattivi leġittimi jew ċertezza legali, li jipprekludi l-irkupru ta' dik l-għajnuna inkompatibbli.

([212]) Ara, għal dak il-għan, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-18 ta' Mejju 2000, *Rombi and Arkopharma*, C-107/97, ECLI:EU:C:2000:253, il-paragrafu 66 u l-ġuriżprudenza ċċitata fih, u l-Konklużjoni tal-Avukat Ġenerali Léger tad-9 ta' Frar 2006, *Ir-Renju tal-Belġju u Forum 187 ABSL* vs *il-Kummisjoni tal-Komunitajiet Ewropej*, kawżi magħquda C-182/03 u C-217/03, ECLI:EU:C:2006:89, il-paragrafu 367.

([213]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' Lulju 2011, *Alcoa Trasformazioni* vs *Il-Kummissjoni*, C-194/09 P, ECLI:EU:C:2011:497, il-paragrafu 71 u l-ġuriżprudenza ċċitata fih; is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' Ġunju 2005, *Branco* vs *Il-Kummissjoni*, T-347/03, ECLI:EU:T:2005:265, il-paragrafu 102 u l-ġurisprudenza ċċitata fih; is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Frar 2006, *Cementbouw Handel & Industrie* vs *Il-Kummissjoni*, T-282/02, ECLI:EU:T:2006:64, il-paragrafu 77; is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' Ġunju 2009, *CPEM* vs *Il-Kummissjoni*, T-444/07, ECLI:EU:T:2009:227, il-paragrafu 126.

([214]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-14 ta' Frar 2006, *TEA-CEGOS et* vs *Il-Kummissjoni*, il-kawżi magħquda T-376/05 u T-383/05, ECLI:EU:T:2006:47, il-paragrafu 88 u l-ġurisprudenza ċċitata fiha. Ara wkoll b'analoġija s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-30 ta' Novembru 2009, *Franza u France Télécom* vs *Il-Kummissjoni*, il-Kawżi magħquda T-427/04 u T-17/05, ECLI:EU:T:2009:474, il-paragrafu 261.

([215]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-20 ta' Marzu 1997, *Land Rheinland-Pfalz* vs *Alcan Deutschland*, C-24/95, ECLI:EU:C:1997:163, il-paragrafu 25 u l-ġurizprudenza ċċitata fih.

([216]) Ittra tad-9 ta' Novembru 2006 (D/54422).

([217]) Ittra ta' tweġiba mill-Portugall tad-19 ta' Diċembru 2006.

8. **KONKLUŻJONI**

(228) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Portugall implimenta b'mod illegali l-iskema ZFM bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-TFUE u li l-għajnuna mogħtija lil benefiċjarji individwali skont din l-iskema hija inkompatibbli mas-suq intern,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iskema ta' għajnuna "Zona Franca da Madeira (ZFM) – Reġim III", sal-punt li ġiet implimentata mill-Portugall bi ksur tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007)3037 final u tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2013)4043 final, ġiet implimentata illegalment mill-Portugall bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u hija inkompatibbli mas-suq intern.

Artikolu 2

L-għajnuna individwali mogħtija skont l-iskema msemmija fl-Artikolu 1 ma tikkostitwixxix għajnuna jekk, meta tingħata, tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mir-regolament adottat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2015/1588 li huwa applikabbli fiż-żmien meta tingħata l-għajnuna.

Artikolu 3

L-għajnuna individwali mogħtija skont l-iskema msemmija fl-Artikolu 1 li, fiż-żmien li tingħata, tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mid-Deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1 jew stabbiliti minn regolament adottat skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) 2015/1588, hija kompatibbli mas-suq intern sal-intensitajiet massimi tal-għajnuna applikabbli għal dak it-tip ta' għajnuna.

Artikolu 4

1. Il-Portugall għandu jirkupra l-għajnuna inkompatibbli mogħtija skont l-iskema msemmija fl-Artikolu 1 mingħand il-benefiċjarji.

2. Is-somom li jridu jiġu rkuprati għandu jkollhom l-imgħax mid-data li fiha jkunu tpoġġew għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarji sal-irkupru effettiv tagħhom.

3. L-imgħax għandu jiġi kkalkulat fuq bażi komposta f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 794/2004.

4. Il-Portugall għandu jabolixxi l-iskema ta' għajnuna inkompatibbli sal-punt imsemmi fl-Artikolu 1 u għandu jħassar il-pagamenti ta' għajnuna pendenti kollha b'effett mid-data tan-notifika ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 5

1. L-irkupru tal-għajnuna mogħtija skont l-iskema msemmija fl-Artikolu 1 għandu jkun immedjat u effettiv.

2. Il-Portugall għandu jiżgura li din id-Deċiżjoni tiġi implimentata fi żmien tmien xhur wara d-data ta' notifika ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 6

1. Fi żmien erba' xhur min-notifika ta' din id-Deċiżjoni, il-Portugall għandu jissottometti l-informazzjoni li ġejja:

(a) il-lista tal-benefiċjarji li rċevew l-għajnuna abbażi tal-iskema ta' għajnuna msemmija fl-Artikolu 1 u l-ammont totali tal-għajnuna li kull wieħed minn dawk il-benefiċjarji rċieva abbażi tal-iskema;

(b) l-ammont totali (il-kapital u l-imgħax tal-irkupru) li jrid jiġi rkuprat mingħand kull benefiċjarju;

(c) deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri ppjanati sabiex tinżamm konformità ma' din id-Deċiżjoni.

2. Il-Portugall għandu jżomm lill-Kummissjoni informata bil-progress tal-miżuri nazzjonali li ttieħdu għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni sakemm l-għajnuna mogħtija skont l-iskema u msemmija fl-Artikolu 1 tkun irkuprata għalkollox. Huwa għandu jissottometti minnufih, fuq talba mill-Kummissjoni, informazzjoni dwar il-miżuri li jkunu diġà ttieħdu u dawk ippjanati għall-konformità ma' din id-Deċiżjoni.

Il-Portugall għandu jipprovdi wkoll informazzjoni dettaljata dwar l-ammonti ta' għajnuna u ta' mgħaxijiet tal-irkupru diġà rkuprati mingħand il-benefiċjarji.

Artikolu 7

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Portugall.

Il-Kummissjoni tista' tippubblika l-identità tal-benefiċjarji tal-għajnuna inkompatibbli u l-ammonti tal-għajnuna u tal-imgħax tal-irkupru rkuprati fl-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) 2015/1589.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2020.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1415

tat-18 ta' Awwissu 2022

dwar l-approvazzjoni parzjali, skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' regoli modifikati dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo)

(notifikata bid-dokument C(2022) 5783)

(it-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 19(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-kumitat stabbilit bl-Artikolu 25(1) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008,

Billi:

1. PROĊEDURA

(1) Fit-22 ta' Frar 2022, l-awtoritajiet Taljani għarrfu lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 19(3) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008, b'abbozz ġdid ta' digriet dwar regoli modifikati dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo) ("l-abbozz tad-digriet Giovannini").

2. SFOND U DESKRIZZJONI TAL-MIŻURA

2.1. L-abbozz tad-digriet Giovannini

(2) L-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini jimmodifika l-Artikolu 4 tad-digriet tat-3 ta' Marzu 2000 dwar ir-regoli tad-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo), kif emendat, bil-mod li ġej:

"Paragrafu 1:

It-trasportaturi tal-ajru jistgħu joperaw rotot skedati minn punt għal punt, bl-użu ta' inġenji tal-ajru b'qafas dejjaq, bejn l-ajruport ta' Milan Linate u ajruporti oħra fl-Unjoni Ewropea, jew ajruporti li jkunu ta' Stat li jkun daħal fi ftehim ta' tip vertikali mal-Unjoni Ewropea li jirregola s-servizzi tal-ajru tiegħu u li jinsabu wkoll f'raġġ ta' 1 500 km — imkejjel skont il-metodu tar-rotta ortodromika — mill-ajruport ta'Milan Linate, fil-limiti tal-kapaċità operattiva definita tal-ajruport ta' MilanLinate. It-trasportaturi tal-ajru li ġejjin biss jistgħu joperaw tali rotot:

(a) it-trasportaturi definiti bħala trasportaturi tal-ajru Komunitarji skont l-Artikolu 2(10) u (11) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 u li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tal-avjazzjoni, f'konformità ma' dak ir-Regolament;

(b) it-trasportaturi ddeżinjati minn pajjiż biex joperaw servizzi tal-ajru abbażi ta' ftehim tat-tip vertikali li dak il-pajjiż ikun għamel mal-Unjoni Ewropea, diment li r-rotta tikkonċerna ajruport f'raġġ ta' 1 500 km — imkejjel skont il-metodu tar-rotta ortodromika — mill-ajruport ta' Milan Linate."

([1]) ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3.

(3) L-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini jimmodifika wkoll l-Artikolu 4 tad-digriet tat-3 ta' Marzu 2000 dwar ir-regoli tad-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo), kif emendat, bil-mod li ġej:

"Il-Paragrafu 2:

Sabiex tiġi ggarantita l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, id-distribuzzjoni u l-bejgħ ta' biljetti u t-trasport tal-passiġġieri fuq rotot minn punt għal punt li jtiru mill-ajruport ta' Milan Linate jew lejh għandhom ikunu permessi biss fir-rigward ta' ajruporti li jinsabu fil-konfini ġeografiċi definiti fil-paragrafu 1."

(4) Il-premessi tal-abbozz tad-digriet Giovannini jiddikjaraw li l-emenda tar-regoli eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku bejn l-ajruporti ta' Milan hija meħtieġa biex jiġi żgurat li l-ajruport ta' Milan Linate jibqa' "ajruport tal-belt" li jaqdi destinazzjonijiet fuq distanzi qosra, u biex jiġi sfruttat bis-sħiħ l-iżvilupp ta' Milan Malpensa bħala ajruport ċentrali. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-ajruport ta' Milan Linate jkun konness ukoll ma' ajruporti barra mill-Unjoni, sakemm dawn ikunu f'raġġ ta' 1 500 km, u l-Unjoni tkun ikkonkludiet ftehim orizzontali jew komprensiv dwar it-trasport bl-ajru mal-pajjiż terz li fih jinsab l-ajruport.

(5) Fl-ispjegazzjonijiet li jakkumpanjaw in-notifika, l-awtoritajiet Taljani indikaw li l-applikazzjoni tal-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2 tkun tippermetti li r-rotot bejn Milan Linate u pajjiżi bħar-Renju Unit, l-Istati Membri taż-Żona ta' Avjazzjoni Komuni Ewropea jew il-Marokk jibqgħu joperaw, fil-limiti definiti tal-kapaċità tal-ajruport, jiġifieri 18-il moviment fis-siegħa.

(6) Skont l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2, ir-raġġ ta' 1 500 km madwar l-ajruport ta' Milan Linate għandu jitkejjel f'konformità mal-metodu tar-rotta ortodromika. Fin-notifika tagħhom l-awtoritajiet Taljani spjegaw li dik id-distanza tintuża fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni bħala livell limitu biex jiġu kkategorizzati titjiriet ta' distanzi differenti (eż. ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2])).

(7) Fir-rigward tal-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 3, l-awtoritajiet Taljani spjegaw li din id-dispożizzjoni hija maħsuba biex tiżgura l-infurzar tal-abbozz tal-Artikolu 4 tal-paragrafu 1, u tirrifletti l-approċċ tar-regoli attwali dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku. Ir-regoli attwali jinkarigaw lill-Awtorità tal-Avjazzjoni Ċivili nazzjonali biex timmonitorja t-traffiku tal-ajru fl-ajruporti ta' Milan Linate u Milan Malpensa u tirrapporta lill-Ministeru tal-Infrastruttura u tat-Trasport, sabiex tivvaluta jekk dawk ir-regoli humiex qed jiġu osservati u jekk hijiex meħtieġa kwalunkwe azzjoni addizzjonali.

2.2 **Konsultazzjoni mwettqa mill-awtoritajiet Taljani**

(8) Fis-6 ta' Settembru 2021, l-Awtorità tal-Avjazzjoni Ċivili Taljana (ENAC), f'konformità mal-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008, stiednet lill-partijiet interessati għal konsultazzjoni li kellha ssir fit-8 ta' Settembru 2021, fl-ajruport ta' Milan Linate.

(9) Skont l-informazzjoni sottomessa mill-awtoritajiet Taljani, il-konsultazzjoni attendew għaliha l-Kumitati tal-Utenti tal-Ajruport tal-ajruporti ta' Linate u ta' Malpensa magħmula minn trasportaturi tal-ajru, kumpaniji tas-servizzi fuq l-art, il-korp ta' ġestjoni tal-ajruport u l-koordinatur tas-slots.

(10) Skont ir-rapport ta' konsultazzjoni, il-maġġoranza tal-partijiet kienu favur l-emenda proposta.

([2]) Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jitħallewx jitilgħu u ta' kanċellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU L 46, 17.2.2004, p. 1).

3. **KONSULTAZZJONI MWETTQA MILL-KUMMISSJONI**

(11) Fil-25 ta' Marzu 2022, il-Kummissjoni ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([3]) sommarju tal-emendi proposti tar-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku, kif innotifikat mill-awtoritajiet Taljani, u tat lill-partijiet interessati 20 jum biex jissottomettu l-kummenti.

(12) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minn ħames partijiet interessati, li l-biċċa l-kbira minnhom xtaqu li jibqgħu anonimi.

(13) Il-partijiet interessati kollha appoġġaw l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2, għalkemm parti waħda talbet li r-raġġ jiġi estiż lil hinn mill-1 500 km biex jinkludi aktar destinazzjonijiet.

(14) Tliet partijiet interessati appoġġaw espressament l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 3, bl-argument li dan itejjeb il-konformità mal-abbozz tal-Artikolu 4, il-paragrafu 1, u jżomm l-ajruport ta' Linate bħala ajruport tassew minn punt għal punt. Parti interessata waħda esprimiet tħassib dwar l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 3 bl-argument li l-projbizzjoni tal-bejgħ tal-biljetti lejn destinazzjonijiet barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 4, il-paragrafu 1, hija sproporzjonata. Dik il-parti kellha wkoll tħassib serju dwar kif id-dispożizzjoni se tiġi implimentata u ddubitat li d-dispożizzjoni tkun xierqa biex tindirizza problemi ta' kapaċità.

4. **VALUTAZZJONI**

(15) Mill-bidu nett, il-Kummissjoni tosserva li t-tliet ajruporti li għalihom tapplika r-regola ta' distribuzzjoni tat-traffiku notifikata, Milan Linate, Milan Malpensa u Orio al Serio (Bergamo), jissodisfaw l-erba' kundizzjonijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008. L-ajruporti jaqdu l-konurbazzjoni ta' Milan, li jissodisfa l-ewwel kundizzjoni. L-infrastruttura u l-konnessjonijiet tat-trasport pubbliku bejn it-tliet ajruporti u bejnhom u l-belt ta' Milan huma tali li jikkonformaw mat-tieni u t-tielet kundizzjoni. Barra minn hekk, l-ajruporti joffru s-servizzi meħtieġa lit-trasportaturi tal-ajru b'tali mod li jissodisfaw ir-raba' kundizzjoni.

(16) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni approvaw l-adozzjoni ta' regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku li kellhom l-għan li jistabbilixxu l-ajruport ta' Milan Malpensa bħala ċentru internazzjonali u lil Milan Linate bħala ajruport minn punt għal punt biex jiġi limitat il-fluss tat-traffiku f'dak l-ajruport.

(17) B'mod aktar speċifiku, id-Digrieti Bersani u Bersani 2 tal-5 ta' Jannar 2001, approvati bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/163/KE ([4]), imponew, fl-ajruport ta' Milan Linate, limitazzjonijiet fuq l-għadd ta' servizzi bir-ritorn ta' kuljum lejn l-ajruporti tal-Unjoni identifikati abbażi tal-volum tat-traffiku tal-passiġġieri. Id-Digriet Bersani u d-Digriet Bersani 2 illimitaw ukoll l-ajruport ta' Milan Linate għal ajruplani b'korsija waħda għal konnessjonijiet bi skeda minn punt għal punt fl-Unjoni biss. Dan kellu l-effett li jimbotta t-traffiku li kien fadal lejn l-ajruport ta' Malpensa.

(18) Id-Digriet Del Rio tat-18 ta' Novembru 2016, approvat bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2019 ([5]), kellu l-għan li jottimizza l-użu tal-ajruport ta' Milan Linate u li jtejjeb il-konnettività tiegħu mal-bliet Ewropej l-oħra kollha, filwaqt li jisfrutta bis-sħiħ il-potenzjal ta' żvilupp ta' Malpensa bħala ċentru fir-rwol speċifiku tiegħu bħala portal interkontinentali. Id-Digriet Del Rio għalhekk neħħa l-limitazzjonijiet fuq il-frekwenzi bbażati fuq il-volumi tat-traffiku tal-passiġġieri li jistgħu jiġu operati lejn u minn Linate, iżda żamm destinazzjonijiet fi ħdan l-Unjoni biss bħala li jistgħu jinqdew bl-użu ta' inġenji tal-ajru b'qafas dejjaq.

([3]) Notifika mill-Italja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 li tikkonċerna r-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku bejn l-ajruporti ta' Milan Malpensa u Milan Linate (ĠU C 134, 25.3.2022, p. 28).

([4]) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/163/KE tal-21 ta' Diċembru 2000 dwar proċedura relatata mal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 (il-Każ TREN/AMA/12/00 — regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku tal-Italja għas-sistema tal-ajruport ta' Milan) (ĠU L 58, 28.2.2001, p. 29).

([5]) Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2019 tas-16 ta' Novembru 2016 dwar l-approvazzjoni, skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' regoli mmodifikati dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate u ta' Orio al Serio (Bergamo) (ĠU L 312, 18.11.2016, p. 73).

(19) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni ma tikkontestax il-politika tal-Italja fir-rigward tal-ajruporti ta' Milan Malpensa u ta' Linate.

(20) Fir-rigward tal-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2, il-Kummissjoni tinnota li dan ineħħi ċerti limitazzjonijiet imposti fuq is-servizzi tal-ajru fl-ajruport ta' Linate. Destinazzjonijiet ġodda ta' pajjiżi terzi jistgħu jinqdew lejn u mill-ajruport ta' Linate li jaqgħu f'raġġ ta' 1 500 km mill-ajruport u li jinsabu f'pajjiż li miegħu l-Unjoni kkonkludiet ftehim orizzontali jew komprensiv dwar it-trasport bl-ajru.

(21) Abbażi tal-approċċ meħud fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2019, sa fejn l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2 jneħħi l-limitazzjonijiet fuq l-aċċess għall-ajruport ta' Linate u minnu sabiex it-trasportaturi tal-ajru jkunu jistgħu jkunu aktar effiċjenti u jkollhom aktar għażla fl-istabbiliment tal-iskedi tagħhom skont id-domanda tal-passiġġieri, il-kwistjoni tal-proporzjonalità ma tqumx.

(22) Fi kwalunkwe każ, l-applikazzjoni tal-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2 tkun tirriżulta f'żieda ta' destinazzjonijiet ġodda mal-ajruport ta' Linate b'mod trasparenti u abbażi ta' kriterji oġġettivi li ma jwasslux għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni jew id-destinazzjonijiet tal-Unjoni.

(23) Fir-rigward tal-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 3, il-Kummissjoni ssib li jeżistu problemi fir-rigward tal-proporzjonalità u tat-trasparenza, bi ksur tal-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008.

(24) Id-dispożizzjoni tipprojbixxi d-distribuzzjoni u l-bejgħ ta' biljetti bejn l-ajruport ta' Milan Linate u kwalunkwe destinazzjoni barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2, u kwalunkwe itinerarju tal-ivvjaġġar konness (għall-kuntrarju ta' rotta diretta minn punt għal punt). Kif iċċarat mill-awtoritajiet Taljani matul il-laqgħat mas-servizzi tal-Kummissjoni fl-4 ta' April 2022, u fit-30 ta' Ġunju 2022, bħala segwitu għall-mistoqsijiet bil-miktub mibgħuta mis-servizzi tal-Kummissjoni fl-1 ta' April 2022, dan mhux biss jipprevjeni lit-trasportaturi tal-ajru milli joffru itinerarji tal-ivvjaġġar mal-ajruport ta' Milan Linate bħala l-punt ta' trasferiment, iżda wkoll itinerarji tal-ivvjaġġar lejn jew mill-ajruport ta' Linate li sussegwentement jagħmlu konnessjoni f'ajruporti oħra barra Milan. Fil-fatt, id-dispożizzjoni tirregola l-fluss tat-trasferiment tal-passiġġieri f'ajruporti barra Milan.

(25) Il-Kummissjoni tqis li r-restrizzjoni tat-titjiriet konnessi u t-trasferiment tal-passiġġieri fl-ajruport ta' Linate hija proporzjonata biex jintlaħaq l-objettiv li jinżamm bħala ajruport minn punt għal punt u li jitkompla l-iżvilupp tal-ajruport ta' Malpensa bħala ċentru internazzjonali. Madankollu, ir-regolazzjoni tal-fluss tal-passiġġieri fi trasferiment f'ajruporti 'l barra minn Milan, taqbeż il-kamp ta' applikazzjoni leġittimu tar-regoli tad-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti li jaqdu belt jew konurbazzjoni partikolari, f'dan il-każ Milan.

(26) Barra minn hekk, l-emenda proposta tmur lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħqu l-objettivi tal-politika tal-ajruporti tal-Italja u tinterferixxi bla bżonn mal-libertà tan-negozju u l-libertà tat-trasportaturi tal-ajru li jipprovdu servizzi f'ajruporti barra Milan.

(27) Barra minn hekk, l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 3 iqajjem kwistjonijiet ta' trasparenza, peress li mhuwiex ċar kif ir-regoli se jiġu infurzati mill-awtoritajiet Taljani. Id-dispożizzjoni inkwistjoni ma tiċċarax jekk humiex l-iskedi tat-trasportaturi tal-ajru biss li se jiġu mmonitorjati, jew jekk l-aġenti tal-ivvjaġġar u d-distributuri tal-biljetti humiex se jinżammu responsabbli wkoll għall-wiri ta' ċerti itinerarji konnessi barra l-ajruport ta' Linate. Lanqas ma huwa ċar jekk dik id-dispożizzjoni għandhiex l-għan li tiġbor il-passiġġieri awtokonnessi li fuq l-itinerarji tal-ivvjaġġar tagħhom la t-trasportaturi tal-ajru u lanqas l-aġenti tal-ivvjaġġar jew distributuri oħra tal-biljetti ma għandhom kontroll.

5. **KONKLUŻJONI**

(28) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni tqis li l-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 2, li jemenda r-regoli eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo), huwa kompatibbli mal-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008.

(29) Fir-rigward tal-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini kif imsemmi fil-premessa 3, il-Kummissjoni tqisu bħala mhux kompatibbli mal-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-miżuri previsti fl-Artikolu 1 tal-abbozz tad-digriet Giovannini dwar ir-regoli modifikati tad-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti ta' Milan Malpensa, ta' Milan Linate, u ta' Orio al Serio (Bergamo) sottomessi lill-Kummissjoni fit-22 ta' Frar 2022 u kif imsemmi fil-premessa 2, huma approvati.

L-approvazzjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 1 ta' dak l-abbozz tad-digriet kif imsemmi fil-premessa 3 hija miċħuda.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Awwissu 2022.

Għall-Kummissjoni
Adina VĂLEAN
Membru tal-Kummissjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet
tal-Unjoni Ewropea
L-2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT